



EZ Spanish Online
Learn · Practice · Grow



«Spanish Grammar»

Nivel Avanzado · Advanced Level

Mauricio Lenis





Copyright · Aviso legal · Copyright · Legal Notice

© 2026 Mauricio Lenis · EZ Spanish Online. Todos los derechos reservados. · All rights reserved.

Spanish Grammar — Nivel Avanzado / Advanced Level forma parte de la Serie de Gramática de EZ Spanish Online, junto a Spanish Grammar Quick Guide, Spanish Made Simple, su Workbook compañero y Spanish Grammar for Native Speakers.

Spanish Grammar — Advanced Level is part of the EZ Spanish Online Grammar Series, together with the Spanish Grammar Quick Guide, Spanish Made Simple, its companion Workbook, and Spanish Grammar for Native Speakers.

 **100% GRATIS · FREE — Este libro es un regalo educativo · This book is a free educational gift**

Este material se ofrece **totalmente gratis** con fines educativos. Ninguna persona, empresa o institución puede venderlo, cobrar por su acceso ni incluirlo en un producto de pago. Puedes compartirlo completo y sin cambios, citando la fuente: **EZ Spanish Online — Mauricio Lenis**.

This material is offered **completely free** for educational purposes. No person, company, or institution may sell it, charge for access to it, or include it in a paid product. You may share it in full, unchanged, crediting the source: **EZ Spanish Online — Mauricio Lenis**.

Descargo educativo · Educational disclaimer

El contenido de este libro es material educativo general de gramática española. No sustituye la enseñanza de un maestro certificado ni garantiza resultados en ningún examen (incluidos AP Spanish, el Sello de Bialfabetización u otros). Los ejemplos son ilustrativos y algunos diálogos son ficticios.

The content of this book is general educational material on Spanish grammar. It does not replace instruction from a certified teacher and does not guarantee results on any exam (including AP Spanish, the Seal of Biliteracy, or others). Examples are illustrative, and some dialogues are fictional.

Edición digital en PDF · Digital PDF edition — ezspanishonline.com · Oklahoma City, Oklahoma, EE. UU. · Primera edición, 2026.

Sobre el autor · About the Author

30 años enseñando Español e ELL

10 años enseñando en Oklahoma State University

Mauricio Lenis es maestro **retirado** de español y de inglés como segundo idioma (ELL). Durante tres décadas enseñó en las escuelas públicas de Oklahoma, en el distrito **Putnam City Schools**, y durante diez años fue profesor adjunto de español en **Oklahoma State University**, en cargos simultáneos. De esa experiencia nacieron miles de lecciones para estudiantes de high school que hoy forman el archivo vivo de **EZ Spanish Online**.

Desde 1999 dirige además **HOLAMUNDO**, su práctica de servicios web para la comunidad hispana. Su convicción es sencilla: la gramática se aprende mejor cuando se ve, se escucha y se usa — por eso esta serie combina imágenes con hologramas, práctica constante y producción real del estudiante, y por eso **todo el material es 100% gratis**.

Mauricio Lenis is a **retired** teacher of Spanish and English as a Second Language (ELL). For three decades he taught in Oklahoma public schools, in the **Putnam City Schools** district, and for ten years he was an adjunct professor of Spanish at **Oklahoma State University**, in simultaneous positions. From that experience came thousands of lessons for high school students that today form the living archive of **EZ Spanish Online**.

Since 1999 he has also run **HOLAMUNDO**, his web-services practice for the Hispanic community. His conviction is simple: grammar is learned best when it is seen, heard, and used — which is why this series combines hologram images, constant practice, and real student production, and why **all of the material is 100% free**.

Introducción · Introduction

Ya sabes español básico: saludas, describes, cuentas tu fin de semana en presente y defiendes una conversación sencilla. Este libro empieza exactamente ahí — y te lleva a donde el básico no llega: **narrar con todos los pasados combinados, dominar el subjuntivo completo, construir hipótesis imposibles, argumentar, debatir y escribir para la universidad**. Es el nivel B2–C1, pensado para estudiantes avanzados de high school que se preparan para AP Spanish, el Sello de Bialfabetización y la vida universitaria bilingüe.

You already know basic Spanish: you greet, describe, talk about your weekend in the present tense, and hold a simple conversation. This book starts exactly there — and takes you where the basics cannot: **telling stories with every past tense combined, mastering the full subjunctive, building impossible hypotheses, arguing, debating, and writing for college**. This is the B2–C1 level, designed for advanced high school students preparing for AP Spanish, the Seal of Biliteracy, and bilingual college life.

Cómo usar esta guía · How to use this book

- ✓ **Cada lección sigue 8 pasos:** foto holograma → la regla → la tabla → ejemplos bilingües → caja «¡Importante!» → práctica con respuestas → El Reto → infografía de resumen. Every lesson follows 8 steps: hologram photo → the rule → the chart → bilingual examples → the "¡Importante!" box → practice with answers → The Challenge → summary infographic.
- ✓ **Tras cada lección, su infografía.** La tarjeta «Infografía · Resumen visual» condensa la lección en una sola página: mírala antes de dormir y la regla se queda. After each lesson, its infographic — one page that locks the rule in.
- ✓ **El botón del Workbook.** Al final de cada lección, el botón terracota «👉 Refuerza en tu Workbook» te dice qué practicar por escrito en el Workbook compañero. The terracotta Workbook button at the end of each lesson tells you what to reinforce in writing.
- ✓ **En orden, sin saltos.** Las 40 lecciones van en orden numérico estricto: cada unidad usa lo que la anterior construyó. In strict numerical order: each unit builds on the previous one.
- ✓ **Produce desde la lección 1.** «El Reto» de cada lección es producción real: grabar, debatir, escribir. El nivel avanzado no se estudia: se practica. Produce from Lesson 1: the Challenge in every lesson is real output — record, debate, write.

El Método Avanzado en 5 pasos · The Advanced Method in 5 Steps

Este es el método oficial del Nivel Avanzado. No es teoría: es el sistema de trabajo de las 40 lecciones.



Paso 1 · Diagnóstico. Antes de la Lección 1, responde: ¿aprendes mejor viendo (infografías), escuchando (audios y conversación) o haciendo (retos)? Usa tu respuesta para elegir en qué paso de cada lección pasar más tiempo. Before Lesson 1, decide how you learn best — seeing, listening, or doing — and spend more time on that step in every lesson.

Paso 2 · Micro-sesiones. Veinte minutos diarios valen más que tres horas el domingo. Mismo lugar, misma hora, teléfono en modo avión. Twenty minutes daily beat three hours on Sunday. Same place, same time, phone on airplane mode.

Paso 3 · Conversación real. Una vez por semana, usa en voz alta algo de la unidad: cuéntaselo a alguien, grábate, debate. Lo que no sale por la boca no es tuyo todavía. Once a week, use the unit out loud. What doesn't come out of your mouth isn't yours yet.

Paso 4 · Diario de errores. Una libreta o una nota en el teléfono: cada error que corrijas va ahí, con la versión correcta. Revísala antes de cada examen. Every corrected mistake goes into your error journal, with the correct version.

Paso 5 · Produce. Cada unidad cierra con una producción: una narración, un debate, un ensayo. Guardar esas producciones es guardar tu progreso. Each unit closes with a production — a narration, a debate, an essay. Keep them: they are your progress.

Índice · Contents — 40 lecciones · 8 unidades

Unidad 1 · Narrar como un experto — Storytelling like a pro

- 1 El pasado en dos cámaras: pretérito e imperfecto en una sola historia
- 2 Había una vez... dos veces: el pluscuamperfecto
- 3 Conectores narrativos: de repente, mientras tanto, al final...
- 4 «Dijo que vendría»: estilo indirecto en pasado
- 5 Proyecto: tu narración oral en 90 segundos

Unidad 2 · El subjuntivo: el modo de lo no hecho — The mood of the not-yet-real

- 6 Deseos e influencia: quiero que vengas
- 7 Duda, negación y emoción: no creo que sea verdad
- 8 Buscar lo que quizá no existe: cláusulas adjetivas
- 9 Cuando llegue, antes de que salga: cláusulas de tiempo
- 10 Cortesía y consejo fino: conviene que..., te recomiendo que...

Unidad 3 · Hipótesis: el mundo del «si» — The world of what-if

- 11 Si tuviera tiempo...: imperfecto de subjuntivo
- 12 Lo haría, pero...: el condicional en serio
- 13 Si hubiera sabido...: pluscuamperfecto de subjuntivo
- 14 Cortesía hipotética y reproche amable: podrías haber...
- 15 Debate de los imposibles: ¿qué harías si...?

Unidad 4 · Voz y perspectiva — Voice & perspective

- 16 Fue construido / está construido: pasiva con ser y resultado con estar
- 17 El se todoterreno: pasivo, impersonal y accidental
- 18 Hacer que otro lo haga: el causativo
- 19 Nominalizar: de «cuando llegó» a «tras su llegada»
- 20 Titulares: leer y escribir como la prensa

Unidad 5 · Precisión total — Total precision

- 21 Por y para: el nivel fino
- 22 Ser listo / estar listo: ser y estar con cambio de significado
- 23 Soñar con, contar con, quedar en: verbos + preposición
- 24 Más que gustar: encantar, hacer falta, sobrar, dar igual
- 25 Pronombres en cadena: se lo dije, dáselo, no se lo des

Unidad 6 · Conectar como adulto — Connecting like an adult

- 26 El cual, cuyo, en el que: relativos con preposición
- 27 Conectores de argumento: sin embargo, por lo tanto, es decir
- 28 Aunque llueva: concesión con indicativo y subjuntivo
- 29 Ya que, puesto que, a raíz de: la causa fina
- 30 Puntuación de nivel: punto y coma, dos puntos, guion

Unidad 7 · Debatir y persuadir — Debate & persuade

- 31 Opinar con matices: desde mi punto de vista, en cierto modo
- 32 Conceder para ganar: es cierto que..., pero...
- 33 Del chat al discurso: registros del español
- 34 El español del mundo: variantes, el vos y palabras que cambian
- 35 Proyecto: tu discurso persuasivo de 2 minutos

Unidad 8 · Universidad y vida real — College & real life

- 36 El ensayo argumentativo completo
- 37 Sintetizar dos fuentes sin copiar
- 38 Escribir para la universidad y el trabajo: correos y solicitudes
- 39 La entrevista: presentarte como bilingüe profesional
- 40 Proyecto final: «Mi voz bilingüe»

+ **Examen final** con clave y **autoevaluación B2-C1** («Ya puedo... / I can...») al cerrar el libro. · + Final exam with answer key and B2-C1 self-assessment at the end of the book.

UNIDAD 1 · UNIT 1

Narrar como un experto

Storytelling like a pro

1. El pasado en dos cámaras
2. El pluscuamperfecto: el pasado detrás del pasado
3. Conectores narrativos
4. Estilo indirecto: «dijo que vendría»
5. Proyecto: tu narración oral en 90 segundos

Al terminar esta unidad podrás contar una historia completa con ambiente, acción, un flashback y un giro — como se cuenta en español de verdad. By the end of this unit you will tell a complete story with setting, action, a flashback, and a twist — the way stories are really told in Spanish.

El pasado en dos cámaras



La regla · The rule: Una buena historia se filma con **dos cámaras**. La cámara de **acción** (pretérito) graba lo que pasó, paso a paso. La cámara de **ambiente** (imperfecto) graba cómo era todo mientras pasaba. Si usas una sola cámara, tu historia suena plana. A great story is filmed with two cameras: the preterite films the action; the imperfect films the scene.

Cámara de acción · Pretérito

Hechos completos, uno tras otro: llegó, vio, llamó, salió

Responde: **¿qué pasó?**

Interrumpe la escena: De repente sonó el teléfono

Cámara de ambiente · Imperfecto

Fondo, rutina, descripciones: era, hacía, había, estaba

Responde: **¿cómo era todo?**

La escena que se interrumpe: Dormía cuando sonó el teléfono

Eran las once de la noche y **llovía** sin parar. De repente, alguien **tocó** la puerta tres veces. Mi abuela **se levantó**, **miró** por la ventana... y **gritó** de alegría.

It was eleven at night and it was raining nonstop. Suddenly, someone knocked on the door three times. My grandmother got up, looked out the window... and shouted with joy.

Mientras **caminábamos** por el centro, **empezó** a sonar música en la plaza. Todos **se detuvieron** a mirar: una banda **ensayaba** para la fiesta del pueblo.

While we were walking downtown, music started playing in the square. Everyone stopped to look: a band was rehearsing for the town festival.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común del nivel avanzado: contar **todo** en pretérito («Llovió, fue de noche, tocó la puerta...»). Antes de elegir, pregúntate: ¿es el **hecho** o es el **fondo**? Ask yourself: is it the event, or the background?

Práctica • Practice

1. Mientras yo ___ (cocinar), mi hermano ___ (poner) la mesa.
2. ___ (ser) un día perfecto: ___ (hacer) sol y no ___ (haber) tráfico.
3. Cuando por fin ___ (llegar) a casa, todos ___ (dormir).

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. cocinaba / puso · 2. Era / hacía / había · 3. llegué / dormían

 **El Reto • The Challenge:** Graba un audio de 90 segundos contando el día más raro de tu vida. Regla: mínimo 5 verbos de ambiente y 8 de acción. Record a 90-second story: at least 5 scene verbs and 8 action verbs.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 1 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 1 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una línea de tiempo en hologramas sobre las tabletas de dos estudiantes: la historia avanza en dos carriles a la vez — el carril de la acción y el carril del ambiente. A hologram timeline above the students' tablets: the story moves on two tracks at once — the action track and the scene track.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Dormía (ambiente) cuando **sonó** el teléfono (acción). I was sleeping (scene) when the phone rang (action).

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Pretérito = qué pasó · Imperfecto = cómo era todo. Preterite = what happened · Imperfect = how everything was.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Antes de conjugar, decide: ¿hecho o fondo? La cámara correcta hace la mitad del trabajo. Before you conjugate, decide: event or background? The right camera does half the work.

Había una vez... dos veces: el pluscuamperfecto



La regla · The rule: A veces tu historia necesita mirar **todavía más atrás**: algo que **ya había pasado antes** del momento principal. Ese tiempo es el **pluscuamperfecto: había + participio**. Es el flashback de tu narración: la cámara detrás de la cámara. Sometimes your story needs to look even further back: something that had already happened before the main moment. That is the pluperfect: **había + participio** — your story's flashback.

Había...	+ Participio	Participios irregulares clave
yo había · tú habías · él/ella había	hablado · comido · vivido	hecho (hacer) · visto (ver) · dicho (decir)
nosotros habíamos · ellos habían	El participio nunca cambia de género ni de número	escrito (escribir) · puesto (poner) · vuelto (volver) · abierto (abrir) · roto (romper)

Cuando **llegué** a la estación, el tren ya **había salido**. Por suerte, mi primo ya me **había enviado** la dirección y **pude** tomar un taxi.

When I arrived at the station, the train had already left. Luckily, my cousin had already sent me the address and I was able to take a taxi.

Ana no quiso cenar con nosotros porque ya **había cenado** con su equipo después del partido.

Ana didn't want to have dinner with us because she had already eaten with her team after the game.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error fino: encadenarlo todo — «Había despertado, había desayunado y había salido» suena pesado y confuso. El pluscuamperfecto marca **un solo paso atrás**, el hecho clave; el resto de la cadena va en pretérito. The pluperfect marks one step back — the key earlier event. The rest of the chain stays in the preterite.

Práctica • Practice

1. Cuando por fin abrí la puerta, el perro ya ___ (escaparse).
2. Antes de ese día, yo nunca ___ (ver) el mar.
3. Marcos llegó tarde a la entrevista porque ___ (perder) las llaves del carro.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. se había escapado · 2. había visto · 3. había perdido

🎤 **El Reto • The Challenge:** Elige una foto de tu teléfono y cuenta «el antes»: ¿qué había pasado justo antes de tomarla? Mínimo 4 frases con pluscuamperfecto, en audio o por escrito. Pick a photo on your phone and tell "the before": what had happened right before you took it? At least 4 pluperfect sentences.

📝 **Refuerza en tu Workbook — Lección 2 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 2 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Capas de tiempo en hologramas, una sobre otra; dentro de la capa más profunda brilla una burbuja con una escena anterior: el pasado detrás del pasado. Layers of time as holograms, one above another; inside the deepest layer, a bubble glows with an earlier scene: the past behind the past.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Cuando **llegué**, el tren ya **había salido**. When I arrived, the train had already left.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Pluscuamperfecto = **había + participio**: lo que ya era pasado cuando la historia empezó. Pluperfect = **había + participle**: what was already past when the story began.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Un flashback por escena, no diez: marca solo el hecho clave que explica lo demás.
One flashback per scene, not ten: mark only the key event that explains the rest.

Conectores narrativos: de repente, mientras tanto, al final...



La regla · The rule: Los verbos cuentan qué pasó; los **conectores** cuentan en qué orden y con qué emoción. Son las señales del camino de tu historia: sin ellas, el oyente se pierde; con ellas, no puede dejar de escuchar. Verbs tell what happened; connectors tell in what order and with what feeling. They are the signposts on your story's road.

Función · Function	Conectores · Connectors
Empezar · To begin	al principio , todo empezó cuando..., en primer lugar
Seguir · To continue	luego , después, entonces, a continuación, más tarde
Al mismo tiempo · Meanwhile	mientras , mientras tanto , en ese momento
El giro · The twist	de repente , de pronto, resulta que..., sin darnos cuenta
Cerrar · To close	por fin , al final , después de todo, en resumen

Al principio todo iba bien: el cielo estaba despejado y cantábamos en el carro. **De repente**, el motor hizo un ruido extraño y nos detuvimos en medio de la nada. **Mientras tanto**, la batería del teléfono bajaba al 3 %. **Por fin**, un granjero se detuvo a ayudarnos, y **al final** llegamos... dos horas tarde, pero riendo.

At first everything was fine: the sky was clear and we were singing in the car. Suddenly, the engine made a strange noise and we stopped in the middle of nowhere. Meanwhile, the phone battery dropped to 3%. Finally, a farmer stopped to help us, and in the end we arrived... two hours late, but laughing.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error de siempre: «y luego... y luego... y luego...». Es el calco monótono del inglés and then. Regla práctica: **ningún conector más de dos veces** en la misma historia. The classic mistake: "and then... and then...". Practical rule: no connector more than twice in the same story.

Práctica • Practice

1. Completa con el banco: [al principio • de repente • mientras tanto • por fin] — «___ no conocía a nadie en la fiesta. ___ empezó a sonar mi canción favorita. ___, mi amiga bailaba con el anfitrión. ___ me animé y bailé toda la noche.»
2. ¿Qué conector marca el giro en «Íbamos tranquilos y, ___, se apagaron todas las luces»?
3. Reescribe sin repetir: «Y luego llegamos. Y luego comimos. Y luego bailamos.» (usa dos conectores distintos)

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. Al principio / De repente / Mientras tanto / Por fin • 2. de repente • 3. Ejemplo: «Después llegamos. Más tarde comimos y, al final, bailamos.»

 **El Reto • The Challenge:** Toma una historia plana de 4 frases (la tuya o la del ejemplo) y reescríbela con **6 conectores distintos**. Léela en voz alta: tiene que sonar a película. Rewrite a flat 4-sentence story with 6 different connectors. Read it aloud: it should sound like a movie.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 3 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 3 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un camino de luz en hologramas con señales, flechas y escalones: cada señal es un momento de la historia, y una de ellas brilla con una explosión de luz: el giro. A path of light as a hologram, with signs, arrows, and stepping stones: each sign is a moment of the story, and one of them bursts with light: the twist.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Al principio todo iba bien... **De repente**, se apagaron las luces. At first everything was fine... Suddenly, the lights went out.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Cinco familias: empezar, seguir, simultáneo, giro y cerrar. Five families: begin, continue, meanwhile, twist, and close.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Adiós al «y luego, y luego»: ningún conector más de dos veces por historia. Goodbye to "and then, and then": no connector more than twice per story.

«Dijo que vendría»: estilo indirecto en pasado



La regla · The rule: Cuando cuentas lo que otra persona dijo, el mensaje pasa de mano en mano — y **los tiempos retroceden un paso**. Es el **estilo indirecto**: dijo que..., contó que..., preguntó si... El verbo principal en pasado (dijo) empuja todo lo demás un paso atrás. When you report what someone said, tenses step one step back. A past reporting verb (dijo) pushes everything else one step into the past.

Lo que dijo · Direct	Lo que cuentas · Reported
Presente: « Vengo mañana»	Imperfecto: Dijo que venía al día siguiente
Futuro: « Vendré a las cinco»	Condicional: Dijo que vendría a las cinco
Pretérito: «Ya comí »	Pluscuamperfecto: Dijo que ya había comido
Pregunta: «¿ Vienes hoy?»	Me preguntó si venía ese día
hoy → ese día · mañana → al día siguiente · aquí → allí · ahora → entonces	Las palabras de tiempo y lugar también viajan al pasado

—Mañana **entregaré** el proyecto —anunció Luis.

→ Luis anunció que **entregaría** el proyecto **al día siguiente**.

"Tomorrow I will turn in the project," Luis announced. → Luis announced that he would turn in the project the next day.

La maestra nos preguntó si **habíamos entendido** la tarea y nos dijo que la **revisaría** el viernes.

The teacher asked us if we had understood the homework and told us she would check it on Friday.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error clásico: «Dijo que **vendrá mañana**». Si el verbo principal ya está en pasado, el futuro se convierte en **condicional** y «mañana» en **al día siguiente**: «Dijo que **vendría al día siguiente**». Las dos piezas viajan juntas. Both pieces travel together: **vendrá** → **vendría**, **mañana** → **al día siguiente**.

Práctica • Practice

1. «Estoy muy cansado» — Él dijo que ____.
2. «Mañana compraré los boletos» — Dijo que ____.
3. «¿Ya terminaste la tarea?» — Me preguntó si ____.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. estaba muy cansado · 2. compraría los boletos al día siguiente · 3. ya había terminado la tarea

 **El Reto • The Challenge:** Entrevista relámpago: haz 3 preguntas a un compañero y reporta sus respuestas por escrito usando estilo indirecto. Cambia los tiempos y las palabras de tiempo. Quick interview: ask a classmate 3 questions and report the answers in reported speech — shift the tenses and the time words.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 4 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 4 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una burbuja de diálogo luminosa pasa de un estudiante a otro y cambia poco a poco de forma y color: así viaja un mensaje cuando lo cuentas en estilo indirecto. A glowing speech bubble passes from one student to the next, slowly changing shape and color: that is how a message travels in reported speech.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«**Vendré** mañana» → Dijo que **vendría al día siguiente**. "I will come tomorrow" → She said she would come the next day.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Verbo en pasado + mensaje = todo retrocede un paso. Past reporting verb + message = everything steps one step back.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

No olvides las palabras de tiempo: mañana → al día siguiente; hoy → ese día. Viajan con el verbo. Don't forget the time words: they travel with the verb.

Proyecto: tu narración oral en 90 segundos



La misión · The mission: Hoy produces. Vas a contar **una historia real en 90 segundos** usando todo lo de la unidad: las dos cámaras, un flashback, conectores y un giro. La fórmula de la historia ganadora: **Gancho → Escena → Acción → Flashback → Giro → Cierre**. Today you produce: a true story in 90 seconds using the whole unit — both cameras, a flashback, connectors, and a twist. Hook → Scene → Action → Flashback → Twist → Closing.

[Gancho] Nunca olvidaré el día en que casi pierdo el vuelo a Cali. **[Escena]** Era de madrugada, llovía y el aeropuerto estaba lleno. **[Acción]** Corrí al mostrador, entregué mi pasaporte... y el agente frunció el ceño. **[Flashback]** La noche anterior, yo había guardado el pasaporte ¡en el bolsillo equivocado de la mochila de mi hermana! **[Giro]** De repente, mi hermana apareció corriendo con el pasaporte en la mano. **[Cierre]** Al final abordé el último... y desde ese día reviso mis bolsillos tres veces.

The model story, labeled: Hook → Scene (imperfect) → Action (preterite) → Flashback (pluperfect) → Twist → Closing.

Paso · Step

Qué hacer · What to do

1. Elige el momento	Una historia con un problema y un giro: un viaje, un partido, una sorpresa
2. Escribe el mapa, no el guion	5 tarjetas con palabras clave, una por parte de la fórmula — nada de frases completas
3. Marca tus verbos	Subraya: ambiente en un color, acción en otro, el flashback en un tercero
4. Cronometra	Ensayá en voz alta hasta que dure entre 80 y 100 segundos
5. Graba y escucha	Anota 2 errores en tu diario de errores (Método, Paso 4) y regraba

⚠ **¡Importante! • Important! No lees: cuenta.** Si lees un texto palabra por palabra, todos los tiempos suenan iguales y el giro muere. Con tarjetas de palabras clave, tu voz actúa — y la gramática sale natural. Don't read: tell. With keyword cards, your voice performs — and the grammar comes out naturally.

Práctica de preparación • Preparation practice

1. Escribe tu gancho: una sola frase que prometa un problema. («Nunca olvidaré el día en que...»)
2. Marca la cámara: «Hacía frío y la calle estaba vacía» — ¿acción o ambiente?
3. Tu flashback en una frase: «Antes de eso, yo había...» — complétala con tu historia.

AUTOCHEQUEO • SELF-CHECK — 1. Tu gancho nombra un momento concreto y crea curiosidad • 2. Ambiente (imperfecto: hacía, estaba) • 3. Tu frase usa había + participio y explica algo de la historia

 **El Reto • The Challenge — EL PROYECTO:** Graba tu narración de 90 segundos y compártela con tu maestro o tu grupo. Después evalúate: ☐ usé las dos cámaras ☐ incluí un flashback ☐ usé 5 conectores distintos ☐ mi giro se escucha con energía. Record your 90-second narration and share it. Then self-assess with the checklist.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 5 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 5 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una estudiante graba su historia con el teléfono: las ondas de su voz se convierten en un arco luminoso que sube hasta un punto brillante — el clímax — y baja al cierre. A student records her story on her phone: her voice waves become a glowing arc rising to a bright point — the climax — and coming down to the closing.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«De repente, mi hermana apareció corriendo con el pasaporte en la mano».
"Suddenly, my sister came running with the passport in her hand."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Gancho → Escena → Acción → Flashback → Giro → Cierre. Hook → Scene → Action → Flashback → Twist → Closing.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Cuenta, no leas: tarjetas con palabras clave y el cronómetro en 90 segundos. Tell it, don't read it: keyword cards and the timer at 90 seconds.

Práctica en contexto · Unidad 1 · Practice in Context

«El viaje que casi no fue» — Sofía le cuenta a Diego el viaje de su familia. Lee y escucha cómo combina las dos cámaras, un flashback, los conectores y el estilo indirecto. Sofía tells Diego about her family's trip. Notice how she combines both cameras, a flashback, connectors, and reported speech.

—**Al principio** todo era perfecto: salimos temprano y el cielo estaba despejado. Pero **de repente**, a mitad de camino, el carro se apagó.

—¿Y qué hicieron?

—Mi papá dijo que todo **estaba** bajo control, que él **había revisado** el motor la semana anterior... ¡pero resulta que había revisado el carro de mi tía, no el nuestro!

—¡No!

—**Mientras tanto**, yo llamé a la asistencia. La operadora dijo que un técnico **llegaría** en cuarenta minutos. **Por fin** llegó, cambió una pieza en cinco minutos y **al final** seguimos el viaje. Mi mamá comentó que **había sido** la aventura más barata de nuestras vacaciones.

"At first everything was perfect: we left early and the sky was clear. But suddenly, halfway there, the car died." — "And what did you do?" — "My dad said everything was under control, that he had checked the engine the week before... but it turns out he had checked my aunt's car, not ours!" — "No way!" — "Meanwhile, I called roadside assistance. The operator said a technician would arrive in forty minutes. Finally he arrived, changed a part in five minutes, and in the end we continued the trip. My mom remarked that it had been the cheapest adventure of our vacation."

Comprueba · Check

1. ¿Por qué se detuvo el viaje a mitad de camino?
2. ¿Qué error había cometido el papá de Sofía antes del viaje?
3. Encuentra dos ejemplos de estilo indirecto en el diálogo.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. El carro se apagó a mitad de camino · 2. Había revisado el carro de la tía, no el suyo · 3. «dijo que todo estaba bajo control / que él había revisado...», «dijo que un técnico llegaría...», «comentó que había sido...» (valen dos)



Fin de la Unidad 1 · End of Unit 1

Ya narras como un experto: dos cámaras, un flashback, conectores y el estilo indirecto.
You now tell stories like a pro: two cameras, a flashback, connectors, and reported speech.

Continúa en la Unidad 2: El subjuntivo — el modo de lo no hecho.

Continue in Unit 2: The Subjunctive — the mood of the not-yet-real.

 **100% GRATIS · FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 2 · UNIT 2

El subjuntivo: el modo de lo no hecho

The mood of the not-yet-real

1. Deseos e influencia
2. Duda, negación y emoción
3. Buscar lo que quizá no existe
4. Cuando llegue, antes de que salga
5. Cortesía y consejo fino

Al terminar esta unidad podrás pedir, dudar, emocionarte, buscar lo incierto y aconsejar con elegancia — todo con el subjuntivo, el modo de lo que todavía no es realidad. By the end of this unit you will be able to request, doubt, express emotion, search for the uncertain, and give advice with elegance — all with the subjunctive, the mood of what is not yet real.

Deseos e influencia: quiero que vengas



La regla · The rule: Cuando una persona **quiere, pide o influye** para que **otra** persona haga algo, el segundo verbo va en **presente de subjuntivo**, unido por **que**. Hay **dos sujetos distintos**: quien desea (indicativo) y quien actúa (subjuntivo). Si el sujeto es el mismo, se usa el infinitivo: Quiero salir (yo → yo), pero Quiero que salgas (yo → tú). When one person wants, asks, or influences another person to do something, the second verb goes in the present subjunctive, joined by **que**. There are two different subjects: the wisher (indicative) and the doer (subjunctive). Same subject = infinitive.

Verbos disparadores · Trigger verbs

querer que · pedir que · esperar que · preferir que · necesitar que · insistir en que · permitir que · prohibir que · hacer que

La estructura: Sujeto 1 + verbo de deseo (indicativo) + **que** + Sujeto 2 + subjuntivo

Presente de subjuntivo · Present subjunctive

hablar → **hable, hables, hable, hablemos, hablen** · comer → **coma...** · vivir → **viva...**

Irregulares clave: **sea** (ser) · **esté** (estar) · **vaya** (ir) · **sepa** (saber) · **dé** (dar) · **haya** (haber)

Con cambio de raíz: pensar → **piense** · poder → **pueda** · pedir → **pida** · dormir → **duerma**

Mi mamá quiere que yo **estudie** · El entrenador pide que **entrenemos**

La capitana del equipo quiere que todos **lleguemos** media hora antes del partido. También nos pide que **traigamos** agua y que **durmamos** bien la noche anterior.

The team captain wants us all to arrive half an hour before the game. She also asks us to bring water and to sleep well the night before.

—Papá, necesito que me **lleves** a la biblioteca esta tarde, por favor.

—Claro. Pero espero que **termines** primero la tarea de química.

"Dad, I need you to take me to the library this afternoon, please." — "Of course. But I hope you finish your chemistry homework first."

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: poner infinitivo después de «que» — «Quiero que venir» ✗. Después de **que** con cambio de sujeto va siempre un verbo conjugado en subjuntivo: «Quiero que **vengas**» ✓. The most common mistake: an infinitive after que. After que with a change of subject, always use a conjugated subjunctive verb.

Práctica · Practice

1. Mis padres quieren que yo ___ (ahorrar) parte de mi sueldo del trabajo de medio tiempo.
2. La profesora nos pide que ___ (entregar) el ensayo el viernes y que no ___ (usar) el teléfono en clase.
3. Mis amigos insisten en que nosotros ___ (ir) al concierto del sábado.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. ahorre · 2. entreguemos / usemos · 3. vayamos

 **El Reto · The Challenge:** Escribe 5 peticiones reales de tu vida — a tu familia, a un maestro, a tu jefe del trabajo de medio tiempo — usando «quiero que / necesito que / espero que» y léelas en voz alta. Write 5 real requests from your life using quiero que / necesito que / espero que and read them aloud.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 6 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 6 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Corazones y flechas de luz en hologramas viajan de un estudiante a otro sobre sus tabletas: un deseo sale de una persona y llega a otra, que es quien puede hacerlo realidad. Hearts and arrows of light as holograms travel from one student to another above their tablets: a wish leaves one person and reaches another, who can make it happen.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Quiero que **vengas** a mi fiesta. I want you to come to my party.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Dos sujetos + deseo + **que** = subjuntivo. Two subjects + a wish + que = subjunctive.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Mismo sujeto, infinitivo: Quiero salir. Sujeto distinto, subjuntivo: Quiero que salgas.
Same subject, infinitive. Different subject, subjunctive.

Duda, negación y emoción: no creo que sea verdad



La regla · The rule: La **duda**, la **negación** y la **emoción** miran la realidad a través de un sentimiento, no de un hecho — por eso piden **subjuntivo**. En cambio, la **certeza** presenta las cosas como hechos y usa **indicativo**. La oposición clave: Creo que **es** verdad (indicativo) ↔ No creo que **sea** verdad (subjuntivo). Doubt, denial, and emotion view reality through a feeling, not a fact — so they take the subjunctive. Certainty presents things as facts and uses the indicative.

Subjuntivo · Subjunctive

Duda: **dudo que**, es posible que, es probable que, quizá(s) / tal vez + subjuntivo

Negación: **no creo que**, no es verdad que, niego que, no estoy seguro de que

Indicativo · Indicative

Certeza: **creo que**, es verdad que, es cierto que, es evidente que, no hay duda de que

Pregunta sincera sin negar: ¿Crees que **viene**? (suele ir en indicativo si no dudas de verdad)

Con «siento que» = percibo que (opinión), va indicativo: Siento que el plan **funciona**

Emoción: **me alegra que**, **siento que** (= lamento que), **temo que**, me sorprende que, es increíble que, ojalá

Es increíble que el equipo **gane** siempre en el último minuto. No creo que **sea** suerte: entrenan muchísimo.

It is incredible that the team wins so many games in a row. I don't think it is luck: they train a lot.

Me alegra que **estés** en mi grupo de proyecto. Pero temo que no **tengamos** tiempo de terminar el video antes del viernes.

I am glad that you are in my project group. But I am afraid we won't have time to finish the video before Friday.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: usar subjuntivo también con la certeza — «Es verdad que sea difícil» ✗. Con afirmación y certeza va indicativo: «Es verdad que **es** difícil» ✓. El subjuntivo nace de la **negación** de esa certeza: «No es verdad que **sea** imposible». The most common mistake: subjunctive with certainty. Certainty takes the indicative; only denied certainty flips to the subjunctive.

Práctica • Practice

1. Dudo que el autobús ___ (llegar) a tiempo con esta lluvia.
2. Es cierto que nosotros ___ (tener) examen el lunes: lo anunció la maestra.
3. Siento mucho que tú ___ (estar) enfermo; espero que ___ (mejorarte) pronto.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. llegue · 2. tenemos (indicativo: certeza) · 3. estés / te mejores

 **El Reto • The Challenge:** Debate relámpago: defiende una opinión sobre tu escuela usando 2 frases de duda («No creo que...», «Dudo que...»), 1 de certeza («Es verdad que...») y 1 de emoción («Me alegra que...»). Grábalo en 60 segundos. Quick debate: defend an opinion about your school with 2 doubt phrases, 1 certainty phrase, and 1 emotion phrase. Record it in 60 seconds.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 7 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 7 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Nubes luminosas de signos de interrogación en hologramas flotan sobre las cabezas de los estudiantes: la duda y la emoción tiñen lo que miran, y nada se ve como un hecho seguro. Glowing clouds of question marks as holograms float above the students' heads: doubt and emotion color what they see, and nothing looks like a sure fact.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

No creo que **sea** verdad. / Creo que **es** verdad. I don't think it is true. / I think it is true.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Duda, negación y emoción → subjuntivo · Certeza → indicativo. Doubt, denial, and emotion → subjunctive · Certainty → indicative.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

El «no» cambia todo: creo que viene → no creo que venga. The "no" changes everything.

Buscar lo que quizá no existe: cláusulas adjetivas



La regla · The rule: En una cláusula con **que** que describe a una persona o cosa (el antecedente), el modo depende de si ese antecedente **existe y lo conoces**. Si es **indefinido, buscado, negado o desconocido**, va **subjuntivo**: Busco un asistente que **sepa** diseñar. Si es **conocido y real**, va **indicativo**: Conozco a un asistente que **sabe** diseñar. In a clause with **que** describing a person or thing (the antecedent), the mood depends on whether that antecedent exists and you know it. Indefinite, sought, denied, or unknown = subjunctive. Known and real = indicative.

Subjuntivo · Lo incierto

Busco / Necesito / Quiero un... que...:
Necesito una mochila que **tenga** espacio para la laptop

Negado: No hay nadie que **sepa** la respuesta · No conozco a ningún tutor que **cobre** poco

Indicativo · Lo conocido

Tengo / Conozco un... que...: Tengo una mochila que **tiene** espacio para la laptop

Confirmado: Hay alguien que **sabe** la respuesta: la bibliotecaria

Pregunta abierta: ¿Hay algún lugar que **esté** abierto ahora?

En preguntas de información: quien pregunta sabe que existe y va indicativo: ¿Dónde está el café que **abrió** ayer?

Para el club de robótica buscamos a alguien que **sepa** programar y que **tenga** paciencia para enseñar. Todavía no conocemos a nadie que **cumpla** todo eso... ¡quizá seas tú!

For the robotics club we are looking for someone who knows how to program and has patience to teach. We don't know anyone yet who meets all of that... maybe it's you!

Mi hermano tiene un entrenador que **prepara** rutinas personalizadas. En cambio, yo busco un gimnasio que **quede** cerca de casa y que no **cueste** demasiado.

My brother has a trainer who prepares personalized routines. I, on the other hand, am looking for a gym that is close to home and doesn't cost too much.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: subjuntivo con antecedente conocido — «Tengo un amigo que sepa...» ✗. Si la persona **existe** y la presentas como real, va indicativo: «Tengo un amigo que **sabe** de todo» ✓. Pregúntate: ¿lo tengo o lo busco? The most common mistake: subjunctive with a known antecedent. If the person exists and you present them as real, use the indicative. Ask: do I have it, or am I looking for it?

Práctica • Practice

1. Necesito un cargador que ___ (funcionar) con mi teléfono.
2. No hay ningún restaurante en este centro que ___ (vender) arepas... pero sí hay uno que ___ (vender) tacos buenísimos.
3. ¿Conoces a alguien que ___ (poder) arreglar una bicicleta hoy?

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. funcione · 2. venda / vende · 3. pueda

 **El Reto • The Challenge:** Escribe un anuncio real de «SE BUSCA» para tu escuela o tu barrio: 4 frases con subjuntivo describiendo lo que buscas (una persona, un objeto o un lugar) y 1 frase con indicativo describiendo algo que ya tienes. Write a real "WANTED" ad for your school or neighborhood: 4 subjunctive sentences describing what you are looking for and 1 indicative sentence describing something you already have.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 8 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 8 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una lupa gigante de luz en hologramas explora siluetas que se desvanecen: busca algo que todavía no tiene forma segura, porque quizá existe... y quizá no. A giant magnifying glass of light as a hologram scans fading silhouettes: it searches for something with no sure shape yet, because it may exist... and it may not.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Busco un asistente que **sepa** diseñar. I am looking for an assistant who knows how to design (whoever that may be).

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Antecedente incierto o negado → subjuntivo · Antecedente conocido → indicativo.
Uncertain or denied antecedent → subjunctive · Known antecedent → indicative.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

¿Lo tengo o lo busco? Tengo → indicativo. Busco → subjuntivo. Do I have it or am I looking for it? Have → indicative. Looking → subjunctive.

Cuando llegue, antes de que salga: cláusulas de tiempo



La regla • The rule: Tras las conjunciones de tiempo — **cuando, hasta que, en cuanto, tan pronto como, después de que, mientras** — el verbo va en **subjuntivo** si el hecho **todavía no ha ocurrido** (es futuro en el momento de hablar): Cuando **llegue**, te llamo. Si el hecho es una **rutina o costumbre**, va **indicativo**: Cuando **llego** a casa, meriendo. Caso especial: **antes de que** lleva **siempre subjuntivo**, porque lo que sigue nunca es un hecho todavía. After time conjunctions — cuando, hasta que, en cuanto, tan pronto como, después de que, mientras — the verb is subjunctive if the event has not happened yet. If it is a routine, use the indicative. Special case: antes de que always takes the subjunctive.

Subjuntivo • Hecho futuro	Indicativo • Hecho habitual
Cuando llegue el viernes, descansamos	Cuando llego tarde, mi mamá me espera despierta
En cuanto / Tan pronto como termine el examen, salimos	Tan pronto como termino la tarea, juego con mis amigos
Hasta que no apruebes , no hay fiesta (este semestre)	No salgo hasta que termino de estudiar (cada día)

Antes de que + subjuntivo SIEMPRE: Antes de que **salga** el sol, salimos de viaje

Después de que + subjuntivo si es futuro: Después de que **nos graduemos**, viajamos

Tan pronto como **suene** el timbre, guardamos las tabletas. Y antes de que la maestra **salga** del salón, quiero hacerle una pregunta sobre el examen.

As soon as the bell rings (later today), we will put away the tablets. And before the teacher leaves the classroom, I want to ask her a question about the exam.

Cuando **estoy** nervioso antes de un partido, respiro profundo y pienso en el entrenamiento. Pero este sábado, cuando **empiece** el partido final, voy a hacer algo nuevo: visualizar el primer gol.

When I am nervous before a game (habit), I breathe deeply and think about practice. But this Saturday, when the final game starts (future), I am going to do something new: visualize the first goal.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: calcar el futuro del inglés — «Cuando llegará...» ✗. Tras «cuando» **nunca** va futuro en español: el subjuntivo hace ese trabajo: «Cuando **llegue**...» ✓. The most common mistake: copying the English future — "when he will arrive." After cuando, Spanish never uses the future: the subjunctive does that job.

Práctica • Practice

1. En cuanto ___ (terminar, nosotros) el entrenamiento de hoy, vamos a cenar.
2. Generalmente, cuando yo ___ (volver) del trabajo de medio tiempo, ceno con mi familia.
3. Antes de que tú ___ (decidir), habla con la consejera de la escuela.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. terminemos · 2. vuelvo (indicativo: rutina) · 3. decidas

 **El Reto • The Challenge:** Cuenta tu próximo sábado con 5 frases de tiempo: 3 de futuro con subjuntivo («Cuando me **levante** tarde el sábado...») y 2 de rutina con indicativo. Compártelo por escrito o en audio. Tell your next Saturday with 5 time clauses: 3 future ones with the subjunctive and 2 routine ones with the indicative.



Refuerza en tu Workbook — Lección 9 • Reinforce in your Workbook

Infografía · Resumen visual — Lección 9 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Relojes de luz en hologramas giran sobre los estudiantes y, frente a ellos, una puerta luminosa se abre hacia lo que todavía no ha pasado: el tiempo que viene. Clocks of light as holograms spin above the students and, in front of them, a glowing doorway opens toward what has not happened yet: the time to come.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Cuando **llegue**, te llamo. When I arrive (later), I'll call you.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Cuándo futuro → subjuntivo · Cuándo rutina → indicativo · **Antes de que** → siempre subjuntivo. Future when → subjunctive · Routine when → indicative · Antes de que → always subjunctive.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Tras «cuando» no existe el futuro: el subjuntivo llega primero. After cuando there is no future tense: the subjunctive gets there first.

Cortesía y consejo fino: conviene que..., te recomiendo que...



La regla · The rule: Aconsejar bien es un arte: en español avanzado no ordenas, **sugieres**. Las formas impersonales — **conviene que, es mejor que, es importante que, es necesario que** — y los verbos de consejo — **te recomiendo que, te aconsejo que, te sugiero que** — llevan **subjuntivo** porque presentan una acción deseable, no un hecho. Y existe una alternativa todavía más suave: **¿por qué no + indicativo?** — ¿Por qué no hablas con ella? Giving good advice is an art: at the advanced level you don't order, you suggest. Impersonal forms and advice verbs take the subjunctive because they present a desirable action, not a fact. An even softer alternative: **¿por qué no + indicative?**

Forma · Form

Conviene que + subjuntivo (consejo general, muy fino)

Es mejor / importante / necesario que + subjuntivo

Ejemplo · Example

Conviene que **duermas** bien antes del examen

Es mejor que **lleguemos** temprano a la entrevista

Te recomiendo / aconsejo / sugiero que + subjuntivo

Te recomiendo que **hables** con la consejera esta semana

¿Por qué no...? + indicativo (la sugerencia más suave)

¿Por qué no **pruebas** el club de debate? Te va a encantar

—Estoy agotado con la escuela y el trabajo de medio tiempo.

—Te aconsejo que **hables** con tu jefe: conviene que **reduzcas** tus horas esta semana de exámenes. ¿Y por qué no **estudias** conmigo en la biblioteca mañana?

"I'm exhausted with school and my part-time job." — "I advise you to talk to your boss: it's a good idea for you to cut your hours during exam week. And why don't you study with me at the library tomorrow?"

Es importante que **guardes** una parte de cada sueldo. Te sugiero que **abras** una cuenta de ahorros antes de que **empiece** el verano.

It is important for you to save part of each paycheck. I suggest that you open a savings account before summer starts.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: dar órdenes secas calcadas del inglés — «Tú debes estudiar más» puede sonar a regaño. El consejo fino cambia el mandato por sugerencia: «Te recomiendo que **estudies** un poco cada día» ✓ suena a apoyo, no a orden. The most common mistake: blunt orders copied from English. Fine advice turns a command into a suggestion — it sounds like support, not an order.

Práctica • Practice

1. Conviene que nosotros ____ (practicar) la entrevista antes del viernes.
2. Te sugiero que tú ____ (preguntar) por las becas en la oficina de consejería.
3. Transforma la orden en consejo fino: «¡Haz la tarea ahora!» → «Te recomiendo que ____».

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. practiquemos · 2. preguntes · 3. Ejemplo: «Te recomiendo que hagas la tarea ahora, así descansas después»

 **El Reto • The Challenge:** Escribe una nota de consejo fino para un compañero que empieza en tu escuela: 3 consejos con subjuntivo («Conviene que...», «Te recomiendo que...») y 1 sugerencia suave con «¿Por qué no...?». Entrégala de verdad. Write a note of fine advice for a classmate who is new at your school: 3 pieces of advice with the subjunctive and 1 soft suggestion with ¿Por qué no...? Actually give it to them.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 10 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 10 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Burbujas de diálogo de luz suave en hologramas flotan entre dos estudiantes que conversan con calma: el consejo no cae como una orden, llega como una luz que acompaña. Soft-light speech bubbles as holograms float between two students talking calmly: advice does not fall like an order, it arrives like a light that accompanies.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Conviene que **descanses**. Te recomiendo que **duermas** temprano. It's a good idea for you to rest. I recommend that you sleep early.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Consejo impersonal o personal + **que** → subjuntivo · ¿Por qué no...? → indicativo.
Impersonal or personal advice + **que** → subjunctive · ¿Por qué no...? → indicative.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Aconsejar no es ordenar: sugiere, y la otra persona escucha. Advising is not ordering: suggest, and the other person listens.

Práctica en contexto · Unidad 2 · Practice in Context

«El asistente perfecto» — Valeria y Tomás organizan el festival de la escuela y necesitan ayuda. Lee cómo combinan deseos, duda, búsqueda, tiempo futuro y consejo — toda la unidad en una conversación. Valeria and Tomás are organizing the school festival and need help. Notice how they combine wishes, doubt, searching, future time, and advice — the whole unit in one conversation.

—Tomás, necesito que **encuentres** a alguien que **sepa** editar videos. Sin video, el festival no se promociona.

—No creo que **haya** tiempo de buscar mucho... quedan diez días.

—Pues busquemos desde hoy. En cuanto **publiquemos** el anuncio en la cuenta de la escuela, alguien va a aparecer. Me alegra que la directora nos **apoye** con el presupuesto.

—Es verdad que nos apoya. Te recomiendo que también **hables** con el club de fotografía: quizá **tengan** a la persona perfecta.

—Buena idea. Y conviene que **empecemos** el montaje antes de que **llegue** el fin de semana.

—Trato hecho. Cuando **termine** mi turno en la cafetería, te ayudo con el anuncio.

"Tomás, I need you to find someone who knows how to edit videos. Without a video, the festival won't get promoted." — "I don't think there is much time to search... there are ten days left." —

"Then let's start searching today. As soon as we post the announcement on the school account, someone will show up. I'm glad the principal supports us with the budget." — "It's true that she supports us. I recommend that you also talk to the photography club: maybe they have the perfect person." — "Good idea. And it's a good idea for us to start setting up before the weekend arrives." —

"Deal. When I finish my shift at the cafeteria, I'll help you with the announcement."

Comprueba · Check

1. ¿Qué tipo de persona buscan Valeria y Tomás, y por qué esa cláusula va en subjuntivo?
2. Encuentra una frase de duda y una de certeza en el diálogo.
3. ¿Qué dos consejos se dan los amigos? Escríbelos con sus formas exactas.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Alguien que sepa editar videos: es un antecedente buscado, todavía no identificado, por eso va subjuntivo (encuentres / sepa) · 2. Duda: «No creo que haya tiempo»; certeza: «Es verdad que nos apoya» (indicativo) · 3. «Te recomiendo que también hables con el club de fotografía» y «Conviene que empecemos el montaje antes de que llegue el fin de semana»



Fin de la Unidad 2 · End of Unit 2

Ya dominas el modo de lo no hecho: deseas e influyes, dudas y te emocionas, buscas lo incierto, esperas el futuro y aconsejas con elegancia.

You now command the mood of the not-yet-real: you wish and influence, doubt and feel, search for the uncertain, await the future, and advise with elegance.

Continúa en la Unidad 3: Hipótesis — el mundo del «si».

Continue in Unit 3: Hypotheses — the world of what-if.

 **100% GRATIS · FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 3 · UNIT 3

Hipótesis: el mundo del si

The world of what-if

1. Si tuviera tiempo...
2. Lo haría, pero...
3. Si hubiera sabido...
4. Cortesía hipotética y reproche amable
5. Debate de los imposibles

Al terminar esta unidad podrás imaginar mundos que no existen, hablar de lo que harías en ellos, lamentar con elegancia lo que ya no se puede cambiar y defender una hipótesis imposible en un debate completo. By the end of this unit you will imagine worlds that do not exist, talk about what you would do in them, gracefully regret what can no longer be changed, and defend an impossible hypothesis in a full debate.

Si tuviera tiempo...: imperfecto de subjuntivo



La regla · The rule: Para imaginar una situación **contraria a la realidad de hoy**, el español abre una puerta especial: **si + imperfecto de subjuntivo** para la condición imposible, y **condicional** para el resultado imaginado. Si tuviera tiempo significa, en el fondo, «no tengo tiempo». To imagine a situation contrary to today's reality: si + imperfect subjunctive for the impossible condition, and the conditional for the imagined result. "Si tuviera tiempo" really means "I don't have time."

Formación · Formation

Parte de **ellos** en pretérito: hablaron, comieron, vivieron

-ar: hablara / hablarase (yo, él/ella) · hablaras / hablarases (tú) · habláramos / hablásemos (nosotros) · hablaran / hablarasen (ellos)

-er / -ir: comiera, viviera / comiese, viviese, con las mismas personas

El truco · The shortcut

Quita **-ron** y añade las terminaciones · Drop -ron and add the endings

Hay **dos formas** (-ra y -se) y valen lo mismo: elige una · Two forms, same value: pick one

Los irregulares se heredan del pretérito: **tuviera** (tener), **estuviera** (estar), **pudiera** (poder),

supiera (saber), fuera (ser e ir), hiciera (hacer), dijera (decir)

¿Real o hipotético? · Real or hypothetical?	Ejemplo · Example
Real: si + presente → futuro o presente	Si tengo tiempo mañana, iré al partido. (Es posible)
Hipotético: si + imperfecto de subjuntivo → condicional	Si tuviera tiempo, iría a todos los partidos. (No lo tengo)

Si **viviera** cerca de la escuela, **vendría** caminando y **llegaría** sin estrés. Pero vivo lejos: mañana toca madrugar.

If I lived near school, I would walk and arrive stress-free. But I live far away: another early start tomorrow.

—¿Qué harías si **ganaras** el concurso de fotografía del distrito?

—Si lo **ganara**, **compraría** una cámara mejor y **viajaría** a fotografiar los parques nacionales.

"What would you do if you won the district photography contest?" — "If I won it, I would buy a better camera and travel to photograph the national parks."

⚠ **¡Importante! · Important!** El error número uno con el «si» hipotético: poner el condicional **dentro** de la condición — «Si **tendría** tiempo, iría». Después de si hipotético va el **imperfecto de subjuntivo**: «Si **tuviera** tiempo, iría». The number-one mistake: the conditional inside the condition — "Si tendría tiempo" is never correct.

Práctica · Practice

1. Si yo ___ (tener) una hora más al día, ___ (aprender) a tocar la guitarra.
2. Si ellos ___ (poder) elegir, ___ (estudiar) en el laboratorio nuevo.
3. Marca la hipotética: a) Si llueve mañana, cancelarán el entrenamiento. b) Si lloviera más, todo estaría verde.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. tuviera / aprendería · 2. pudieran / estudiarían · 3. la b) (la a) es real y posible)

 **El Reto · The Challenge:** Escribe y graba tres deseos imposibles de tu vida de estudiante con la fórmula completa. Arranque: «Si la semana tuviera ocho días...». Write and record three impossible wishes from your student life with the full formula.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 11 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 11 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Varias puertas de luz en hologramas se abren frente a los estudiantes; detrás de cada puerta brilla una vida distinta: otro horario, otra ciudad, otro talento. Cada puerta es un mundo del «si». Several doors of holographic light open in front of the students; behind each door a different life glows: another schedule, another city, another talent. Each door is a what-if world.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Si **tuviera** tiempo, **aprendería** a tocar la guitarra. If I had time, I would learn to play the guitar.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Si + imperfecto de subjuntivo → condicional: condición imposible, resultado imaginado. Si + imperfect subjunctive → conditional: impossible condition, imagined result.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

La forma nace de «ellos»: hablaron → hablara. Y después de si, jamás condicional. The form is born from "ellos": hablaron → hablara. And after si, never the conditional.

Lo haría, pero...: el condicional en serio



La regla · The rule: El **condicional simple** es el tiempo de los mundos posibles: dice lo que **harías**, lo que te **gustaría** y lo que **podría** pasar si las cosas fueran distintas. Se forma con el **infinitivo completo + -ía, -ías, -ía, -íamos, -ían**, igual para -ar, -er e -ir. The simple conditional is the tense of possible worlds: what you would do, what you would like, and what could happen if things were different. Infinitive + -ía endings, the same for every verb group.

Formación · Formation

hablar → hablar**ía** · comer → comer**ía** ·
vivir → vivir**ía**

La raíz es el infinitivo entero: el
«futuro suave» del verbo

Irregulares imprescindibles · Key irregulars

tener → **tendría** · poder → **podría** · saber → **sabría** ·
haber → **habría**

hacer → **haría** · decir → **diría** · poner → **pondría** · salir
→ **saldría** · venir → **vendría**

Uso · Use

Hipótesis — el resultado del «si»

Ejemplo · Example

Si estudiaras conmigo, el examen **sería** más fácil.

Cortesía — pedir sin imponer

¿**Podrías** pasarme tu tableta un momento? Me **gustaría** ver la foto.

Deseos — lo que sueñas

Viajaría por todo el mundo hispano con una mochila y mi cámara.

Consejo — ponerte en el lugar del otro

Yo que tú / yo en tu lugar, hablaría con la consejera hoy mismo.

—**Yo que tú**, no **dejaría** el proyecto para el domingo en la noche.

—Tienes razón. Lo **haría** hoy, pero primero **tendría** que terminar el ensayo de historia.

"If I were you, I wouldn't leave the project for Sunday night." — "You're right. I would do it today, but first I would have to finish the history essay."

Nos **encantaría** organizar un club de cine en español: **veríamos** una película al mes y **debatiríamos** cada una en grupo.

We would love to organize a Spanish film club: we would watch one movie a month and invite students from other classes to debate it.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: romper la pareja. «Si tuviera dinero, **compraré** una computadora» mezcla dos mundos: si la condición es imaginada, el resultado también — «**compraría**». The most common mistake: breaking the pair. A hypothetical condition needs a hypothetical result — never the future "compraré."

Práctica • Practice

1. En un mundo perfecto: yo ____ (dormir) hasta tarde y ____ (desayunar) con calma. (condicional)
2. Consejo con «yo que tú»: tu amigo quiere copiar en el examen. Escribe tu consejo en una frase.
3. Cortesía: pide la calculadora a un compañero usando el condicional de poder.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. dormiría / desayunaría · 2. Ejemplo: «Yo que tú, estudiaría un poco más y no arriesgaría mi nota» · 3. Ejemplo: «¿Podrías prestarme tu calculadora un momento?»

 **El Reto • The Challenge:** El «día perfecto imposible»: describe tu día ideal en la escuela en 6 frases en condicional y léelo en voz alta; tu compañero adivina qué parte desearías de verdad. The "impossible perfect day": describe your ideal school day in 6 conditional sentences and read it aloud; a classmate guesses which part you truly wish for.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 12 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 12 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Nubes luminosas de ensueño sobre las tabletas, y dentro de cada nube, una escena pequeña de luz: un viaje, un concierto, un laboratorio nuevo. Son los escenarios del «haría». Glowing dream clouds above the tablets, and inside each cloud a small scene of light: a trip, a concert, a new lab. They are the scenarios of "would."

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Yo que tú, hablaría con la consejera hoy mismo. If I were you, I would talk to the counselor today.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Condicional = infinitivo + -ía: hipótesis, cortesía, deseos y consejo. Conditional = infinitive + -ía: hypotheses, courtesy, wishes, and advice.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

La pareja nunca se rompe: si la condición es imaginada, el resultado también va en condicional. The pair never breaks: if the condition is imagined, the result stays in the conditional too.

Si hubiera sabido...: pluscuamperfecto de subjuntivo



La regla · The rule: La Lección 11 imaginaba el presente; esta imagina **el pasado** — y el pasado ya no se puede cambiar. Para esa hipótesis imposible se usan dos formas compuestas: **si + hubiera + participio** (pluscuamperfecto de subjuntivo) y **habría + participio** (condicional compuesto). Lesson 11 imagined the present; this one imagines the past — and the past cannot be changed. That impossible hypothesis uses two compound forms: **si + hubiera + participle** and **habría + participle**.

La condición pasada · The past condition

si + **hubiera** / hubieras / hubiera / hubiéramos / hubieran + **participio**

Si **hubiera sabido**...

Participios irregulares: **hecho, visto, dicho, escrito, puesto, vuelto, abierto, roto**

El resultado pasado · The past result

habría / habrías / habría / habríamos / habrían + **participio**

...**habría venido** antes.

El participio nunca cambia: ni género ni número · The participle never changes

Si **hubiera sabido** que el autobús salía tan temprano, me **habría levantado** a las cinco. Pero nadie me avisó, y llegué cuando la excursión ya se había ido.

If I had known the bus left so early, I would have gotten up at five. But nobody told me, and I arrived when the field trip had already left.

—Si **hubiéramos practicado** los tiros libres ayer, **habríamos ganado** el partido.

—Seguro. La próxima final sí la preparamos en serio.

"If we had practiced free throws yesterday, we would have won the game." — "For sure. We'll prepare seriously for the next final."

⚠ **¡Importante! • Important!** El error clásico de esta lección: meter el condicional compuesto en la condición — «Si **habría** sabido, habría venido». Después de si va siempre **hubiera**: «Si **hubiera** sabido, habría venido». Una manera de recordarlo: habría es el resultado, nunca la puerta. The classic mistake: putting "habría" inside the condition. After si it is always hubiera: "Si hubiera sabido, habría venido." Habría is the result, never the door.

Práctica • Practice

1. Si tú me ___ (avisar), yo ___ (traer) mi laptop cargada.
2. Si ellos ___ (estudiar) el vocabulario, ___ (entender) la película sin subtítulos.
3. Reescribe en pasado imposible: «Si tengo cuidado, no pierdo el teléfono» (ayer).

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. hubieras avisado / habría traído · 2. hubieran estudiado / habrían entendido · 3. Si hubiera tenido cuidado, no habría perdido el teléfono

 **El Reto • The Challenge:** «La foto que no fue»: elige un momento real de este año escolar que salió mal por poco y reescríbelo en versión imposible: qué habría pasado si... Mínimo 3 frases con hubiera... / habría..., y cierra con una lección aprendida en presente. "The photo that never was": pick a real moment from this school year that went wrong by a little and rewrite it in its impossible version — what would have happened if... At least 3 hubiera/habría sentences, closing with a lesson learned in the present.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 13 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 13 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una escena del pasado flota en hologramas y se rebobina como una cinta de luz: las manecillas luminosas giran hacia atrás mientras los estudiantes miran la escena que ya no se puede cambiar. A scene from the past floats as holograms and rewinds like a ribbon of light: glowing clock hands turn backwards while the students watch the scene that can no longer be changed.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Si **hubiera sabido**, **habría venido** antes. If I had known, I would have come earlier.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Pasado imposible = hubiera + participio → habría + participio. Impossible past = hubiera + participle → habría + participle.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Habría nunca va después de si: la puerta del pasado imposible se llama **hubiera**.
Habrá never follows si: the door of the impossible past is called **hubiera**.

Cortesía hipotética y reproche amable: podrías haber...



La regla · The rule: La misma gramática de la Lección 13 sirve para algo muy humano: señalar una **oportunidad perdida** sin herir a nadie. La fórmula del reproche amable es **podrías haber + participio** (condicional compuesto de poder), envuelta en un tono suave: un «para la próxima» y cero culpas eternas. The same grammar serves a very human purpose: pointing out a missed opportunity without hurting anyone, with **podrías haber + participle** in a soft tone.

Duro · Harsh	Amable · Gentle
«¡No estudiaste nada!»	« Podrías haber repasado las tarjetas un rato más, ¿no crees?»
«¡Perdieron por tu culpa!»	« Podríamos haber llegado diez minutos antes y calentar mejor. Para la próxima, salimos antes».
«Nunca me ayudas».	«Me habría encantado que me ayudaras con las cajas; la próxima te aviso con tiempo».
Suavizadores · Softeners	Para qué · What they do

Es solo una idea, pero...
· **Para la próxima...**

Abren y cierran mirando al futuro; y **¿no crees?** · **¿te parece?**
invitan a estar de acuerdo · They frame it looking forward, and
invite agreement

**un poco más, un rato
antes, con calma**

Convierten la crítica en algo pequeño y posible · They make the
critique small and doable

—Perdón por llegar tarde al ensayo, se me olvidó cargar el teléfono.

—No pasa nada. Para la próxima, **podrías haber puesto** una alarma en tu tableta... o yo te llamo antes de salir, ¿te parece?

"Sorry for being late to rehearsal, I forgot to charge my phone." — "No worries. Next time, you could have set an alarm on your tablet... or I'll call you before I leave, does that sound good?"

El equipo perdió la final de robótica por un tornillo suelto. La capitana no culpó a nadie: «**Habríamos podido** revisar la lista una vez más. Ya sabemos cómo ganar la próxima».

The team lost the robotics final over a loose screw. The captain blamed no one: "We could have checked the list one more time. The good news is we now know how to win the next one."

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común es de **significado**: confundir **podías haber** con **podrías haber**. «Podías haber venido» habla de una opción real del pasado. «**Podrías haber venido**» es la hipótesis suave: el reproche amable. El condicional es el que suaviza. The most common mistake is one of meaning: "podías haber" states a real past option; "podrías haber" is the soft hypothesis — the gentle reproach.

Práctica · Practice

1. Suaviza este reproche duro: «¡No trajiste el cartel y arruinaste la presentación!»
2. Completa: El autobús se fue sin nosotros; ____ (poder) haber salido cinco minutos antes.
3. ¿Cuál es reproche amable? a) Podías haber usado el carro de tu papá. b) Podrías haber avisado que llegabas tarde, ¿no crees?

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Ejemplo: «Para la próxima, podrías haber traído el cartel antes; así lo revisamos con calma, ¿te parece?» · 2. podríamos · 3. la b)

 **El Reto · The Challenge:** En parejas: cada uno cuenta una oportunidad perdida real y pequeña. El compañero responde SOLO con reproches amables: «podrías haber...» + «para la próxima...». Si suena duro, se repite más suave. In pairs: tell about a small, real missed opportunity. Your partner replies only with gentle reproaches: "podrías haber..." + "next time...". If it sounds harsh, say it again, gentler.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 14 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 14 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una mano abierta de luz y un corazón luminoso flotan entre dos estudiantes que se hablan con calma: la imagen del consejo que no hiera, el reproche que cuida. An open hand of light and a glowing heart float between two students talking calmly: the image of advice that doesn't hurt, of a reproach that cares.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Podrías haber puesto una alarma; para la próxima te llamo yo. You could have set an alarm; next time I'll call you.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Podrías haber + participio + «para la próxima» = reproche amable. Podrías haber + participle + "next time" = gentle reproach.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

El condicional suaviza y el futuro perdona: critica el momento, nunca a la persona. The conditional softens and the future forgives: criticize the moment, never the person.

Debate de los imposibles: ¿qué harías si...?



La misión · The mission: Hoy la unidad entera entra al escenario. En el **Debate de los imposibles** cada equipo defiende una hipótesis irreal — y la defiende **en serio**, con la cadena completa: **plantea → imagina consecuencias → defiende con razones → concede una objeción → cierra**. Today the whole unit takes the stage: each team defends an unreal hypothesis — seriously, with the full chain.

Paso · Step	Frases de debate · Debate phrases
1. Plantea la hipótesis	«Si la escuela empezara a las diez, todo cambiaría ...»
2. Cadena de consecuencias	«Si durmiéramos más, rendiríamos mejor y habría menos estrés...»
3. Defiende con razones	«En primer lugar... Además... Por eso sostengo que...»
4. Concede para ganar	«Es cierto que los autobuses serían un problema, pero podría ajustarse...»
5. Cierra con fuerza	«En resumen: si el día empezara distinto, nosotros seríamos distintos».

[Modelo — «Si tuvieras un millón»] Si **tuviera** un millón, no lo **gastaría** todo en mí: **crearía** un estudio de grabación gratis para los estudiantes del barrio. Si ese estudio **existiera**, muchos talentos que hoy se pierden **tendrían** dónde crecer. Es cierto que el dinero se **acabaría**, pero las historias **quedarían**. Un millón bien soñado vale más que un millón bien guardado.

Model — "If you had a million": If I had a million, I wouldn't spend it all on myself: I would create a free recording studio for neighborhood students. If that studio existed, many talents lost today would have a place to grow. The money would run out, but the stories would remain. A million well dreamed beats a million well saved.

[Banco de hipótesis · Hypothesis bank] Si fueras invisible por un día... · Si la escuela empezara a las diez... · Si tuvieras un millón... · Si pudieras hablar con los animales... · Si nadie necesitara dormir...

If you were invisible for a day... · If school started at ten... · If you had a million... · If you could talk to animals... · If nobody needed to sleep...

⚠ **¡Importante! · Important!** El error que más puntos cuesta en el debate: quedarse en la primera frase. «Si fuera invisible, sería divertido» no defiende nada. La cadena manda: cada consecuencia necesita su propia pareja si... → condicional. Hipótesis sin cadena es solo un deseo. The costliest debate mistake: stopping at the first sentence. The chain rules — every consequence needs its own si → conditional pair. A hypothesis without a chain is just a wish.

Práctica de preparación · Preparation practice

1. Elige tu hipótesis del banco y escribe la apertura completa.
2. Construye una cadena de dos eslabones: «Si..., ...ría; y si..., ...ría».
3. Escribe tu concesión: «Es cierto que..., pero...».

AUTOCHEQUEO · SELF-CHECK — ☐ Si + imperfecto de subjuntivo · ☐ Resultados en condicional, ninguno en futuro · ☐ Cadena de dos consecuencias · ☐ Concedí una objeción y respondí · ☐ Cierre en una frase memorable

 **El Reto · The Challenge — EL PROYECTO:** Debate en equipos: cada equipo sortea una hipótesis del banco, prepara su cadena y debate 2 minutos por lado. El público vota el mundo mejor defendido. Team debate: draw a hypothesis from the bank, prepare your chain, and debate 2 minutes per side. The audience votes for the best-defended world.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 15 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 15 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un escenario de debate con dos mundos de luz enfrentados sobre el atril: cada equipo defiende su mundo imposible mientras el público mira ambos hologramas a la vez. A debate stage with two worlds of light facing each other above the podium: each team defends its impossible world while the audience watches both holograms at once.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Si **durmiéramos** más, **rendiríamos** mejor. If we slept more, we would perform better.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Plantea → cadena de consecuencias → razones → concesión → cierre. Propose → chain of consequences → reasons → concession → closing.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Hipótesis sin cadena es solo un deseo: defiende tu mundo imposible eslabón por eslabón. A hypothesis without a chain is just a wish: defend your impossible world link by link.

Práctica en contexto · Unidad 3 · Practice in Context

«**Si el viernes no existiera**» — Camila y Andrés esperan el autobús después de clases y juegan al mundo del «si». Lee cómo mezclan hipótesis del presente, del pasado y hasta un reproche amable. Camila and Andrés wait for the bus after school and play the what-if game. Notice how they mix present hypotheses, past hypotheses, and even one gentle reproach.

—Si el viernes no **existiera**, ¿qué día **inventarías** tú?

—Si yo **pudiera** inventar un día, **crearía** el «descansunes»: ocho horas de siesta oficial. Y si la escuela **empezara** a las diez, ese día sí que lo **celebraría** todo el mundo.

—Hablando de días perdidos: si **hubiera sabido** que el examen era hoy, me **habría acostado** temprano anoche.

—Ya... **Podrías haber repasado** tus tarjetas en el autobús, como yo, ¿no crees? Para la próxima te presto las mías.

—Trato hecho. Y si **tuviéramos** un millón entre los dos, ¿qué **harías** tú?

—Primero, **compraría** un autobús que nunca llegara tarde. Después ya veríamos.

"If Friday didn't exist, what day would you invent?" — "If I could invent a day, I would create 'restday': eight hours of official nap time. And if school started at ten, everyone would definitely celebrate that day." — "Speaking of lost days: if I had known the test was today, I would have gone to bed early last night." — "Yeah... You could have reviewed your flashcards on the bus, like I did, don't you think? Next time I'll lend you mine." — "Deal. And if we had a million between the two of us, what would you do?" — "First, I would buy a bus that was never late. After that, we'll see."

Comprueba · Check

1. ¿Qué día inventaría Andrés y para qué?
2. ¿Qué habría hecho distinto Camila si hubiera sabido lo del examen?
3. Encuentra el reproche amable del diálogo y di qué dos piezas lo suavizan.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. El «descansunes»: un día de siesta oficial · 2. Se habría acostado temprano la noche anterior · 3. «Podrías haber repasado tus tarjetas...» — lo suavizan el «¿no crees?» y el «para la próxima te presto las mías»



Fin de la Unidad 3 · End of Unit 3

Ya habitas el mundo del si: imaginas el presente imposible, reescribes el pasado, suavizas cualquier reproche y defiendes tu mundo en un debate.
You now live in the world of what-if: you imagine the impossible present, rewrite the past, soften any reproach, and defend your world in a debate.

Continúa en la Unidad 4: Voz y perspectiva.

Continue in Unit 4: Voice & Perspective.

 **100% GRATIS · FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 4 · UNIT 4

Voz y perspectiva

Voice & perspective

1. Pasiva con ser y resultado con estar
2. El se todoterreno
3. El causativo: hacer que otro lo haga
4. Nominalizar
5. Titulares como la prensa

Al terminar esta unidad podrás cambiar el foco de cualquier frase: poner el resultado al frente, esconder o destacar al que actúa, contar lo mismo como noticia, como orden indirecta o como titular — y elegir la perspectiva que más te conviene al hablar y al escribir. By the end of this unit you will be able to shift the focus of any sentence: foreground the result, hide or highlight the doer, retell the same event as news, as a delegated task, or as a headline — and choose the perspective that serves you best when you speak and write.

Fue construido / está construido: pasiva con ser y resultado con estar



La regla · The rule: Con **ser + participio** cuentas el **hecho**, la acción en el momento en que ocurre: El puente **fue construido** en dos años. Con **estar + participio** describes el **resultado**, cómo quedó la cosa después: El puente ya **está construido**. Ser filma la obra; estar fotografía el resultado. En ambos casos el participio **concuerta** en género y número con el sujeto. With **ser + participle** you report the event, the action as it happens. With **estar + participle** you describe the result, how things ended up. Ser films the work; estar photographs the result. In both, the participle agrees in gender and number with the subject.

Ser + participio · El hecho · The event

El gimnasio **fue inaugurado** el viernes.

Las cartas **fueron enviadas** ayer.

La ventana **fue rota** por la pelota.

Pregunta: **¿qué pasó / quién lo hizo?**

Estar + participio · El resultado · The result

El gimnasio ya **está inaugurado** y abierto.

Las cartas ya **están enviadas**; solo falta esperar.

La ventana **está rota** desde el partido.

Pregunta: **¿cómo está / cómo quedó?**

El nuevo laboratorio de ciencias **fue terminado** en agosto y **fue abierto** a los estudiantes en septiembre. Hoy el laboratorio **está equipado** con tabletas y las mesas **están preparadas** para la feria de ciencias.

The new science lab was finished in August and was opened to students in September. Today the lab is equipped with tablets and the tables are set up for the science fair.

— ¿Ya **están impresas** las credenciales del torneo?

— Todavía no. **Fueron diseñadas** ayer, pero la impresora de la oficina **está dañada**.

— Are the tournament badges already printed? — Not yet. They were designed yesterday, but the office printer is broken.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: mezclar las dos cámaras — «La puerta **fue cerrada** ahora» para decir que en este momento no se puede pasar. Si hablas del estado de **ahora**, es resultado: «La puerta **está cerrada**». Reserva **ser** para el momento del hecho, casi siempre con una fecha o un agente. The most common mistake: mixing the two cameras. For a current state, use **estar**. Save **ser** for the moment of the event, usually with a date or an agent.

Práctica • Practice

1. El mural del pasillo ___ (ser / estar) pintado por el club de arte el mes pasado, y hoy ya ___ (ser / estar) terminado.
2. Cuando llegamos, las sillas ya ___ (estar) colocadas, pero el escenario todavía no ___ (ser) montado por el equipo técnico.
3. Corrige: «El examen fue corregido ahora mismo: ya puedes ver tu nota, el examen está corregido ayer» — ¿qué sobra?

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. fue / está · 2. estaban / había sido (fue también válido en narración puntual: fue montado) · 3. Sobra la mezcla de tiempos: «El examen fue corregido ayer; ya está corregido y puedes ver tu nota».

 **El Reto • The Challenge:** Recorre tu escuela con el teléfono y describe 4 cosas en dos versiones: qué les pasó (ser) y cómo están ahora (estar). Ejemplo: «La cancha fue renovada en verano; ahora está lista para el torneo». Graba un audio de 60 segundos. Walk around your school with your phone and describe 4 things in two versions: what happened to them (ser) and how they are now (estar). Record a 60-second audio.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 16 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 16 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

A la izquierda, un puente de luz en plena construcción, con grúas holográficas y piezas en el aire: el hecho en curso. A la derecha, el mismo puente completo y sólido, brillando tranquilo: el resultado. On the left, a bridge of light under construction, with holographic cranes: the event in progress. On the right, the same bridge complete and solid: the result.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

El puente **fue construido** en dos años; hoy ya **está construido** y abierto al tráfico. The bridge was built in two years; today it is already built and open to traffic.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Ser + participio = el hecho · Estar + participio = el resultado, y el participio siempre concuerda. Ser + participle = the event · Estar + participle = the result, and the participle always agrees.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Pregunta mágica: ¿cuento lo que pasó o muestro cómo quedó? Si es «cómo quedó ahora», casi siempre es estar. Magic question: am I telling what happened or showing how it ended up? If it is "how it is now," it is almost always estar.

El se todoterreno: pasivo, impersonal y accidental



La regla · The rule: Una sola palabrita, **se**, hace tres trabajos en español. **1) Se pasivo:** la cosa recibe la acción y el verbo concuerda con ella: Se venden casas · Se necesita ayuda. **2) Se impersonal:** nadie en concreto actúa; el verbo va siempre en singular: Se vive bien aquí · Se habla español. **3) Se accidental:** algo pasó sin culpa de nadie, con pronombre de objeto indirecto: Se me cayó el teléfono · Se nos acabó el tiempo. Es la forma favorita del español para no señalar a nadie. One little word, *se*, does three jobs: 1) passive *se*, where the verb agrees with the thing; 2) impersonal *se*, always singular, nobody in particular; 3) accidental *se*, with an indirect-object pronoun, for things that happen with no one to blame. It is Spanish's favorite way to point at no one.

Tipo · Type	Forma · Form	Ejemplo · Example
Pasivo	se + verbo (concuerda con la cosa)	Se alquilan apartamentos · Se vende limonada
Impersonal	se + verbo en singular (3. ^a persona)	Se trabaja mejor con música · Se llega en diez minutos
Accidental		

se + me / te / le / nos / les + verbo
(concuerta con lo perdido)

Se me olvidaron las llaves · **Se le rompió** la mochila

En la cafetería de la escuela **se sirve** el almuerzo a las doce, **se reciclan** las botellas en los contenedores azules y, honestamente, **se come** bastante bien los viernes.

In the school cafeteria, lunch is served at twelve, bottles are recycled in the blue bins, and, honestly, people eat pretty well on Fridays.

Ayer fue un día de accidentes: a Camila **se le perdió** el pase del autobús, a nosotros **se nos quedó** el proyecto en la laptop del salón y a mí **se me mojó** el cuaderno con la lluvia.

Yesterday was a day of accidents: Camila lost her bus pass, we left the project on the classroom laptop, and my notebook got wet in the rain. (Literally: it happened to us — no one is to blame.)

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: olvidar la concordancia del se pasivo y del se accidental — «Se vende apartamentos» o «Se me cayó las llaves». La cosa manda: Se **venden** apartamentos · Se me **cayeron** las llaves. Si la cosa es plural, el verbo va en plural. The most common mistake: forgetting agreement. The thing rules: if the thing is plural, the verb is plural.

Práctica · Practice

1. En esta biblioteca ___ (se / se) [prestar] libros y ___ [trabajar] en silencio.
2. A Diego ___ olvidó el cargador y a las gemelas ___ acabaron las entradas del cine.
3. Elige: «Se busca / Se buscan» voluntarios para la feria del sábado.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. se prestan / se trabaja · 2. se le / se les · 3. Se buscan (voluntarios es plural)

 **El Reto · The Challenge:** Escribe 3 letreros para tu escuela usando el se pasivo (tipo «Se habla español») y cuenta en un audio tu «día accidental»: 3 cosas que te pasaron con se me / se nos, sin culpar a nadie. Write 3 signs for your school using passive se, and tell your "accidental day" in an audio: 3 things that happened to you with se me / se nos, blaming no one.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 17 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 17 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un letrero luminoso flota como holograma sobre una calle con cafés y tiendas, y a su alrededor brillan burbujas de luz: una misma señal, muchos mensajes, y nadie señalado como responsable. A glowing sign floats as a hologram above a street with cafés and shops, with bubbles of light all around it: one sign, many messages, and no one singled out as responsible.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Se habla español · **Se venden** casas · **Se me** cayó el teléfono. Spanish spoken here
· Houses for sale · I dropped my phone (it fell on me).

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Pasivo: la cosa manda · Impersonal: siempre singular · Accidental: se + me/te/le/nos/les. Passive: the thing rules · Impersonal: always singular · Accidental: se + indirect pronoun.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

El se accidental es tu escudo cortés: «se me olvidó» suena a accidente; «olvidé» suena a culpa. Elige según la ocasión. Accidental se is your polite shield: "se me olvidó" sounds like an accident; "olvidé" sounds like fault. Choose by the occasion.

Hacer que otro lo haga: el causativo



La regla · The rule: No todo lo haces tú: a veces **haces que otro lo haga**. El español lo expresa con **hacer + infinitivo**: Hice reparar el carro (no lo reparé yo: lo mandé reparar). También con **mandar a + infinitivo** (Mandé a imprimir las invitaciones), con **dejar** en el sentido de permitir (Me dejaron salir temprano) y, cuando el servicio es para ti mismo, con **hacerse + participio**: Se hizo cortar el pelo · Me hice hacer una credencial nueva. El causativo reparte el trabajo: uno decide, otro ejecuta. You don't do everything yourself: sometimes you have someone else do it. Spanish uses **hacer + infinitive**, **mandar a + infinitive**, **dejar** (to let/allow), and **hacerse + participle** when the service is for yourself. The causative divides the labor: one person decides, another carries it out.

Estructura · Structure	Matiz · Nuance	Ejemplo · Example
hacer + infinitivo	Encargar / lograr que pase	La entrenadora nos hizo correr diez vueltas.
mandar a + infinitivo	Enviar a hacer un servicio	Mandé a lavar el uniforme del equipo.
dejar + infinitivo	Permitir, no impedir	El maestro nos dejó usar la calculadora.

**hacerse +
participio**

Servicio contratado para
uno mismo

Lucía **se hizo diseñar** el logo / **se hizo** un
diseño nuevo.*

* Con participio, la forma más frecuente es hacerse + participio para servicios personales: se hizo cortar el pelo, se hizo arreglar las uñas; con infinitivo (se hizo diseñar) también se oye en el habla. With a participle, hacerse + participle is the most frequent form for personal services; the infinitive version is also heard in speech.

Para la obra de teatro, la directora **hizo construir** el escenario al club de tecnología, **mandó a imprimir** los programas y **dejó elegir** la música a los estudiantes. Ella no martilló ni una tabla, pero sin ella nada se habría hecho.

For the school play, the director had the tech club build the set, had the programs printed, and let the students choose the music. She didn't hammer a single board, but without her nothing would have gotten done.

— ¿Te cortaste el pelo tú solo?

— No, fui a la barbería y **me lo hice cortar** como en la foto que te mostré en el teléfono.

— Did you cut your hair yourself? — No, I went to the barber and had it cut like the photo I showed you on my phone.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común es de significado, no de forma: decir «**Reparé el carro**» cuando en realidad lo hizo el mecánico. En español esa frase afirma que trabajaste con tus manos. Si encargaste el trabajo, di «**Hice reparar el carro**» o «**Mandé a reparar el carro**». La precisión causativa es precisión de la verdad. The most common mistake is about meaning, not form: saying "I repaired the car" when the mechanic did it. If you arranged the work, say "I had the car repaired." Causative precision is truth precision.

Práctica • Practice

1. Reformula con causativo: «El dentista me revisó los dientes» → «Yo ___ los dientes».
2. Elige el matiz: La capitana (hizo / dejó) que el equipo descansara diez minutos — solo permitió el descanso, no lo ordenó.
3. Di en español: "I had the invitations printed for the party."

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. me hice revisar · 2. dejó · 3. Hice imprimir las invitaciones para la fiesta / Mandé a imprimir las invitaciones para la fiesta.

 **El Reto • The Challenge:** Organiza en tu mente un evento real de tu escuela y descríbelo por escrito con 5 frases causativas: qué hiciste hacer, qué mandaste a hacer y qué dejaste que otros decidieran. Léelo en voz alta como si fueras la persona que organiza. Plan a real school event in your mind and describe it in writing with 5 causative sentences: what you had done, what you sent out to be done, and what you let others decide. Read it aloud as the organizer.

Infografía · Resumen visual — Lección 18 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Flechas de luz salen de una estudiante que organiza con su tableta hacia otros estudiantes que ejecutan cada tarea: diseñar, imprimir, montar, tocar música. Nadie hace todo; una persona coordina todo. Arrows of light flow from one student organizing on her tablet to other students carrying out each task: design, print, build, play music. No one does everything; one person coordinates everything.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Hice reparar el carro · **Se hizo cortar** el pelo. I had the car repaired · She had her hair cut.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Hacer / mandar a + infinitivo = otro ejecuta · Dejar = permitir · Hacerse + participio = servicio para ti. Hacer / mandar a + infinitive = someone else does it · Dejar = to allow · Hacerse + participle = a service for yourself.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Si no lo hiciste con tus manos, no lo conjugues como si lo hubieras hecho: el causativo dice la verdad completa en una sola frase. If you didn't do it with your own hands, don't conjugate it as if you had: the causative tells the whole truth in one sentence.

Nominalizar: de «cuando llegó» a «tras su llegada»



La regla · The rule: El español formal convierte acciones en **cosas**: el verbo se vuelve sustantivo. Llegar → **la llegada**, construir → **la construcción**, decidir → **la decisión**. Así, «cuando llegó la directora» se comprime en «**tras su llegada**, la directora...».

Nominalizar es la herramienta número uno del estilo escrito serio: ensayos, solicitudes, noticias y documentos. Ojo: se gana densidad, pero se pierde claridad si se abusa — una nominalización por idea, no cinco por frase. Formal Spanish turns actions into things: the verb becomes a noun. That is how "when the principal arrived" compresses into "after her arrival...". Nominalizing is the number-one tool of serious written style: essays, applications, news, and documents. You gain density, but you lose clarity if you overuse it — one nominalization per idea, not five per sentence.

Verbo · Verb	Sustantivo · Noun	Verbo · Verb	Sustantivo · Noun
llegar	la llegada	salir	la salida
construir	la construcción	decidir	la decisión
descubrir	el descubrimiento	crecer	el crecimiento

Versión oral: «Cuando terminamos de construir el robot y después lo probamos, todos aplaudieron.»

Versión escrita: «**Tras la construcción** del robot y su primera prueba, el equipo recibió un aplauso.» Fíjate también en **al + infinitivo**: «**Al llegar** a la feria, presentamos el proyecto» = «A nuestra llegada...». · Spoken version: "When we finished building the robot and then tested it, everyone applauded." Written version: "After the construction of the robot and its first test, the team received applause." Note also al + infinitive: "Upon arriving at the fair, we presented the project."

After the construction of the robot and its first test, the team received applause. Upon arriving at the fair, we presented the project.

«La **apertura** de la nueva biblioteca y el **aumento** de visitas en el primer mes demuestran el **interés** de los estudiantes por un espacio tranquilo de estudio.»

"The opening of the new library and the increase in visits in the first month show students' interest in a quiet study space."

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: nominalizar en cadena hasta enterrar la idea — «La realización de la presentación de la explicación de la decisión...». Si tu frase tiene tres «de» seguidos, deshazla: vuelve al verbo. La regla de oro del buen estilo formal: **nominaliza el hecho conocido; deja en verbo la acción nueva e importante**. The most common mistake: chaining nominalizations until the idea is buried. If your sentence has three "de" in a row, undo it: go back to the verb. Golden rule: nominalize the known fact; keep the new, important action as a verb.

Práctica · Practice

1. Nominaliza: participar → ___ · elegir → ___ · competir → ___
2. Reescribe en estilo formal: «Cuando se inscribieron los equipos, empezó el torneo» (usa «tras»).
3. ¿Cuál suena mejor para un ensayo? a) «La decisión de la junta sorprendió a todos» b) «La realización de la toma de decisión de la junta produjo sorpresa en todos». Justifica en una línea.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. la participación / la elección / la competencia (también: la competición) · 2. Tras la inscripción de los equipos, empezó el torneo · 3. La a): una sola nominalización clara; la b) entierra la idea con tres.

 **El Reto · The Challenge:** Toma un párrafo informal de algo que hayas escrito (un mensaje largo sirve) y reescríbelo en versión formal con máximo 4 nominalizaciones bien elegidas y una estructura con «tras» o «al + infinitivo». Compara las dos versiones en voz alta: ¿cuál llevarías a una solicitud universitaria? Take an informal paragraph you wrote and rewrite it in a formal version with at most 4 well-chosen nominalizations and one

structure with "tras" or "al + infinitive". Compare both versions aloud: which one would you send with a college application?

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 19 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 19 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Cintas de luz en movimiento — las acciones — entran por un lado y salen convertidas en bloques sólidos y ordenados — los sustantivos — que los estudiantes apilan como una construcción formal. Ribbons of light in motion — the actions — enter on one side and come out as solid, tidy blocks — the nouns — which students stack like a formal construction.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«Cuando llegó» → «**tras su llegada**» · «decidió» → «**la decisión**». "When she arrived" → "after her arrival" · "decided" → "the decision."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Verbo → sustantivo = estilo formal; una nominalización por idea, nunca una cadena.
Verb → noun = formal style; one nominalization per idea, never a chain.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Tres «de» seguidos = alarma de estilo. Deshaz la cadena y devuelve la acción principal a su verbo. Three "de" in a row = style alarm. Break the chain and give the main action back its verb.

Titulares: leer y escribir como la prensa



La regla · The rule: Un titular es español en su forma más comprimida: cada palabra cuesta espacio, así que la prensa usa trucos que debes saber leer — y que puedes usar para escribir los tuyos. **1) Sin artículos:** «Alcalde anuncia plan» (no «El alcalde...»). **2) Sin ser/estar:** «Hospital, listo para abrir» y con dos puntos: «Feria de ciencias: récord de proyectos». **3) Infinitivo por futuro:** «El equipo, a viajar mañana» = viajará. **4) Presente histórico:** el presente cuenta también un hecho ya pasado o confirmado: «Ayer gana el equipo local» suena a titular aunque el partido ya terminó. A headline is Spanish at its most compressed: every word costs space, so the press uses tricks you must know how to read — and can use to write your own. 1) No articles. 2) No ser/estar, often with a colon. 3) Infinitive for the future. 4) Historic present: the present tense also reports a confirmed, even past, event.

Truco · Trick	Titular · Headline	Frase completa · Full sentence
Sin artículos	Estudiantes ganan concurso nacional	Los estudiantes ganaron el concurso nacional.
Sin ser/estar + dos puntos	Biblioteca nueva: abierta en marzo	La biblioteca nueva estará abierta en marzo.

Infinitivo = futuro	Consejo escolar, a votar el presupuesto el lunes	El consejo escolar votará el presupuesto el lunes.
Presente histórico	Robótica local llega a la final estatal	El equipo de robótica local llegó a la final estatal (ayer).

Titular real de estilo prensa: «**Se inaugura laboratorio: a beneficiar a toda la escuela**». Léelo completo: Se inaugura (se pasivo, Lección 17) un laboratorio que beneficiará a toda la escuela — tres lecciones de esta unidad en ocho palabras. Tu turno: «Equipo femenino, campeón regional tras vencer 2-0 en la final».

A press-style headline: "Lab inaugurated: to benefit the whole school." Read it in full: A lab is inaugurated (passive se, Lesson 17) that will benefit the whole school — three lessons from this unit in a handful of words. Your turn: "Girls' team, regional champion after winning the final 2-0" (after + nominalization, Lesson 19).

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común al leer titulares: buscar el verbo «completo» y declarar que el titular «está mal». No está mal: está **comprimido**. Antes de juzgarlo, expándelo: añade artículos, restaura ser/estar o el futuro, y recién entonces tradúcelo. Y al escribir los tuyos, no abuses: un titular sin ningún verbo solo funciona con los dos puntos. The most common mistake when reading headlines: hunting for the "full" verb and calling the headline wrong. It is not wrong: it is compressed. Expand it first — restore articles, ser/estar, or the future — and only then translate it. When writing your own, a headline with no verb at all only works with a colon.

Práctica • Practice

1. Expande el titular: «Alcalde promete puente nuevo; obra, a terminar en junio».
2. ¿Qué truco usa «Científicos descubren especie en el río» si la noticia es de la semana pasada?
3. Comprime a titular: «La escuela organizará una colecta de alimentos el próximo viernes».

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. El alcalde prometió un puente nuevo; la obra terminará en junio (infinitivo por futuro) · 2. Presente histórico · 3. Ejemplo: «Escuela organiza colecta de alimentos el viernes» / «Colecta de alimentos: este viernes en la escuela».

 **El Reto • The Challenge:** Escribe 3 titulares sobre hechos reales de tu escuela esta semana — uno con presente histórico, uno con infinitivo por futuro y uno con dos puntos — y léelos en voz alta con voz de presentador de noticias. Luego expande uno por escrito en una mini-noticia de 4 frases usando la pasiva y una nominalización. Write 3 headlines about real events at your school this week — one with historic present, one with infinitive-for-future, one with a colon — and read them aloud in news-anchor voice. Then expand one in writing into a 4-sentence mini news brief using the passive and a nominalization.

Infografía · Resumen visual — Lección 20 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Paneles luminosos gigantes flotan como hologramas sobre la ciudad al atardecer mientras estudiantes los miran en sus teléfonos y tabletas: las noticias llegan primero en forma de titular. Giant glowing panels float as holograms above the city at dusk while students watch them on their phones and tablets: the news arrives first as a headline.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«Consejo escolar, **a votar** el lunes» = El consejo **votará** el lunes. "School board to vote Monday" = The board will vote on Monday.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Titular = frase completa menos artículos y ser/estar, con infinitivo por futuro y presente histórico. Headline = full sentence minus articles and ser/estar, with infinitive for future and historic present.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Para entender un titular, expándelo; para escribir uno, comprime sin perder el hecho: quién, qué y cuándo en una línea. To understand a headline, expand it; to write one, compress without losing the fact: who, what, and when in one line.

Práctica en contexto · Unidad 4 · Practice in Context

Noticia escolar · School news — Lee esta breve noticia del periódico digital de una escuela. Fíjate en cuántas herramientas de la unidad aparecen en pocas líneas: pasiva con ser, se pasivo e impersonal, nominalizaciones y un titular. Read this short story from a school's online newspaper. Notice how many tools from this unit appear in just a few lines: passive with ser, passive and impersonal se, nominalizations, and a headline.

TITULAR: «Se inaugura el laboratorio verde: a sembrar el futuro»

El laboratorio verde de la escuela fue inaugurado ayer por la directora tras meses de trabajo. La construcción del invernadero fue realizada por estudiantes del club de tecnología, y las mesas de cultivo ya están instaladas y listas para usar.

En el laboratorio se cultivan hierbas y verduras para la cafetería, se recicla el agua de lluvia y se aprende haciendo. Tras su apertura oficial, la coordinadora anunció que las primeras plantas se sembrarán la próxima semana. «Aquí se trabaja con las manos y con la cabeza», comentó entre risas, mientras a un voluntario se le caía —sin consecuencias— una maceta vacía.

Las visitas para otros cursos se organizarán por registro en la tableta de la entrada. Se espera que el proyecto sea presentado en la feria estatal de ciencias.

HEADLINE: "Green lab inaugurated: to sow the future"

The school's green lab was inaugurated yesterday by the principal after months of work. The construction of the greenhouse was carried out by students from the technology club, and the growing tables are already installed and ready to use.

In the lab, herbs and vegetables are grown for the cafeteria, rainwater is recycled, and people learn by doing. After its official opening, the coordinator announced that the first plants will be sown next week. "Here we work with our hands and with our heads," she remarked, laughing, while an empty flowerpot slipped from a volunteer's hands — with no harm done.

Visits for other classes will be organized by signing up on the tablet at the entrance. The project is expected to be presented at the state science fair.

Comprueba · Check

1. ¿Con qué dos trucos de titular está escrito el titular de la noticia?
2. Encuentra una pasiva con ser, un se pasivo y un se accidental en el texto.
3. ¿Qué nominalizaciones formales aparecen? Nombra al menos dos.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Se pasivo sin artículo («Se inaugura el laboratorio verde») + dos puntos con infinitivo por futuro («a sembrar el futuro» = sembrará / servirá para sembrar) · 2. Pasiva con ser: «fue inaugurado / fue realizada»; se pasivo: «se cultivan / se recicla / se sembrarán / se organizarán»; se accidental: «se le caía (una maceta)» · 3. La construcción, su apertura (oficial); también: las visitas, el registro (valen dos).



Fin de la Unidad 4 · End of Unit 4

Ya cambias la perspectiva de cualquier frase: el hecho y el resultado, el se que protege, el causativo que delega, la nominalización que formaliza y el titular que comprime.
You can now shift the perspective of any sentence: event and result, the protective se, the delegating causative, formal nominalization, and the compressed headline.

Continúa en la Unidad 5: Precisión total.

Continue in Unit 5: Total precision.

 **100% GRATIS · FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 5 · UNIT 5

Precisión total

Total precision

1. Por y para: el nivel fino
2. Ser y estar con cambio de significado
3. Verbos + preposición
4. Más que gustar
5. Pronombres en cadena

Al terminar esta unidad podrás elegir entre **por** y **para** sin dudar, cambiar el significado de un adjetivo solo cambiando el verbo, usar cada verbo con su preposición exacta, expresar gustos con matices reales y encadenar dos pronombres como lo hace un hablante nativo: se lo dije, dáselo, no se lo des. By the end of this unit you will choose between **por** and **para** without hesitating, change an adjective's meaning just by changing the verb, use each verb with its exact preposition, express likes with real nuance, and chain two pronouns the way a native speaker does: se lo dije, dáselo, no se lo des.

Por y para: el nivel fino



La regla · The rule: Piensa en dos caminos. **Por** es el camino que **atraviesas**: causa, medio, intercambio, duración, movimiento a través de un lugar. **Para** es la **meta** al final del camino: destino, propósito, plazo, destinatario y opinión. Pregunta clave: ¿hablo del **recorrido** o de la **meta**? Think of two paths. **Por** is the path you travel through: cause, means, exchange, duration, movement through a place. **Para** is the goal at the end of the path: destination, purpose, deadline, recipient, and opinion. Key question: am I talking about the journey or the goal?

POR — el recorrido · the journey

Causa / motivo: No vino **por** la lluvia · Gracias **por** tu ayuda

Intercambio / precio: Lo compré **por** veinte dólares · Cambié mi bici **por** una patineta

Duración: Viajamos **por** dos semanas · **por** la mañana / **por** la noche

PARA — la meta · the goal

Destino: Salimos **para** Cali mañana · Este regalo es **para** ti

Propósito: Estudio **para** sacar buena nota · Una app **para** practicar

Plazo / fecha límite: La tarea es **para** el viernes · **Para** junio ya habré terminado

Medio / canal: Te lo mando **por** correo ·
Hablamos **por** teléfono · Paseamos **por** el
parque

Opinión / comparación: **Para** mí, es fácil ·
Es alto **para** su edad · **Para** ser lunes, hay
poco tráfico

Expresiones: **por si acaso** (just in case) · **por fin** · **por eso** · estar **por** + infinitivo = estar a punto de / sin hacer: La carta está **por** escribir

Expresiones: estar **para** + infinitivo = estar a punto de (a un segundo): Estoy **para** salir · **para siempre** · no es **para** tanto

Par mínimo · Minimal pair: Trabajo **por** mi hermano hoy. (Lo reemplazo: él no puede venir.) · Trabajo **para** mi hermano. (Él es mi jefe: trabajo para su negocio.)

I'm working for my brother today (in his place). · I work for my brother (he is my employer).

Caminamos **por** el centro **por** dos horas buscando un cargador **para** mi tableta. Lo pagué **por** transferencia y lo necesito listo **para** mañana, **por si acaso** el profesor revisa el proyecto en clase.

We walked through downtown for two hours looking for a charger for my tablet. I paid for it by transfer and I need it ready for tomorrow, just in case the teacher checks the project in class.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común del nivel fino: usar **para** con la duración («estudié para tres horas») calco del inglés for. La duración que ya se recorre va con **por** — o sin preposición: Estudié **por** tres horas / Estudié tres horas. Y cuidado con el par estrella: **estar por** = todavía sin hacer o a favor de; **estar para** = a punto de ocurrir ya. The classic fine-level mistake: using para for duration, a calque of English "for". Traveled duration takes por — or no preposition at all. And watch the star pair: estar por = still undone or in favor of; estar para = just about to happen.

Práctica · Practice

1. Este paquete es ___ ti; lo envié ___ correo ayer ___ la tarde.
2. Necesito el resumen ___ el lunes; lo escribo ___ cumplir con el requisito del curso.
3. Cambié mi boleto ___ uno más temprano ___ si acaso hay tormenta.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. para / por / por · 2. para / para · 3. por / por

 **El Reto · The Challenge:** Cuenta tu plan de fin de semana en 6 frases usando, mínimo, un **por** de causa, un **por** de duración, un **para** de plazo y un **para** de propósito. Subraya cada uno antes de grabar. Tell your weekend plan in 6 sentences using at least one por of cause, one por of duration, one para of deadline, and one para of purpose. Underline each one before you record.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 21 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 21 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Dos caminos de luz en hologramas que se cruzan sobre las tabletas: uno atraviesa paisajes y ciudades — el recorrido — y el otro avanza directo hacia una meta brillante al final. Two paths of light as holograms crossing above the tablets: one travels through landscapes and cities — the journey — and the other heads straight toward a bright goal at the end.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Caminamos **por** el parque (a través) **para** llegar al concierto (meta). We walked through the park (journey) to get to the concert (goal).

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Por = recorrido: causa, medio, intercambio, duración · **Para** = meta: destino, propósito, plazo, opinión. Por = journey: cause, means, exchange, duration · Para = goal: destination, purpose, deadline, opinion.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Antes de elegir, pregúntate: ¿recorrido o meta? Y recuerda el par fino: la duración va con **por**, el plazo con **para**. Before you choose, ask: journey or goal? And remember the fine pair: duration takes por, deadline takes para.

Ser listo / estar listo: ser y estar con cambio de significado



La regla · The rule: Con algunos adjetivos, cambiar **ser** por **estar** no cambia el tiempo ni el grado: cambia **la palabra entera**. **Ser listo** es ser inteligente; **estar listo** es estar preparado. El verbo decide qué adjetivo estás diciendo. With some adjectives, switching ser for estar changes the whole word: ser listo = clever; estar listo = ready.

Adjetivo	Con SER · identidad / rasgo	Con ESTAR · estado / resultado
listo	ser listo = ser inteligente , astuto · Mi hermana es lista: resuelve todo.	estar listo = estar preparado · ¿Ya estás listo para salir?
aburrido	ser aburrido = ser tedioso (la cosa aburre) · Ese video es aburrido.	estar aburrido = sentirse sin nada que hacer · Estoy aburrido en la sala de espera.
bueno / malo	ser bueno / malo = calidad o carácter · Es un buen profesor.	estar bueno / malo = sabor, salud o estado · La sopa está buena. Hoy estoy malo.

rico	ser rico = tener dinero · Esa familia es rica.	estar rico = tener buen sabor · ¡Este jugo está riquísimo!
seguro	ser seguro = ser sin peligro, confiable · Este barrio es seguro.	estar seguro = estar convencido · Estoy seguro de mi respuesta.
verde	ser verde = color · La camiseta es verde.	estar verde = sin madurar (fruta) o sin preparar · El plátano está verde.
vivo	ser vivo = ser astuto, despierto · ¡Qué vivo es ese vendedor!	estar vivo = estar con vida · La planta todavía está viva.

—Tu primo **es muy listo**, pero hoy no **está listo**: todavía no termina la maleta.

—Y yo **estoy segura** de que el vuelo sale a tiempo: este aeropuerto **es seguro**.

"Your cousin is very clever, but today he isn't ready." — "And I'm sure the flight leaves on time: this airport is safe."

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: decir «estoy aburrido» cuando quieres decir que **tú** aburres a los demás, o «soy aburrido» para decir que te sientes sin nada que hacer — ¡significan lo contrario de lo que crees! Prueba rápida: si puedes añadir «me siento...», va **estar**; si describes la esencia, va **ser**. The most common mistake: mixing up the pair — they mean the opposite of what you think! Quick test: if you can add "I feel...", use estar; describing the essence, use ser.

Práctica · Practice

1. El examen ya ___ listo en la plataforma, pero yo todavía no ___ listo para presentarlo.
2. No comas ese mango: todavía ___ verde. Tu mochila, en cambio, ___ verde.
3. Este cinturón ___ seguro, nunca falla; y yo ___ seguro de que llegaremos bien.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. está / estoy (en ambos casos, listo = preparado) · 2. está / es · 3. es / estoy

 **El Reto · The Challenge:** Escribe y graba 4 pares mínimos de tu vida real: uno con **ser** y otro con **estar** usando el mismo adjetivo (listo, aburrido, bueno, rico, seguro, verde o vivo), y explica qué cambia. Write and record 4 minimal pairs from your real life — one with ser, one with estar, same adjective — and explain what changes.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 22 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 22 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

El mismo holograma — una manzana y símbolos descriptivos — cambia de color y de brillo según el verbo luminoso junto al que flota: de un lado, un color firme y permanente; del otro, un color que se mueve y se transforma. The same hologram — an apple and descriptive symbols — changes color and glow depending on which glowing verb it floats beside: on one side, a firm, permanent color; on the other, a color that shifts and transforms.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Es listo (inteligente) y ya **está listo** (preparado) para el examen. He is clever and he is already ready for the exam.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Con estos adjetivos, el verbo cambia el significado: **ser** = cómo es · **estar** = cómo se siente o cómo quedó. With these adjectives, the verb changes the meaning: **ser** = what it is like · **estar** = how it feels or turned out.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

¿Puedes decir «me siento así»? Entonces es **estar**. ¿Describes la esencia? Entonces es **ser**. Can you say "I feel this way"? Then it's **estar**. Describing the essence? Then it's **ser**.

Soñar con, contar con, quedar en: verbos + preposición



La regla · The rule: Muchos verbos españoles viajan con una **preposición fija**, como dos piezas de un rompecabezas: sin su pieza, el verbo suena incompleto o cambia de sentido. No se traduce palabra por palabra desde el inglés: se aprende la **pareja completa**. Many Spanish verbs travel with a fixed preposition, like two puzzle pieces: without its piece, the verb sounds incomplete or changes meaning. You don't translate word by word from English: you learn the whole pair.

Pieza · Preposition	Parejas que debes dominar · Pairs to master
con	soñar con (dream about) · contar con (count on) · casarse con (marry) · encontrarse con (meet up with) · Sueño con viajar. Cuento con tu ayuda.
en	quedar en (agree to) · insistir en (insist on) · tardar en (take time to) · pensar en (think about / of) · Quedamos en vernos a las cinco. Tardé en entenderlo.
de	depender de (depend on) · olvidarse de (forget) · alegrarse de (be glad about) · acabar de (have just) · tratar de (try to) · Acabo de llegar. Me alegro de verte.
a	aprender a · empezar a · ayudar a · atreverse a · Estoy aprendiendo a editar videos.
sin preposición en español	El inglés pide to / for y el español no pide nada: escuchar (listen to) · buscar (look for) · esperar (wait for) · mirar (look at) · Busco mis llaves. Espero el autobús.

Anoche **soñé con** el campeonato. Hoy **cuento con** mi equipo, **insisto en** entrenar temprano y **trato de** no **tardar en** llegar: **quedamos en** vernos a las seis.

Last night I dreamed about the championship. Today I'm counting on my team, I insist on training early, and I try not to take long getting there: we agreed to meet at six.

Acabo de hablar con la consejera: me **alegro de** saber que mi horario **depende de** mis notas, no de la suerte. Casi me **olvido de** decírtelo.

I have just spoken with the counselor: I'm glad to know that my schedule depends on my grades, not on luck. I almost forgot to tell you.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: importar la preposición del inglés — «dependo **en** ti» (por depend on), «escucho **a** la música» como calco de listen to, o «sueño **sobre...**» por dream about. Formas correctas: **depender de**, **escuchar la música**, **soñar con**. Cuando dudes, pregúntate: ¿cuál es la pareja completa del verbo? The most common mistake: importing the English preposition — depending "en", listening "to" with an extra a, dreaming "sobre". Correct pairs: depender de, escuchar (no preposition), soñar con. When in doubt, ask: what is the verb's full pair?

Práctica • Practice

1. No te preocupes: puedes contar ___ nosotros. Siempre soñamos ___ ganar ese concurso.
2. Ella se olvidó ___ traer el cargador y tardó ___ volver a la biblioteca.
3. Corrige: «Escucho a la profesora y dependo en su consejo para pensar sobre mi futuro.»

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. con / con · 2. de / en · 3. «Escucho a la profesora (persona: a personal, sí va) y dependo **de** su consejo para pensar **en** mi futuro.» Ojo: con personas, escuchar a lleva la «a personal»; con cosas, va directo: escucho música.

 **El Reto • The Challenge:** Graba un mensaje de voz de un minuto para un amigo usando 6 parejas distintas de la tabla (una tiene que ser **quedar en** para hacer un plan real). Escúchate y marca cada preposición en la transcripción. Record a one-minute voice message to a friend using 6 different pairs from the chart (one must be quedar en, to make a real plan). Listen back and mark each preposition in the transcript.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 23 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 23 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Piezas de rompecabezas en hologramas: una pieza grande, el verbo, y una pieza pequeña, su preposición, encajan con un destello de luz. Las parejas correctas brillan; las parejas equivocadas no encajan. Hologram puzzle pieces: one big piece, the verb, and one small piece, its preposition, fit together with a flash of light. The right pairs glow; the wrong pairs don't fit.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Sueño con viajar, **cuento con** mi equipo y **quedamos en** vernos a las seis. I dream of traveling, I count on my team, and we agreed to meet at six.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

La preposición no se traduce: se aprende la pareja completa. The preposition is not translated: you learn the whole pair.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Con: soñar, contar, casarse · **En:** quedar, insistir, tardar, pensar · **De:** depender, olvidarse, alegrarse, acabar, tratar. Y escuchar, buscar, esperar no llevan preposición. Con: soñar, contar, casarse · En: quedar, insistir, tardar, pensar · De: depender, olvidarse, alegrarse, acabar, tratar. And escuchar, buscar, esperar take no preposition.

Más que gustar: encantar, hacer falta, sobrar, dar igual



La regla · The rule: Toda una familia de verbos funciona **al revés** que en inglés: lo que gusta es el **sujeto**, y la persona va con pronombre indirecto (me, te, le, nos, les). **Me encanta** no es «yo encanto»: es «eso me produce encanto a mí». Con esta familia expresas grados finos: desde dar igual hasta fascinar. A whole verb family works backwards compared to English: the thing liked is the subject, and the person takes an indirect-object pronoun (me, te, le, nos, les). Me encanta is not "I enchant": it is "that delights me". With this family you express fine degrees: from not caring at all to being fascinated.

Verbo · Verb	Significado fino · Fine meaning	Ejemplo · Example
dar igual	Indiferencia total: «me da igual» = me es indiferente	Me da igual el color: elige tú. I don't care about the color: you choose.
gustar	Gusto normal, el de todos los días	Me gusta esta canción. I like this song.
encantar	Gusto fuerte: encantar = gustar muchísimo	Me encanta bailar salsa. I love dancing salsa.
fascinar	El grado máximo: atracción casi hipnótica	Nos fascina el espacio. Space fascinates us.
importar	Importancia: no me importa = no me afecta	¿Te importa si abro la ventana? Do you mind if I open the window?
hacer falta	Faltar, ser necesario: «me hace falta» = lo necesito y no lo tengo	Me hace falta un cargador. I need a charger (I'm missing one).
sobrar	Tener de más: lo contrario de hacer falta	Nos sobran dos boletos: ¿los quieres? We have two extra tickets: do you want them?

quedar (ropa)	Cómo sienta una prenda: bien, mal, grande, pequeño	Te queda perfecta esa chaqueta. That jacket fits you perfectly.
doler	Dolor físico (y a veces del alma): duele / duelen	Me duelen los pies. My feet hurt.

Escala de intensidad: El horario nuevo **me da igual** → La clase nueva **me gusta** → El laboratorio **me encanta** → La robótica **me fascina**. Cuatro grados, cuatro verbos.

Intensity scale: The new schedule — I don't care → The new class — I like it → The lab — I love it → Robotics — it fascinates me. Four degrees, four verbs.

—Para la excursión **me hace falta** una mochila; a ti **te sobra** una, ¿no?

—Sí, pero la azul **te queda** pequeña. Llévate la roja; y si **te duelen** los hombros con el peso, cambiamos a mitad de camino.

"For the field trip I need a backpack; you have an extra one, right?" — "Yes, but the blue one is too small on you. Take the red one; and if your shoulders hurt from the weight, we'll switch halfway."

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: conjugar la persona como sujeto — «yo gusto», «yo encanto la música». En esta familia, **la cosa manda**: singular → gusta / encanta / duele; plural → gustan / encantan / duelen. Y con infinitivo, siempre singular: Me **encanta** nadar y correr (actividades en singular gramatical). The most common mistake: conjugating the person as the subject — "yo gusto". In this family, the thing rules: singular → gusta / encanta / duele; plural → gustan / encantan / duelen. And with an infinitive, always singular: Me encanta nadar.

Práctica • Practice

1. A nosotros ___ fascinan las estrellas, pero el frío de la montaña nos ___ igual.
2. No puedo imprimir: ___ hace falta tinta y no ___ sobra ni una hoja en el cajón (a mí).
3. ¿Cómo me ___ estos tenis? — Te ___ un poco grandes.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. nos / da · 2. me / me (sobra) · 3. quedan / quedan

 **El Reto • The Challenge:** Haz tu «termómetro» personal en audio: 5 frases sobre tu vida real, una por grado — me da igual, me gusta, me encanta, me fascina — y cierra con una de necesidad real: me hace falta... o me sobra.... Make your personal "thermometer" in audio: 5 sentences about your real life, one per degree — don't care, like, love, fascinates — and close with a real need: I need... or I have extra...

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 24 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 24 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Corazones de luz y medidores holográficos de intensidad que suben peldaño a peldaño: del medidor en cero — la indiferencia — al medidor al máximo, con el corazón brillando a tope. Hearts of light and holographic intensity meters rising step by step: from the meter at zero — indifference — to the meter at maximum, with the heart glowing at full power.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

El plan **me da igual**, la música **me gusta**, la salsa **me encanta** y el escenario **me fascina**. The plan — I don't care; the music — I like it; salsa — I love it; the stage — it fascinates me.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

La cosa es el sujeto y la persona lleva me / te / le / nos / les: singular → -a, plural → -an. The thing is the subject and the person takes me / te / le / nos / les: singular → -a, plural → -an.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Hacer falta = necesito y no tengo · **sobrar** = tengo de más · **quedar** = cómo sienta la ropa · **doler** = dolor. Cuatro verbos de la vida diaria, todos «al revés». Hacer falta = I need it and don't have it · sobrar = I have extra · quedar = how clothes fit · doler = pain. Four everyday verbs, all "backwards".

Pronombres en cadena: se lo dije, dáselo, no se lo des



La regla · The rule: Cuando un verbo lleva **dos** pronombres, viajan en cadena y en un orden fijo que nunca cambia: primero la **persona** (indirecto) y después la **cosa** (directo) — la regla **RID**: Reflexivo, Indirecto, Directo. Y cuando el indirecto le / les va delante de lo, la, los, las, se convierte en **se**: nunca «le lo», siempre **se lo**. When a verb carries two pronouns, they travel in a chain in a fixed order: first the person (indirect), then the thing (direct) — the RID rule. And le / les before lo, la, los, las becomes se: never "le lo", always se lo.

Pieza · Piece	La cadena · The chain
Orden RID	Reflexivo → Indirecto → Directo: Me lo puse (la chaqueta) · Te lo dije
le / les → se	Di el secreto a Ana → Se lo di (no «le lo di») · ¿Las llaves? Ya se las entregué a ellos.
Con verbo conjugado	La cadena va antes : Se lo dije ayer. Te la mando ahora.
Con infinitivo / gerundio	

Dos posiciones correctas: pegada al final o antes del verbo conjugado:
 Quiero **dártelo** = **Te lo** quiero dar · Estoy **escribiéndosela** = **Se la** estoy escribiendo

Imperativo afirmativo	La cadena se pega al mandato y nace un acento : Dáselo (da + se + lo) · Dímelo · Mándaselas
Imperativo negativo	La cadena se despega y va antes , con subjuntivo: No se lo des · No me lo digas

—¿Le prestaste tu cargador a Tomás?

—Sí, **se lo presté** en el recreo. Y el apunte que me pediste, **te lo mando** esta noche: no quiero **dártelo** incompleto.

"Did you lend your charger to Tomás?" — "Yes, I lent it to him at break. And the notes you asked me for, I'll send them to you tonight: I don't want to give them to you incomplete."

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común tiene dos caras: decir «**le lo dije**» (imposible: le se convierte en **se**) y olvidar el **acento** en el mandato afirmativo: es **dáselo**, porque al pegar dos pronombres la fuerza de la palabra se mueve y hay que marcarla. En negativo, la cadena se suelta: no se lo des. The most common mistake has two faces: saying "le lo dije" (impossible: le becomes se) and forgetting the accent in affirmative commands: it is **dáselo**, because attaching two pronouns shifts the stress. In negatives, the chain comes loose: no se lo des.

Práctica · Practice

1. Rewrite with pronouns: «Presta el cargador a mí.» (tú → yo)
2. Rewrite with pronouns, two ways: «Estoy escribiendo la carta para ella.»
3. Turn it into orders: «Da el permiso a ellos» → afirmativo: ____ · negativo: ____

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Préstamelo · 2. Se la estoy escribiendo / Estoy escribiéndosela · 3. Dáselo / No se lo des

 **El Reto · The Challenge:** Graba una escena de 6 réplicas — un intercambio real en la escuela: prestar, pedir, devolver — con mínimo 4 cadenas distintas, una un mandato afirmativo con tilde y otra un mandato negativo. Record a 6-line school exchange — lending, asking, returning — with at least 4 different chains, one an affirmative command with an accent and one a negative command.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 25 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 25 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una cadena de cuentas de luz en hologramas, enlazadas una con otra en orden fijo, que viaja de la mano de un estudiante a la de otro: cada cuenta es un pronombre, y la cadena nunca se rompe ni cambia de orden. A chain of holographic light beads, linked one to another in a fixed order, traveling from one student's hand to another's: each bead is a pronoun, and the chain never breaks or changes order.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Se lo dije ayer. **Dáselo** tú... pero hoy no **se lo des** todavía. I told it to him yesterday. You give it to him... but don't give it to him today yet.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Orden RID: persona antes que cosa · le / les + lo / la... = **se lo / se la**. RID order: person before thing · le / les + lo / la... = se lo / se la.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Afirmativo: se pega y lleva tilde — **dáselo**. Negativo: se suelta y va antes — **no se lo des**. Affirmative: it attaches and takes an accent — **dáselo**. Negative: it detaches and goes first — **no se lo des**.

Práctica en contexto · Unidad 5 · Practice in Context

«**El intercambio**» — Valeria y Mateo organizan por teléfono el intercambio de útiles para el club de ciencias. Lee cómo combinan **por / para, ser / estar** con cambio de significado y **pronombres en cadena**. Valeria and Mateo organize, by phone, the supply exchange for the science club. Notice how they combine *por / para, ser / estar* with changed meanings, and pronoun chains.

—Mateo, te llamo **por** lo del intercambio. Tu hermana me cambió su calculadora **por** mi diccionario, pero necesito el diccionario de vuelta **para** el examen del viernes.

—Tranquila: yo tengo un diccionario extra. **Te lo presto** hoy y me lo devuelves el lunes. Está un poco viejo, pero **es bueno** y las páginas **están buenas** todavía.

—¿Y tu mochila nueva? ¿Ya **estás listo** para la excursión?

—Mi mochila **es** muy práctica, pero todavía no **estoy listo**: me hace falta la linterna. Mi primo **es listo** y me la prestaba... pero no quiero pedírsela otra vez.

—**Pídesela**, hombre. Soñamos **con** ganar el concurso del club y contamos **con** esa linterna. Quedamos **en** vernos a las siete, ¿cierto? No tardes **en** llegar.

—De acuerdo. El permiso firmado es **para** mañana **por** la mañana. Si mi mamá lo firmó, **se lo pido**... mejor dicho, **dáselo** tú a la profesora, ¿sí? No, espera: no **se lo des** sin la fecha; revísalo **por si acaso**.

—Hecho. Y no te preocupes **por** la calculadora: la tuya **está lista** y cargada. Además, tú **eres el listo** del grupo: seguro tienes un plan B.

"Mateo, I'm calling you about the exchange. Your sister traded me her calculator for my dictionary, but I need the dictionary back for Friday's exam." — "Relax: I have an extra one. I'll lend it to you today and you give it back to me on Monday. It's a bit old, but it's good quality and the pages are still in good shape." — "And your new backpack? Are you ready for the field trip?" — "My backpack is very practical, but I'm still not ready: I need the flashlight. My cousin is clever and would lend me his... but I don't want to ask him again." — "Ask him for it, come on. We dream of winning the club contest and we're counting on that flashlight. We agreed to meet at seven, right? Don't take long getting there." — "Okay. But listen: the signed permission form is due tomorrow morning. If my mom signed it, I'll ask her for it... rather, you give it to the teacher when you arrive, okay? No, wait: don't give it to her without the date; check it first, just in case." — "Done. And don't worry about the calculator: yours is ready and charged. Although, thinking about it, you're the clever one in the group: you surely have a plan B."

Comprueba · Check

1. ¿Por qué necesita Valeria el diccionario de vuelta, y para cuándo es el examen?
2. Explica la diferencia entre «es bueno / están buenas» y «es listo / estoy listo / está lista».
3. Encuentra tres pronombres en cadena y di qué persona y qué cosa reemplaza cada uno.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Porque su hermana se lo cambió por una calculadora y lo necesita para el examen del viernes · 2. «Es bueno» = calidad; «están buenas» = páginas en buen estado; «es listo» = inteligente; «estoy listo» = preparado; «está lista» = preparada y cargada (la calculadora) · 3. Ejemplos: «Te lo presto» (te = a Valeria, lo = el diccionario); «Pídesela» (se = al primo, la = la linterna); «Dáselo / no se lo des» (se = a la profesora, lo = el permiso)



Fin de la Unidad 5 • End of Unit 5

Ya tienes precisión total: **por** para el recorrido y **para** para la meta, adjetivos que cambian con el verbo, verbos con su preposición exacta, gustos con grados finos y pronombres en cadena sin miedo: se lo dije, dáselo, no se lo des.

You now have total precision: **por** for the journey and **para** for the goal, adjectives that change with the verb, verbs with their exact preposition, likes in fine degrees, and pronoun chains without fear: se lo dije, dáselo, no se lo des.

Continúa en la Unidad 6: Conectar como adulto.

Continue in Unit 6: Connecting like an adult.

 **100% GRATIS • FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 6 · UNIT 6

Conectar como adulto

Connecting like an adult

1. Relativos con preposición
2. Conectores de argumento
3. Concesión: aunque llueva
4. La causa fina
5. Puntuación de nivel

Al terminar esta unidad podrás unir ideas con precisión, argumentar con conectores de adulto, conceder sin rendirte, explicar causas con matices y puntuar un texto como un editor: escribirás español que suena pensado, no traducido. By the end of this unit you will join ideas precisely, argue with grown-up connectors, concede without giving up, explain causes with nuance, and punctuate a text like an editor: you will write Spanish that sounds thought out, not translated.

El cual, cuyo, en el que: relativos con preposición



La regla · The rule: Cuando una preposición va antes del relativo, el español de nivel usa la familia de **el que / el cual** con artículo: el tema **del que** hablé, la amiga **con la que** viajé, las razones **por las que** renuncié. **El cual** suena más formal y sirve para desambiguar cuando hay dos antecedentes posibles. **Cuyo / cuya / cuyos / cuyas** expresa posesión y concuerda con **lo poseído**, nunca con el poseedor. Y **en el que** es la forma formal de donde para lugares y momentos. When a preposition comes before the relative, advanced Spanish uses the **el que / el cual** family with an article. **El cual** sounds more formal and disambiguates. **Cuyo** agrees with the thing possessed, never with the possessor. **En el que** is the formal form of **donde**.

Forma · Form	Uso · Use	Ejemplo · Example
el que / la que / los que / las que + prep.	La opción neutra y más común tras preposición	el curso al que me inscribí · la mesa en la que trabajo
el cual / la cual / los cuales / las cuales + prep.	Formal; desambigua entre dos antecedentes	el hermano de Carla, el cual vive en Cali (= el hermano, no Carla)
cuyo / cuya / cuyos / cuyas		

	Posesión: concuerda con lo poseído	la autora cuyas novelas leemos · el equipo cuyo capitán habló
en el que / en la que	= donde, formal: lugar o momento	el barrio en el que crecí · el año en el que nos conocimos
Preposiciones frecuentes	de, con, para, por, en, a, sin, sobre, tras	la beca para la que apliqué · el miedo del que habló

El tema **del que** habló la directora en la asamblea era el presupuesto **con el que** cuenta el club de robótica este semestre.

The topic the principal spoke about at the assembly was the budget the robotics club has this semester.

Conocí a una fotógrafa **cuyas** imágenes ganaron un concurso nacional y **en cuyo** taller aprendí a editar video con la tableta.

I met a photographer whose images won a national contest and in whose workshop I learned to edit video on a tablet.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: decir «la casa **que** vivo en» o copiar el inglés y dejar la preposición al final. En español la preposición va **delante** del relativo y el relativo lleva artículo: «la casa **en la que** vivo». Y ojo con cuyo: concuerda con lo poseído — «la profesora **cuyos** estudiantes ganaron» (estudiantes = masculino plural). The most common mistake: leaving the preposition at the end, English-style. In Spanish the preposition goes before the relative, with its article: la casa en la que vivo. And cuyo agrees with the thing possessed.

Práctica · Practice

1. Este es el entrenador ___ equipo practico los sábados. (posesión: su equipo)
2. La aplicación ___ que organizo mis tareas es gratuita; es la misma ___ que me recomendaste.
3. El salón ___ que ensaya la banda tiene mejor acústica que el auditorio.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. cuyo (concuerda con «equipo», lo poseído) · 2. con la que / que (tras «con»: con la que; tras «la misma»: que) · 3. en el que

 **El Reto · The Challenge:** Describe en 5 frases un lugar importante para ti usando, sin repetir: del que, con la que, en el que, cuyo/cuya y por las que. Grábalo o escríbelo y subraya cada puente. Describe an important place in 5 sentences using del que, con la que, en el que, cuyo/cuya and por las que, without repeating. Record or write it and underline each bridge.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 26 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 26 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Puentes y ganchos de luz en hologramas unen dos oraciones que flotan sobre las pantallas: cada puente lleva la preposición delante, como un enganche que no puede ir al final. Bridges and hooks of light as holograms join two floating sentences above the screens: each bridge carries its preposition in front, like a hitch that cannot go at the end.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

El tema **del que** hablé · la autora **cuyas** novelas leemos. The topic I spoke about · the author whose novels we read.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Preposición + artículo + que/cual = puente completo; cuyo mira a lo poseído.
Preposition + article + que/cual = a complete bridge; cuyo looks at the thing possessed.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Nada de preposiciones colgando al final: en español el puente se construye desde el principio. No dangling prepositions at the end: in Spanish the bridge is built from the start.

Conectores de argumento: sin embargo, por lo tanto, es decir



La regla · The rule: Un argumento adulto no salta de idea en idea: **las cose con conectores**. Cada familia hace un trabajo distinto — contrastar, concluir, explicar, sumar u ordenar — y casi todos van **entre comas** o tras punto y coma o punto. Elegir el conector correcto es elegir la relación lógica correcta. An adult argument does not jump from idea to idea: it stitches them together with connectors. Each family does a different job — contrasting, concluding, explaining, adding, or ordering — and most sit between commas or after a semicolon or a period. Choosing the right connector means choosing the right logical relationship.

Familia · Family	Conectores · Connectors	Efecto · Effect
Contraste · Contrast	sin embargo , no obstante, en cambio, pero	«Sí, pero mira esto otro»
Consecuencia · Consequence	por lo tanto , así que, de modo que, por eso	«De esto se sigue esto»
Explicación · Explanation	es decir , o sea, en otras palabras	«Lo repito más claro»

Adición · Addition	además , incluso, también, encima	«Y todavía hay más»
Orden · Order	en primer lugar , luego, por último, en conclusión	«Este es el mapa del texto»

El curso es exigente; **sin embargo**, es el que más recomiendan los estudiantes. **Es decir**, cuesta trabajo, pero vale la pena.

The course is demanding; however, it is the one students recommend the most. That is, it takes work, but it is worth it.

Nadie trajo la presentación en la laptop; **por lo tanto**, tuvimos que improvisar. **Además**, el proyector falló dos veces; **incluso** así, terminamos a tiempo.

Nobody brought the presentation on the laptop; therefore, we had to improvise. Besides, the projector failed twice; even so, we finished on time.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: usar **pero** y **porque** para todo, como en el chat. En un ensayo, el contraste formal es **sin embargo / no obstante** y la conclusión es **por lo tanto** — y van puntuados: punto y coma o punto antes, coma después: «...es caro; **sin embargo**, dura años». Sin esa puntuación, el conector se pierde. The most common mistake: using pero and porque for everything, chat-style. In an essay, formal contrast is sin embargo / no obstante and the conclusion is por lo tanto — punctuated: semicolon or period before, comma after.

Práctica · Practice

1. Estudiamos toda la semana; ___, el examen nos sorprendió. (contraste)
2. El autobús no pasó y la escuela queda lejos; ___, llegamos caminando. (consecuencia)
3. Es un texto multimodal, ___, combina video, audio y gráficos interactivos. (explicación)

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. sin embargo (también: no obstante) · 2. por lo tanto (también: así que, por eso) · 3. es decir (también: o sea)

 **El Reto · The Challenge:** Escribe un párrafo de opinión de 6 frases sobre un tema de tu escuela usando al menos un conector de cada familia. Léelo en voz alta: cada conector debe sonar como una señal clara del camino. Write a 6-sentence opinion paragraph about a school topic using at least one connector from each family. Read it aloud: each connector should sound like a clear road sign.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 27 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 27 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una balanza de luz pesa dos argumentos sobre las pantallas, y flechas holográficas unen las ideas en cadena: cada flecha es una relación lógica distinta. A balance of light weighs two arguments above the screens, and holographic arrows link the ideas in a chain: each arrow is a different logical relationship.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Es exigente; **sin embargo**, vale la pena; **por lo tanto**, lo recomiendo. It is demanding; however, it is worth it; therefore, I recommend it.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Cinco familias: contrastar, concluir, explicar, sumar y ordenar. Five families: contrast, conclude, explain, add, and order.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Puntúa el conector: ; o . antes, coma después — la puntuación es parte del conector. Punctuate the connector: ; or . before, comma after — the punctuation is part of the connector.

Aunque llueva: concesión con indicativo y subjuntivo



La regla · The rule: Conceder es decir «sí, eso es verdad... y aun así sigo». Con **aunque**, el modo decide el significado: **aunque + indicativo** presenta un hecho real y confirmado (aunque **llueve**, salgo = llueve de verdad); **aunque + subjuntivo** presenta una hipótesis, algo posible pero no confirmado (aunque **llueva**, saldré = quizá llueva, quizá no). **A pesar de** va con infinitivo o sustantivo, y **por más que / por mucho que** intensifican el esfuerzo inútil. To concede is to say "yes, that is true... and I still go on." With **aunque**, the mood decides the meaning: **aunque + indicative** states a confirmed fact; **aunque + subjunctive** states a hypothesis. **A pesar de** takes an infinitive or a noun, and **por más que / por mucho que** intensify a useless effort.

Forma · Form	Significado · Meaning	Ejemplo · Example
aunque + indicativo	Hecho real: lo sé, es verdad	Aunque hace frío, entrenamos afuera.
aunque + subjuntivo	Hipótesis: puede que sí, puede que no	Aunque haga frío, entrenaremos afuera.
a pesar de + infinitivo / sustantivo	Concesión sin conjugación	A pesar de estudiar mucho... · a pesar de la lluvia ...
por más que + verbo	Esfuerzo que no basta: con subjuntivo si es hipótesis	Por más que insistas , no cambiará.
por mucho que + verbo	Como por más que, con cantidades y cualidades	Por mucho que corra , no llega.

Aunque llueve a cántaros ahora mismo, el equipo sigue entrenando: la final es el sábado. Y mañana, **aunque llueva** otra vez, viajaremos igual.

Even though it is pouring right now (fact: indicative), the team keeps training: the final is on Saturday. And tomorrow, even if it rains again (hypothesis: subjunctive), we will travel anyway.

A pesar de tener dos exámenes el mismo día, Valeria entregó el proyecto a tiempo; **por más que** le ofrecieron ayuda, quiso terminarlo sola.

Despite having two exams on the same day, Valeria turned in the project on time; no matter how much help they offered her, she wanted to finish it on her own.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: usar el subjuntivo «porque suena avanzado» cuando hablas de un hecho confirmado. Si la lluvia ya está cayendo y lo sabes, es indicativo: «**aunque llueve**, salgo». El subjuntivo con aunque no es «más correcto»: es **otro significado** — el de lo posible, no lo confirmado. The most common mistake: using the subjunctive "because it sounds advanced" for a confirmed fact. If the rain is already falling and you know it, it is indicative. The subjunctive with aunque is not "more correct": it is a different meaning — the possible, not the confirmed.

Práctica • Practice

1. Aunque ___ (estar, ahora mismo y lo ves) nublado, la excursión sigue en pie.
2. Aunque ___ (nevar) mañana — nadie sabe —, iremos a la competencia.
3. ___ de la distancia, nos vemos cada semana por videollamada. (a pesar de / aunque)

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. está (hecho confirmado: indicativo) · 2. nieve (hipótesis: subjuntivo) · 3. A pesar de (va con sustantivo: la distancia)

 **El Reto • The Challenge:** Escribe tu «plan a prueba de todo» en 4 frases: dos con hechos reales (indicativo) y dos con hipótesis (subjuntivo) usando aunque y a pesar de. Subraya el verbo que decide cada una. Write your "unstoppable plan" in 4 sentences: two with real facts (indicative) and two with hypotheses (subjunctive) using aunque and a pesar de. Underline the deciding verb in each.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 28 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 28 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Lluvia de luz cae sobre unos planes luminosos — una ruta, un calendario, una meta — y los planes no se apagan: brillan y siguen avanzando bajo la lluvia. Rain of light falls over glowing plans — a route, a calendar, a goal — and the plans do not go out: they shine and keep moving forward under the rain.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Aunque **llueve**, salgo (es un hecho) · Aunque **llueva**, saldré (es una hipótesis). Even though it is raining, I am going out (a fact) · Even if it rains, I will go out (a hypothesis).

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Aunque + indicativo = concedo un hecho · Aunque + subjuntivo = concedo una posibilidad. Aunque + indicative = I concede a fact · Aunque + subjunctive = I concede a possibility.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Pregunta clave: ¿ya lo sé o solo lo imagino? Lo sabido va en indicativo; lo imaginado, en subjuntivo. Key question: do I already know it, or am I only imagining it? The known goes in the indicative; the imagined, in the subjunctive.

Ya que, puesto que, a raíz de: la causa fina



La regla · The rule: **Porque** responde a «¿por qué?» y da una causa nueva. Pero el español fino tiene una raíz para cada matiz: **ya que / puesto que** presentan una causa **ya conocida** por todos y suelen ir **delante**; **como** también abre la frase con la causa; **a raíz de** marca el origen concreto de un cambio; **gracias a** celebra una causa positiva y **por culpa de** culpa a una causa negativa; **debido a** es la causa formal y neutra. **Porque** answers "why?" with new information. But fine Spanish has a root for every nuance: **ya que / puesto que** present a cause everyone already knows and usually come first; **como** also opens the sentence with the cause; **a raíz de** marks the concrete origin of a change; **gracias a** celebrates a positive cause and **por culpa de** blames a negative one; **debido a** is the formal, neutral cause.

Conector · Connector	Matiz · Nuance	Ejemplo · Example
porque	Respuesta directa a ¿por qué?; causa nueva	No fui porque estaba enfermo.
ya que / puesto que	Causa conocida; suele ir delante	Ya que todos terminaron, empezamos.

como (al principio)	Causa delante, tono natural y claro	Como llovía, cancelaron el partido.
a raíz de	Origen puntual de un cambio o problema	A raíz de la encuesta, cambiaron el horario.
gracias a / por culpa de	Causa positiva / causa negativa	Gracias a tu ayuda... · por culpa del tráfico...
debido a	Causa formal y neutra + sustantivo	Debido a la tormenta, cerraron la escuela.

Puesto que el laboratorio estará cerrado el viernes, adelantamos la práctica al jueves.
Como varios estudiantes trabajan después de clases, la sesión será breve.

Since the lab will be closed on Friday (a known fact), we moved the lab session up to Thursday.
 Since several students work after school, the session will be short.

A raíz de los buenos resultados del club de lectura, la biblioteca amplió su horario;
gracias a eso, ahora podemos estudiar allí con las tabletas hasta tarde.

As a result of the reading club's good results, the library extended its hours; thanks to that, we can now study there with our tablets until late.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: poner **como** en cualquier parte. Como causal **solo funciona al principio** de la frase: «**Como** llegaste tarde, perdiste el inicio» — nunca «Perdiste el inicio como llegaste tarde» con ese sentido. Y cuidado: gracias a es positivo y por culpa de es negativo; mezclarlos suena a ironía. The most common mistake: putting causal como anywhere. Causal como only works at the start of the sentence. And careful: gracias a is positive and por culpa de is negative; mixing them sounds ironic.

Práctica · Practice

- ___ todos ya conocen las reglas (causa conocida, delante), empezamos el debate.
- El equipo ganó el torneo ___ su entrenadora: le dedicaron el trofeo. (causa positiva)
- ___ la viralización de un video, el club recibió cien solicitudes nuevas. (origen puntual)

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Ya que / Puesto que / Como · 2. gracias a · 3. A raíz de

 **El Reto · The Challenge:** Explica por escrito un cambio reciente en tu escuela con 4 causas distintas: una conocida (ya que), una de origen (a raíz de), una positiva (gracias a) y una formal (debido a). Explain a recent change at your school in writing with 4 different causes: a known one (ya que), an origin (a raíz de), a positive one (gracias a), and a formal one (debido a).

Infografía · Resumen visual — Lección 29 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un árbol de luz crece sobre las pantallas, pero lo importante está debajo: sus raíces holográficas brillan más que las ramas — la causa sostiene al efecto. A tree of light grows above the screens, but what matters is below: its holographic roots shine brighter than the branches — the cause holds up the effect.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Ya que todos terminaron, empezamos; **a raíz de** eso, cambió el plan. Since everyone finished, we began; as a result of that, the plan changed.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Porque informa · ya que recuerda · a raíz de señala el origen · gracias a / por culpa de valoran. Porque informs · ya que reminds · a raíz de points to the origin · gracias a / por culpa de judge the cause.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Como causal vive solo al principio de la frase; si la causa va detrás, usa porque. Causal como lives only at the start of the sentence; if the cause comes after, use porque.

Puntuación de nivel: punto y coma, dos puntos, guion



La regla · The rule: La puntuación avanzada organiza el pensamiento. El **punto y coma (;)** une dos ideas hermanas que podrían ser frases separadas, y separa elementos de una lista cuando esos elementos ya llevan comas. Los **dos puntos (:)** presentan algo: una lista, una cita o una explicación — prometen «aquí viene». El **guion largo (—)** abre incisos con más fuerza que las comas y marca los diálogos en la narrativa española. Advanced punctuation organizes thought. The semicolon (;) joins two sister ideas that could be separate sentences, and separates list items that already contain commas. The colon (:) introduces something: a list, a quotation, or an explanation — it promises "here it comes." The long dash (—) sets off asides with more force than commas and marks dialogue in Spanish narrative.

Signo · Mark	Uso de nivel · Advanced use	Ejemplo · Example
; punto y coma	Ideas hermanas muy unidas	Llovía sin parar; aun así, salimos.
; en listas	Lista cuyos elementos llevan comas internas	Vinieron Ana, la capitana; Luis, el portero; y Marco, el entrenador.
: dos puntos	Presentar lista, cita o explicación	Solo falta una cosa: tu firma. · Lo dijo claro: «Volveré».
— guion largo	Inciso enfático y diálogo narrativo	El plan —lo revisamos tres veces— funcionó. · —¿Vienes? —preguntó.

Trae todo lo del proyecto: la laptop con la presentación; las fotos del proceso, ya editadas; y los permisos firmados, sin excepción.

Bring everything for the project: the laptop with the presentation; the photos of the process, already edited; and the signed permission forms, without exception. (Colons introduce; semicolons separate complex list items.)

—Mañana presentamos —dijo Nora— y esta vez sin leer las diapositivas.
Su compañero sonrió: por fin hablaban como adultos.

"Tomorrow we present," said Nora, "and this time without reading the slides." Her classmate smiled:
at last they were speaking like adults.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común es el calco del inglés: escribir una frase tras otra unidas solo por comas («Llegué tarde, el autobús no pasó, perdí el examen»), que en español suena atropellado. Donde el inglés tolera la coma, el español de nivel pide **punto y coma** o un **punto**. Y tras los dos puntos, en español se sigue normalmente con **minúscula**, no con mayúscula como suele hacer el inglés. The most common mistake is the English calque: stringing sentences together with commas alone, which sounds rushed in Spanish. Where English tolerates the comma, advanced Spanish asks for a semicolon or a period. And after a colon, Spanish normally continues in lowercase, not with a capital letter as English often does.

Práctica • Practice

1. Puntúa: «El viaje fue largo ___ sin embargo ___ nadie se quejó» (una sola marca en el primer hueco).
2. ¿Qué signo presenta la cita? «Lo resumió en una frase ___ «Menos chat, más conversación».»
3. Reescribe con punto y coma: «María trajo los carteles, que eran enormes. Juan trajo la música.» → une las dos ideas con ; y ajusta.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. ; (El viaje fue largo; sin embargo, nadie se quejó) · 2. Los dos puntos (:) · 3. María trajo los carteles, que eran enormes; Juan trajo la música.

 **El Reto • The Challenge:** Toma un párrafo tuyo anterior y reescríbelo como un editor: al menos un punto y coma entre ideas hermanas, unos dos puntos que presenten algo y un inciso entre guiones. Lee las dos versiones en voz alta y compara el ritmo. Take one of your earlier paragraphs and rewrite it like an editor: at least one semicolon between sister ideas, one colon introducing something, and one aside between dashes. Read both versions aloud and compare the rhythm.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 30 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 30 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Signos de puntuación gigantes — punto y coma, dos puntos y guion — flotan como hologramas sobre las pantallas, grandes como señales de tránsito del texto. Giant punctuation marks — semicolon, colon, and dash — float as holograms above the screens, as large as traffic signs for the text.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Llovía sin parar; aun así, salimos: el plan —revisado tres veces— funcionó. It rained nonstop; even so, we went out: the plan —checked three times— worked.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

; une hermanas · : presenta lo que viene · — abre un inciso con fuerza. ; joins sisters
· : introduces what comes next · — opens an aside with force.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Nada de unir frases solo con comas al estilo inglés: el español de nivel respira con ; y con puntos. No comma-only sentence strings, English-style: advanced Spanish breathes with ; and periods.

Práctica en contexto · Unidad 6 · Practice in Context

«¿Menos pantallas en la escuela?» — Un ensayo breve de opinión. Lee cómo combina relativos con preposición, conectores de argumento y concesión. A short opinion essay. Notice how it combines relatives with prepositions, argument connectors, and concession.

El debate **del que** todos hablan en la escuela es el uso de los teléfonos en clase. **En primer lugar**, hay que reconocer un hecho: **aunque** los teléfonos distraen —y eso lo sabe cualquier maestro—, también son la herramienta **con la que** muchos estudiantes investigan, traducen y crean. **Sin embargo**, el problema no es el aparato, sino el uso **para el que** lo abrimos en cada momento.

Puesto que prohibirlos por completo no ha funcionado en casi ninguna escuela, algunos proponen un acuerdo claro: teléfonos guardados durante la explicación y libres durante el trabajo en equipo. **Es decir**, no se trata de eliminar la tecnología, sino de darle un horario. **A pesar de** las dudas de algunos padres, el piloto **que** se probó el semestre pasado redujo las distracciones a la mitad; **por lo tanto**, vale la pena intentarlo un año completo.

Aunque la medida no **sea** perfecta —ninguna lo es—, un acuerdo justo, **del que** participen estudiantes y maestros, siempre funciona mejor que una prohibición que nadie cumple.

"The debate everyone at school is talking about is the use of phones in class. First of all, we must recognize a fact: although phones are distracting — and every teacher knows that — they are also the tool with which many students research, translate, and create. However, the problem is not the device, but the purpose for which we open it at each moment. Since banning them completely has not worked in almost any school, some propose a clear agreement: phones put away during explanations and free during team work. That is, it is not about eliminating technology, but about giving it a schedule. Despite some parents' doubts, the pilot that was tested last semester cut distractions in half; therefore, it is worth trying for a full year. Although the measure may not be perfect — none is — a fair agreement, in which students and teachers take part, always works better than a ban that nobody follows."

Comprueba · Check

1. ¿Cuál es, según el ensayo, el verdadero problema con los teléfonos?
2. ¿Qué acuerdo se propone y por qué se propone en vez de la prohibición?
3. Encuentra un ejemplo de concesión con indicativo y uno con subjuntivo, y explica la diferencia.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. No el aparato, sino el uso para el que lo abrimos en cada momento · 2. Teléfonos guardados durante la explicación y libres en el trabajo en equipo; se propone porque (puesto que) prohibirlos no ha funcionado · 3. Indicativo (hecho): «aunque los teléfonos distraen» · Subjuntivo (hipótesis): «aunque la medida no sea perfecta» — el primero concede un hecho confirmado; el segundo, una posibilidad



Fin de la Unidad 6 • End of Unit 6

Ya conectas como un adulto: relativos con preposición, conectores de argumento, concesión con dos modos, causas con matiz y puntuación de editor.

You now connect like an adult: relatives with prepositions, argument connectors, concession in two moods, nuanced causes, and an editor's punctuation.

Continúa en la Unidad 7: Debatir y persuadir.

Continue in Unit 7: Debate & Persuade.

 **100% GRATIS • FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 7 · UNIT 7

Debatir y persuadir

Debate & persuade

1. Opinar con matices
2. Conceder para ganar
3. Del chat al discurso: registros del español
4. El español del mundo: variantes y el vos
5. Proyecto: tu discurso persuasivo de 2 minutos

Al terminar esta unidad podrás opinar con precisión, conceder sin rendirte, cambiar de registro según el público y defender tu posición en un discurso completo de dos minutos. By the end of this unit you will state opinions with precision, concede without surrendering, shift register for your audience, and defend your position in a complete two-minute persuasive speech.

Opinar con matices: desde mi punto de vista, en cierto modo



La regla · The rule: Opinar en nivel avanzado no es elegir entre «sí» y «no»: es elegir **con qué fuerza** dices cada cosa. Cada opinador experto maneja una **escala completa**: afirmar con fuerza, matizar, dudar con elegancia y discrepar sin pelear. El matiz no es debilidad: es precisión. At an advanced level, giving an opinion is not choosing between "yes" and "no": it is choosing how strongly you say each thing. Every skilled debater uses a full scale: strong assertion, nuance, elegant doubt, and disagreement without fighting. Nuance is not weakness: it is precision.

Nivel · Level	Expresiones · Expressions	Verbo · Verb mood
Afirmar con fuerza Strong assertion	sin duda · sin lugar a dudas · está claro que... · es evidente que... · desde luego	Indicativo: está claro que funciona
Opinar con matiz Nuanced opinion	desde mi punto de vista · a mi modo de ver · en cierto modo · hasta cierto punto · en parte · en general	Indicativo: en parte tienes razón
Dudar con elegancia Elegant doubt	no estoy seguro de que... · dudo que... · no me convence que... · es posible que... · quizá	Subjuntivo: dudo que sea justo
Discrepar sin pelear Polite disagreement	entiendo tu punto, sin embargo... · respeto tu opinión, pero... · yo lo veo de otra manera	Según el verbo principal

Desde mi punto de vista, los exámenes sorpresa tienen un lado útil: obligan a repasar cada semana. **En cierto modo** funcionan, pero **hasta cierto punto**: si cada clase hay un examen, el estrés supera el beneficio.

From my point of view, surprise quizzes have a useful side: they force you to review every week. In a way they work, but only up to a point: if there is a quiz in every class, the stress outweighs the benefit.

—**Sin duda**, el equipo necesita entrenar más.

—**Entiendo tu punto, sin embargo** no estoy seguro de que **sea** solo un problema de entrenamiento. **En parte** es falta de tiempo: varios jugadores trabajan después de clase.

"Without a doubt, the team needs to train more." — "I understand your point; however, I am not sure it is only a training problem. In part it is a lack of time: several players work after school."

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: opinar **siempre al máximo volumen** — «¡es obvio!», «¡sin duda!», «¡todo el mundo sabe que...!» para todo. Si todo es seguro, nada suena seguro. Baja el volumen donde toca y tu «sin duda» volverá a pesar. The most common mistake: stating every opinion at maximum volume. If everything is certain, nothing sounds certain. Lower the volume where it belongs and your "without a doubt" will carry weight again.

Práctica • Practice

1. Ordena de más fuerte a más suave: [en parte tienes razón • sin duda tienes razón • dudo que tengas razón].
2. Completa con subjuntivo: «No estoy seguro de que la biblioteca ___ (abrir) los domingos por la mañana».
3. Suaviza sin cambiar la idea: «¡Es obvio que el recreo debe ser más largo!» → empieza con «Desde mi punto de vista...».

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. sin duda tienes razón → en parte tienes razón → dudo que tengas razón · 2. abra · 3. Ejemplo: «Desde mi punto de vista, el recreo debería ser más largo; en cierto modo, un descanso más largo mejora la concentración en la última clase».

 **El Reto • The Challenge:** Elige un tema de tu escuela (el horario, la cafetería, el Wi-Fi) y graba 4 frases: una con fuerza, una con matiz, una con duda elegante y una discrepando con respeto. Pick a school topic and record 4 sentences: one strong, one nuanced, one with elegant doubt, and one politely disagreeing.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 31 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 31 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Burbujas de opinión luminosas que cambian de tono poco a poco, de un color intenso a uno suave: cada tono es una fuerza distinta para decir lo que piensas. Glowing opinion bubbles that shift tone little by little, from an intense color to a soft one: each shade is a different strength for saying what you think.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

En cierto modo tienes razón, pero **hasta cierto punto**. In a way you are right, but only up to a point.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Cuatro niveles: afirmar, matizar, dudar, discrepar — elige el tono antes de hablar. Four levels: assert, nuance, doubt, disagree — choose the tone before you speak.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Con «no estoy seguro de que» y «dudo que» va **subjuntivo**; con «está claro que» va **indicativo**. La fuerza elige el modo. With "I'm not sure that" and "I doubt that" use the subjunctive; with "it is clear that" use the indicative. Strength chooses the mood.

Conceder para ganar: es cierto que..., pero...



La regla · The rule: En un debate, **conceder no es perder**: es la jugada más fuerte. Primero reconoces lo válido del otro — con sinceridad — y después giras hacia tu argumento. Quien se siente escuchado, escucha. La estructura tiene **3 pasos: reconocer → girar → cerrar**. In a debate, conceding is not losing: it is the strongest move. First you sincerely acknowledge what is valid in the other side, then you turn toward your argument. People who feel heard, listen. The structure has 3 steps: acknowledge → turn → close.

Paso · Step	Fórmulas · Formulas
1. Reconocer Acknowledge	es cierto que... · reconozco que... · no se puede negar que... · tienes razón en que... · es verdad que...
2. Girar Turn	pero... · aun así... · con todo... · sin embargo... · ahora bien...
3. Cerrar con tu tesis	lo que no podemos olvidar es que... · por eso sostengo que... · en definitiva...

Close with your
thesis

Es cierto que los teléfonos ayudan a buscar información en segundos. **Reconozco que** son una herramienta poderosa. **Aun así, lo que no podemos olvidar es que** en clase compiten con la atención de todos: por eso propongo usarlos solo cuando el maestro lo indique.

It is true that phones help you look up information in seconds. I acknowledge that they are a powerful tool. Even so, what we cannot forget is that in class they compete with everyone's attention: that is why I propose using them only when the teacher allows it.

No se puede negar que estudiar con música es agradable. **Con todo,** los estudios muestran que el silencio mejora la memoria. Mi propuesta: música en casa, silencio en el examen.

It cannot be denied that studying with music is pleasant. Still, studies show that silence improves memory. My proposal: music at home, silence on the test.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: la **concesión falsa** — «sí, sí, tienes razón, PERO...» dicho rápido y sin creerlo. Si tu reconocimiento suena a trámite, el giro no convence a nadie. Concede **algo concreto y verdadero**: un dato, un ejemplo, una parte real del argumento contrario. The most common mistake: the fake concession — a quick "yes, yes, you're right, BUT..." you don't mean. If your acknowledgment sounds like a formality, the turn convinces no one. Concede something concrete and true.

Práctica • Practice

1. Identifica los 3 pasos: «Es verdad que el uniforme ahorra tiempo por la mañana. Aun así, limita la expresión personal. Por eso sostengo que debe ser opcional».
2. Completa el reconocimiento: «___ que el autobús escolar llega temprano; reconozco que es incómodo». (usa una fórmula de reconocer)
3. Escribe el giro: tu tema es «más deporte en la escuela». Concede primero el costo y luego gira.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. Reconocer: «Es verdad que el uniforme ahorra tiempo...» • Girar: «Aun así...» • Cerrar: «Por eso sostengo que...» • 2. Es cierto / Es verdad • 3. Ejemplo: «Reconozco que ampliar el deporte cuesta dinero; con todo, un estudiante activo rinde mejor en todas las clases».

 **El Reto • The Challenge:** En parejas: tu compañero defiende una idea con la que no estás de acuerdo. Responde SOLO con la estructura de 3 pasos, en voz alta, en menos de un minuto. Después cambien de rol. In pairs: your partner defends an idea you disagree with. Reply using only the 3-step structure, out loud, in under a minute. Then switch roles.

Infografía · Resumen visual — Lección 32 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una balanza de luz que primero se inclina hacia el argumento del otro y después se equilibra con el tuyo en el centro: conceder mueve la balanza a tu favor. A scale of light that first tips toward the other side's argument and then balances with yours in the center: conceding moves the scale in your favor.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Es cierto que cuesta dinero; **aun así**, vale la pena. It is true that it costs money; even so, it is worth it.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Reconocer → girar → cerrar: tres pasos, en ese orden. Acknowledge → turn → close: three steps, in that order.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

La concesión debe ser **concreta y verdadera**. Una concesión falsa se nota — y se pierde el debate en ese momento. The concession must be concrete and true. A fake concession is obvious — and the debate is lost right there.

Del chat al discurso: registros del español



La regla · The rule: El mismo mensaje puede sonar a chat entre amigos o a discurso frente a toda la escuela. Eso es el **registro**: el nivel de formalidad que eliges según **con quién hablas, dónde y para qué**. Dominar el español avanzado es dominar los tres registros — **informal, neutro y formal** — y saber transformar un mensaje entre ellos sin perder la idea. The same message can sound like a chat between friends or like a speech in front of the whole school. That is register: the level of formality you choose based on who you are talking to, where, and why. Mastering advanced Spanish means mastering all three registers — informal, neutral, and formal — and transforming a message between them without losing the idea.

Rasgo · Feature	Informal · Informal	Neutro · Neutral	Formal · Formal
¿Dónde? · Where?	Chat, amigos, familia cercana	Clase, grupos de trabajo, redes con respeto	Discurso, ensayo, correo a un maestro o director
Saludo · Greeting	¡Hola! ¿Qué tal?	Hola, buenos días.	Estimada profesora: / Buenos días a todos:

Trato · Address	tú (+ vos donde se usa)	tú o usted según el contexto	usted y su / le
Muletillas · Fillers	o sea, este..., pues nada	bueno, entonces, es decir	en primer lugar, por lo tanto, en conclusión
Despedida · Closing	¡Nos vemos! Cuídate.	Gracias, hasta luego.	Atentamente, / Quedo atento a su respuesta.

El mismo mensaje en 3 registros — pedir más tiempo para un proyecto:

Informal: «Profe, ¿nos da un día más? No alcanzamos, porfa».

Neutro: «Profesora, ¿podría darnos un día más para el proyecto? Todavía nos falta la conclusión».

Formal: «Estimada profesora: le escribo para solicitar, si es posible, una prórroga de un día para entregar el proyecto, ya que aún trabajamos en la conclusión. Agradezco su comprensión».

The same message in 3 registers — asking for more time on a project: Informal: "Teach, can you give us one more day? We didn't finish, please." Neutral: "Professor, could you give us one more day for the project? We still need the conclusion." Formal: "Dear Professor: I am writing to request, if possible, a one-day extension to submit the project, as we are still working on the conclusion. Thank you for your understanding."

El chat perdona la rapidez; el discurso no perdona el descuido. Antes de enviar o de hablar, pregúntate: **¿quién me escucha y qué imagen quiero dar?** Esa respuesta elige el registro por ti.

Chat forgives speed; a speech does not forgive carelessness. Before you send or speak, ask yourself: who is listening to me, and what image do I want to give? That answer chooses the register for you.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: **mezclar registros sin darte cuenta** — empezar un correo con «Estimado director» y cerrarlo con «¡gracias, nos vemos!».

Cada texto debe mantener **un solo registro de principio a fin**: saludo, trato (tú/usted) y despedida del mismo nivel. The most common mistake: mixing registers without noticing — opening an email with "Dear Principal" and closing with "thanks, see you!". Every text must keep one single register from start to finish.

Práctica · Practice

1. ¿Qué registro es? «Estimado señor director: me dirijo a usted para...»
2. Transforma a neutro: «Oye, mándame la tarea, ¿sí? Es para ya».
3. Transforma a formal el saludo y la despedida de este correo: «Hola profe, [cuerpo], bueno, chao».

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Formal · 2. Ejemplo: «Hola, ¿me puedes enviar la tarea, por favor? La necesito hoy» · 3. «Estimada profesora: ... Atentamente, [tu nombre]»

 **El Reto · The Challenge:** Toma el último mensaje que escribiste en un chat y reescríbelo en los otros dos registros. Después, lee en voz alta la versión formal como si fuera el inicio de un discurso de 30 segundos. Take the last message you wrote in a chat and rewrite it in the other two registers. Then read the formal version aloud as the opening of a 30-second speech.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 33 · Reinforce in your Workbook**



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Burbujas de chat ligeras que suben, se ordenan y se convierten en un atril formal de luz: el mismo mensaje, vestido para otra ocasión. Light chat bubbles that rise, line up, and turn into a formal lectern of light: the same message, dressed for a different occasion.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Informal: «¿Nos da un día más?» → Formal: «Le escribo para solicitar una prórroga de un día». Informal: "Can you give us one more day?" → Formal: "I am writing to request a one-day extension."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Un mensaje, tres registros: el público elige el traje. One message, three registers: the audience chooses the outfit.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Saludo, **tú/usted** y despedida deben ser del **mismo nivel**. Mezclar registros es el error que más se nota. Greeting, tú/usted, and closing must all be at the same level. Mixing registers is the most noticeable mistake.

El español del mundo: variantes, el vos y palabras que cambian



La regla · The rule: El español no es uno solo: es una familia enorme que se habla en más de veinte países, y cada región tiene su música, sus palabras y sus formas de tratar. La regla de oro del nivel avanzado es simple: **entender todo y respetar cada variante**. Nadie habla «mal»: cada comunidad habla su español, y todos son español correcto en su contexto. Spanish is not just one: it is a huge family spoken in more than twenty countries, and each region has its own music, words, and forms of address. The golden rule at the advanced level is simple: **understand everything and respect every variety**. Nobody speaks "wrong": each community speaks its own Spanish, and all of them are correct Spanish in their context.

Tema · Topic	Lo que cambia · What changes
El vos	En Argentina, Uruguay, Paraguay, partes de Centroamérica y regiones de Colombia se usa vos en vez de tú entre amigos y familia: vos tenés , vos querés , vos sos , vení . Se presenta con respeto: si alguien te dice «¿de dónde eres?», quizá su español usa vos — y es tan correcto como el tuyo.
Ustedes / vosotros	En casi toda América, el plural informal es ustedes (ustedes hablan). En gran parte de España se usa vosotros para lo informal (vosotros habláis) y ustedes para lo formal.
Palabras que viajan	carro (América) / coche (España) / auto (Cono Sur) · computadora (América) / ordenador (España) · celular / móvil · qué onda (México) / vale (España: de acuerdo)
En el debate	Si no conoces una palabra, pregunta con curiosidad: «¿cómo le dicen ustedes a esto?». Preguntar une; burlarse divide.

—Soy de Buenos Aires. ¿**Vos** de dónde **sos**?

—Soy de Oklahoma, pero mi familia es de Cali. ¡Qué bien suena tu español!

—Y el tuyo también. Cuando **quieras** —perdón, cuando **querás**— practicamos: yo te enseño palabras de allá y vos me enseñás las de acá.

"I'm from Buenos Aires. Where are you from?" — "I'm from Oklahoma, but my family is from Cali. Your Spanish sounds great!" — "Yours too. Whenever you want, let's practice: I'll teach you words from there and you teach me the ones from here." (Note: the vos forms tenés / querés / sos / vení are everyday, correct Spanish in their regions.)

En la feria internacional de la escuela, cada mesa presentaba un país: en una decían «**coche**», en otra «**carro**» y en otra «**auto**». Al final todos entendimos lo mismo — y aprendimos tres palabras por el precio de una.

At the school's international fair, each table presented a country: at one they said "coche," at another "carro," and at another "auto." In the end we all understood the same thing — and learned three words for the price of one.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común: creer que **tu variante es la única correcta** y corregir a quien dice «vos tenés» o «ordenador». En nivel avanzado no se corrige la identidad de nadie: se **suma** repertorio. Tu meta no es hablar como un solo país, sino **entenderlos a todos**. The most common mistake: believing your variety is the only correct one and "correcting" someone who says "vos tenés" or "ordenador." At the advanced level you don't correct anyone's identity: you add to your repertoire. Your goal is not to sound like one single country, but to understand them all.

Práctica • Practice

1. Pasa a vos: «tú tienes / tú quieres / ven».
2. ¿Qué significa «vale» en España en esta frase?: «—Nos vemos a las cinco. —Vale».
3. Nombra dos formas de decir «carro» en otros países hispanohablantes.

RESPUESTAS • ANSWERS — 1. vos tenés / vos querés / vení • 2. De acuerdo, está bien (OK) • 3. Coche (España) y auto (Argentina, Chile, Uruguay...)

 **El Reto • The Challenge:** Entrevista a un compañero (o graba un audio imaginando la conversación): pregúntale «¿de dónde eres?» y cómo se dicen en su familia o región tres palabras: carro, computadora y celular. Presenta tus hallazgos en 4 frases, con respeto y curiosidad. Interview a classmate (or record an imagined conversation): ask "Where are you from?" and how three words are said in their family or region: car, computer, and cell phone. Present your findings in 4 sentences, with respect and curiosity.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 34 • Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 34 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un mapa del mundo en hologramas con rutas de luz que unen países hispanohablantes de tres continentes: una sola lengua, muchos caminos. A hologram world map with light routes linking Spanish-speaking countries across three continents: one language, many paths.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

Carro · coche · auto: tres palabras, un solo significado. Carro · coche · auto: three words, one single meaning.

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Entender todo, respetar cada variante. Understand everything, respect every variety.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

El **vos** (tenés, querés, sos, vení) es español correcto y vivo: no se corrige, se aprende. Vos (tenés, querés, sos, vení) is correct, living Spanish: it is not corrected, it is learned.

Proyecto: tu discurso persuasivo de 2 minutos



La misión · The mission: Hoy juntas todo lo de la unidad en una sola producción: **un discurso persuasivo de 2 minutos**. No es un examen: es tu voz en español, frente a un público real. La receta tiene 5 piezas obligatorias: **gancho → tesis → 2 argumentos con conector → 1 concesión → cierre memorable**. Today you bring the whole unit together in one production: a two-minute persuasive speech. It is not a test: it is your voice in Spanish, in front of a real audience. The recipe has 5 required pieces: **hook → thesis → 2 arguments with connectors → 1 concession → memorable closing**.

Pieza · Piece	Tiempo · Timing	Ejemplo de arranque · Sample opening
1. Gancho · Hook	0:00–0:15	Una pregunta o una imagen: «¿Cuántas horas pasaste ayer mirando una pantalla?»
2. Tesis · Thesis	0:15–0:30	«Desde mi punto de vista, nuestra escuela necesita...»
3. Argumento 1 + 2	0:30–1:20	«En primer lugar... Por lo tanto... Además... En consecuencia...»
4. Concesión	1:20–1:45	

«Es cierto que... Aun así, lo que no podemos olvidar es que...»

5. Cierre memorable

1:45–2:00

Una frase corta que se quede: repite tu tesis con otras palabras y mira al público.

[Gancho] Imaginen una biblioteca abierta... a las ocho de la noche, vacía. **[Tesis]** Desde mi punto de vista, la biblioteca de nuestra escuela debería abrir hasta las ocho.

[Argumento 1] En primer lugar, muchos estudiantes trabajan o entrenan después de clase y no tienen un lugar tranquilo para estudiar. **[Argumento 2]** Además, un espacio seguro por la tarde protege: por lo tanto, cada hora extra de biblioteca es una hora menos en la calle. **[Concesión]** Es cierto que abrir más horas cuesta dinero; aun así, lo que no podemos olvidar es que el costo de no estudiar es mucho mayor. **[Cierre]** Abramos la biblioteca, y abriremos también el futuro de esta escuela.

[Hook] Imagine a library open... at eight at night, empty. [Thesis] From my point of view, our school library should stay open until eight. [Argument 1] First of all, many students work or train after school and have no quiet place to study. [Argument 2] Also, a safe space in the evening protects: therefore, every extra hour of library is one hour less on the street. [Concession] It is true that staying open longer costs money; even so, what we cannot forget is that the cost of not studying is far greater. [Closing] Let us open the library, and we will also open this school's future.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error más común del discurso: **memorizar palabra por palabra y leer con la mirada en el papel**. Si olvidas una frase memorizada, todo se cae. Trabaja con **tarjetas de ideas** (una por pieza, con 3–4 palabras clave), practica **con cronómetro** tres veces y graba la última: si suena hablado, no leído, está listo. The most common speech mistake: memorizing word for word and reading with your eyes on the paper. If you forget one memorized line, everything collapses. Work with idea cards (one per piece, with 3–4 keywords), practice with a timer three times, and record the last one: if it sounds spoken, not read, it is ready.

Práctica con cronómetro • Timed practice

1. Escribe tu tesis en una sola frase con matiz: «Desde mi punto de vista, ____».
2. Cronómetro en mano: lee SOLO tu gancho en voz alta. ¿Dura entre 10 y 20 segundos?
3. Lee tu concesión en voz alta y mide: tiene que caber en 20–25 segundos.

RÚBRICA DE AUTOCHEQUEO • SELF-CHECK RUBRIC — ☐ Mi gancho abre con pregunta o imagen ☐ Mi tesis se entiende en una frase ☐ Tengo 2 argumentos, cada uno con su conector (en primer lugar / además / por lo tanto) ☐ Hice 1 concesión verdadera de 3 pasos ☐ Mi cierre repite la idea central con palabras nuevas ☐ Duró entre 1:45 y 2:15 ☐ Hablé mirando al público, con registro formal ☐ Usé al menos 2 matices de la Lección 31

 **El Reto • The Challenge — EL PROYECTO:** Presenta tu discurso de 2 minutos frente a tu clase o grábalo en video con el teléfono apoyado en la mesa. Después escúchate UNA vez con la rúbrica en la mano y anota en tu diario de errores solo 2 cosas para mejorar. Eso es hablar como un adulto bilingüe. Deliver your 2-minute speech in front of your class

or record it on video with your phone on the table. Then listen once with the rubric in hand and write only 2 things to improve in your error journal. That is speaking like a bilingual adult.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 35 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 35 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un estudiante frente a un atril, un público de luz que escucha atento y un reloj holográfico que marca dos minutos exactos: tu voz, tu tiempo, tu momento. A student at a lectern, an audience of light listening closely, and a holographic clock marking exactly two minutes: your voice, your time, your moment.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«Abramos la biblioteca, y abriremos también el futuro de esta escuela». "Let us open the library, and we will also open this school's future."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Gancho → tesis → 2 argumentos → concesión → cierre, en 2 minutos. Hook → thesis → 2 arguments → concession → closing, in 2 minutes.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Tarjetas de ideas, **no** texto memorizado: practica con cronómetro y habla mirando al público. Idea cards, not memorized text: practice with a timer and speak looking at your audience.

Práctica en contexto · Unidad 7 · Practice in Context

Mini-debate: «¿Teléfonos en clase, sí o no?» — Valeria y Tomás debaten en el club de español. Fíjate en los matices, la concesión de tres pasos y el registro cuidado que usan. Valeria and Tomás debate in the Spanish club. Notice the nuances, the three-step concession, and the careful register they use.

—**Valeria:** Desde mi punto de vista, el teléfono debe estar guardado durante la clase. Sin duda, es la distracción número uno: en cierto modo, compete con el maestro en cada bolsillo.

—**Tomás:** Entiendo tu punto, sin embargo, en parte el problema no es el aparato, sino el uso. No estoy seguro de que prohibirlo sea la solución; dudo que la prohibición enseñe a usarlo bien.

—**Valeria:** Es cierto que el teléfono también sirve para buscar datos y traducir al instante; reconozco que es una herramienta útil. Aun así, lo que no podemos olvidar es que la atención es limitada: si miramos la pantalla, no miramos la explicación.

—**Tomás:** Tienes razón hasta cierto punto. Con todo, propongo un acuerdo: teléfono guardado por defecto, y uso permitido cuando el maestro lo indique para una actividad concreta. Así ganamos las dos cosas.

—**Valeria:** Me convence tu propuesta. En definitiva, no se trata de enemigos ni de amigos: se trata de quién manda en el aula, si nosotros o la pantalla.

—**Tomás:** Exacto. Y que conste: este acuerdo lo escribimos... ¡en papel!

—Valeria: From my point of view, phones should be put away during class. Without a doubt, they are the number-one distraction: in a way, they compete with the teacher in every pocket. —Tomás: I understand your point; however, in part the problem is not the device, but how it is used. I am not sure banning them is the solution; I doubt a ban teaches anyone to use them well. —Valeria: It is true that phones are also useful for looking up facts and translating instantly; I acknowledge they are a useful tool. Even so, what we cannot forget is that attention is limited: if we look at the screen, we do not look at the explanation. —Tomás: You are right up to a point. Still, I propose a deal: phones put away by default, and use allowed when the teacher says so for a specific activity. That way we get both things. —Valeria: Your proposal convinces me. In short, it is not about enemies or friends: it is about who is in charge in the classroom, us or the screen. —Tomás: Exactly. And for the record: we are writing this agreement... on paper!

Comprueba · Check

1. ¿Cuál es la tesis de Valeria y cuál es la objeción principal de Tomás?
2. Encuentra la concesión completa de Valeria: ¿qué reconoce, con qué gira y cómo cierra?
3. ¿Qué acuerdo final proponen los dos?

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Valeria: el teléfono debe estar guardado en clase porque es la distracción número uno · Tomás: el problema es el uso, no el aparato, y duda que prohibirlo enseñe a usarlo bien · 2. Reconoce: «Es cierto que el teléfono sirve para buscar datos...; reconozco que es una herramienta útil» · Gira: «Aun así...» · Cierra: «lo que no podemos olvidar es que la atención es limitada» · 3. Teléfono guardado por defecto y uso permitido solo cuando el maestro lo indique para una actividad concreta



Fin de la Unidad 7 • End of Unit 7

Ya debates como un experto: opinas con matices, concedes para ganar, cambias de registro y respetas todas las voces del español.

You now debate like a pro: you give nuanced opinions, concede to win, shift registers, and respect every voice of Spanish.

Continúa en la Unidad 8: Universidad y vida real.

Continue in Unit 8: College & real life.

 **100% GRATIS • FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

UNIDAD 8 · UNIT 8

Universidad y vida real

College & real life

1. El ensayo argumentativo completo
2. Sintetizar dos fuentes sin copiar
3. Correos y solicitudes formales
4. La entrevista profesional bilingüe
5. Proyecto final: «Mi voz bilingüe»

Al terminar esta unidad podrás escribir un ensayo argumentativo completo, sintetizar fuentes con tus propias palabras, enviar un correo formal impecable, presentarte en una entrevista como profesional bilingüe y cerrar el curso con tu proyecto «Mi voz bilingüe». By the end of this unit you will write a complete argumentative essay, synthesize sources in your own words, send a flawless formal email, introduce yourself in an interview as a bilingual professional, and close the course with your "My Bilingual Voice" project.

El ensayo argumentativo completo



La regla · The rule: Un ensayo argumentativo es un **edificio**, no una lista de opiniones. Cada piso sostiene al siguiente: una **introducción** con gancho y tesis clara, **párrafos de argumento** con conector, idea y evidencia, un párrafo de **concesión** que reconoce el otro lado, y una **conclusión** que reencuadra la tesis con fuerza nueva. Sin tesis, no hay edificio: hay escombros. An argumentative essay is a building, not a list of opinions. Each floor holds up the next: an introduction with a hook and a clear thesis, argument paragraphs with a connector, an idea, and evidence, a concession paragraph that acknowledges the other side, and a conclusion that reframes the thesis with new force. Without a thesis, there is no building — only rubble.

Piso · Floor	Qué contiene · What it holds
1. Introducción	Gancho (pregunta, dato o escena) + contexto breve + tesis en una sola frase: tu posición y tus dos razones
2. Argumento 1	Conector (en primer lugar) + idea principal + evidencia o ejemplo concreto + mini-cierre

3. Argumento 2	Conector (además, por otro lado) + idea distinta, no repetida + evidencia + mini-cierre
4. Concesión	Es cierto que... reconoces lo válido del otro lado + sin embargo... respondes y refuerzas tu tesis
5. Conclusión	No repites: reencuadras la tesis, resumes el porqué y cierras con una frase que se queda en la memoria

[Gancho] Cada mañana, miles de estudiantes de high school llegan a clase con el teléfono ya vibrando en el bolsillo. **[Tesis]** Por eso sostengo que las escuelas deben crear espacios sin pantallas durante el almuerzo, porque protegen la conversación cara a cara y reducen la ansiedad social. **[Argumento]** En primer lugar, cuando el grupo guarda los teléfonos, la conversación cambia: se mira a los ojos, se ríe más y nadie queda fuera de la mesa por estar mirando una pantalla. **[Concesión]** Es cierto que el teléfono también conecta con la familia; sin embargo, una pausa de cuarenta minutos no rompe ese vínculo y sí crea otro: el de la comunidad presente.

[Hook] Every morning, thousands of high school students arrive in class with a phone already buzzing in their pocket. [Thesis] That is why I argue that schools should create screen-free spaces at lunch, because they protect face-to-face conversation and reduce social anxiety. [Argument] In the first place, when the group puts phones away, the conversation changes: people make eye contact, laugh more, and no one is left out of the table for staring at a screen. [Concession] It is true that phones also connect us with family; however, a forty-minute pause does not break that bond, and it does create another one: the community that is present.

Conectores de ensayo • Essay connectors: para empezar • en primer lugar • además • por el contrario • sin embargo • por lo tanto • en conclusión • en definitiva. Úsalos como señales, no como relleno: cada conector anuncia el movimiento de tu pensamiento. Use them as signposts, not filler: each connector announces the movement of your thinking. To begin with • in the first place • moreover • on the contrary • however • therefore • in conclusion • all in all.

⚠ **¡Importante! • Important!** El error número uno: empezar con «En este ensayo voy a hablar de...». Eso no es un gancho ni una tesis: es un anuncio vacío. Entra directo con una imagen, una pregunta o un dato, y di tu posición en la primera parte. The number-one mistake: starting with "In this essay I am going to talk about...". That is neither a hook nor a thesis: it is an empty announcement. Open directly with an image, a question, or a fact, and state your position early.

Práctica • Practice

- ¿Cuál de estas dos frases es una tesis? a) «Voy a hablar de los uniformes escolares» • b) «Los uniformes escolares reducen la presión económica y fortalecen la identidad del grupo».
- Ordena los pisos: concesión • introducción • conclusión • argumento 1.

3. Completa la concesión: «Es cierto que estudiar de noche ayuda a concentrarse; ____, dormir poco perjudica la memoria al día siguiente».

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. b (tiene posición + dos razones) · 2. introducción → argumento 1 → concesión → conclusión · 3. sin embargo

 **El Reto · The Challenge:** Escribe la introducción completa de un ensayo sobre un tema de tu escuela: gancho en una frase y tesis en una frase, sin usar «voy a hablar de». Léela en voz alta a un compañero: ¿puede repetir tu posición sin mirar el papel? Write a full introduction on a school topic: a one-sentence hook and a one-sentence thesis, without "I am going to talk about". Read it aloud: can your partner repeat your position without looking?

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 36 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 36 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un edificio de luz que se levanta piso por piso sobre las tabletas de los estudiantes: cada nivel nuevo se apoya en el anterior, igual que cada párrafo de un ensayo se apoya en la tesis. A building of light rising floor by floor above the students' tablets: each new level rests on the one below, just as each paragraph of an essay rests on the thesis.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«Las escuelas deben crear espacios sin pantallas durante el almuerzo, **porque** protegen la conversación y reducen la ansiedad». "Schools should create screen-free spaces at lunch, because they protect conversation and reduce anxiety."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Gancho + tesis → argumentos con evidencia → concesión → conclusión que reencuadra. Hook + thesis → arguments with evidence → concession → a conclusion that reframes.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Nunca «En este ensayo voy a hablar de...»: entra con un gancho y defiende una tesis. Never "In this essay I am going to talk about...": open with a hook and defend a thesis.

Sintetizar dos fuentes sin copiar



La regla · The rule: Sintetizar no es resumir dos textos por separado ni copiar frases bonitas: es **hacer conversar a dos fuentes** en tu propia voz. Lees ambas, encuentras en qué **coinciden** y en qué **chocan**, y escribes la idea nueva que nace de ese encuentro. Si cambias solo dos o tres palabras de la frase original, eso sigue siendo copia: es **plagio**, aunque cites la fuente. To synthesize is not to summarize two texts separately or copy nice sentences: it is to make two sources talk to each other in your own voice. You read both, find where they agree and where they clash, and write the new idea born from that meeting. Changing only two or three words of the original sentence is still copying: it is plagiarism, even if you cite the source.

Movimiento · Move

Frases de síntesis · Synthesis phrases

Acuerdo ·
Agreement

Ambas fuentes coinciden en que... · Las dos autoras señalan que... · Tanto la primera como la segunda...

Tensión ·
Tension

Mientras que la primera... la segunda... · En cambio, la segunda fuente matiza que... · A diferencia de..., esta autora sostiene que...

Tu voz · Your voice

De ambas lecturas se desprende que... · En conjunto, las fuentes sugieren que... · Mi lectura es que...

Paráfrasis honesta

Lee → cierra el texto → di la idea con tus palabras → compara → cita la fuente entre paréntesis

Fuente A defiende que el recreo largo mejora la concentración en la última clase del día. **Fuente B** advierte que un recreo demasiado largo dispersa al grupo si no hay una actividad de cierre. **Síntesis:** Ambas fuentes coinciden en que el recreo influye directamente en la concentración; mientras que la primera celebra su duración, la segunda pide cerrarlo con una rutina breve. En conjunto, sugieren un recreo generoso, pero con final claro.

Source A argues that a long break improves focus in the last class of the day. Source B warns that an overly long break scatters the group if there is no closing activity. Synthesis: Both sources agree that breaks directly affect focus; while the first celebrates their length, the second asks to close them with a short routine. Together, they suggest a generous break, but with a clear ending.

Copia (plagio): «El voluntariado transforma a los jóvenes porque les enseña responsabilidad» — si la fuente dice casi lo mismo con otras dos palabras, es copia.

Paráfrasis: Según la fuente, ayudar en la comunidad cambia a los estudiantes de high school: aprenden a cumplir compromisos con personas reales que cuentan con ellos.

Copying (plagiarism): changing two words is still copying. Paraphrase: say the idea in your own words, from memory, and then cite.

According to the source, helping in the community changes high school students: they learn to keep commitments to real people who count on them.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más grave de la vida universitaria: copiar una frase «casi igual» pensando que cambiar sinónimos ya es escribir. La regla de oro: **si no puedes decirlo sin mirar el texto, todavía no lo entendiste**. Cierra la fuente, dilo en voz alta con tus palabras y después escribe. The most serious mistake in college life: copying a sentence "almost the same" and thinking that swapping synonyms is writing. Golden rule: if you cannot say it without looking at the text, you do not understand it yet. Close the source, say it aloud in your words, then write.

Práctica · Practice

1. Fuente A: «Dormir bien mejora las notas». Fuente B: «Dormir bien mejora el ánimo y la convivencia». Escribe una frase de acuerdo con «Ambas fuentes coinciden en que...».
2. ¿Es paráfrasis o copia? Original: «La práctica diaria y breve supera a la práctica larga y ocasional». Versión: «La práctica breve de cada día supera a la práctica larga de vez en cuando».
3. Completa la tensión: «__ la primera fuente propone clases más cortas, la segunda propone clases con más pausas».

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Ejemplo: «Ambas fuentes coinciden en que dormir bien mejora la vida escolar» · 2. Es copia disfrazada: cambia sinónimos pero mantiene la misma estructura; hay que redecir la idea · 3. Mientras que

 **El Reto · The Challenge:** Toma dos textos cortos sobre el mismo tema (dos noticias en tu teléfono sirven). Escribe un párrafo de síntesis de 5 frases: una de acuerdo, una de tensión y una con tu voz. Subraya tus frases de síntesis. Take two short texts on the same topic. Write a 5-sentence synthesis paragraph: one agreement, one tension, one in your own voice. Underline your synthesis phrases.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 37 · Reinforce in your Workbook**



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Dos ríos de luz de colores distintos corren sobre las pantallas y se unen en un solo río más ancho y más brillante: dos fuentes, una idea nueva con tu voz. Two rivers of light in different colors flow across the screens and join into one wider, brighter river: two sources, one new idea in your voice.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«**Ambas fuentes coinciden en** que el recreo influye en la concentración; **mientras que** la primera celebra su duración, la segunda pide un cierre claro». "Both sources agree that breaks affect focus; while the first celebrates their length, the second asks for a clear closing."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Sintetizar = acuerdos + tensiones + tu voz, siempre con palabras propias. To synthesize = agreements + tensions + your voice, always in your own words.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Cierra la fuente y dilo sin mirar: si sale con tus palabras, es paráfrasis; si necesitas el texto, es copia. Close the source and say it without looking: in your words it is paraphrase; needing the text means it is copying.

Escribir para la universidad y el trabajo: correos y solicitudes



La regla · The rule: Un correo formal no es un mensaje de chat largo: es una **carta breve con estructura fija**. Lleva **asunto** claro, saludo formal (**Estimado/a...**), un cuerpo en **tres bloques** — quién soy, qué pido y para cuándo, cierre con próximo paso — y una despedida profesional (**Atentamente, Quedo atento/a a su respuesta**). Cada línea tiene un trabajo; ninguna sobra. A formal email is not a long chat message: it is a short letter with a fixed structure. It has a clear subject line, a formal greeting (Dear...), a body in three blocks — who I am, what I am requesting and by when, a closing with a next step — and a professional sign-off (Sincerely, I look forward to your reply). Every line has a job; none is extra.

Parte · Part	Fórmula · Formula
Asunto · Subject	Concreto y buscable: Solicitud de información — Programa de Ciencias de la Salud (nunca «Hola» ni asunto vacío)
Saludo · Greeting	Estimada profesora Ramírez: · Estimado equipo de Admisiones: (dos puntos en carta formal)

Bloque 1 · Me llamo... · Soy estudiante de high school en... · Escribo para...
Quién soy

Bloque 2 · Qué pido Quisiera solicitar... · ¿Podrían enviarme...? · La fecha que me interesa es...

Bloque 3 · Cierre Agradezco de antemano su atención. **Quedo atenta** a su respuesta. ·
Atentamente, [nombre completo]

Asunto: Solicitud de información — visita al campus y programa de Enfermería

Estimada señora Torres:

Me llamo Camila Rojas y soy estudiante de high school en Oklahoma City. Escribo para solicitar información sobre la visita al campus del próximo mes y sobre los requisitos del programa de Enfermería.

¿Podría enviarme, por favor, las fechas disponibles y la lista de documentos que debo llevar? Me interesa especialmente saber si la visita incluye el laboratorio de ciencias de la salud.

Agradezco de antemano su atención. Quedo atenta a su respuesta.

Atentamente,

Camila Rojas

Subject: Request for information — campus visit and Nursing program. Dear Ms. Torres: My name is Camila Rojas and I am a high school student in Oklahoma City. I am writing to request information about next month's campus visit and the requirements for the Nursing program. Could you please send me the available dates and the list of documents I should bring? I am especially interested in whether the visit includes the health sciences lab. Thank you in advance for your attention. I look forward to your reply. Sincerely, Camila Rojas.

Solicitud breve de beca · Short scholarship request (extracto): «Solicito ser considerada para la Beca Futuro Bilingüe. Hablo español e inglés en casa y en la escuela, y uso ambos idiomas para apoyar a estudiantes nuevos de mi comunidad como tutora voluntaria. Adjunto mi carta de recomendación y mi historial de calificaciones. Quedo atento a cualquier entrevista que deseen programar». I request to be considered for the Future Bilingual Scholarship. I speak Spanish and English at home and at school, and I use both languages to support new students in my community as a volunteer tutor. I attach my letter of recommendation and my transcript. I remain available for any interview you wish to schedule.

A scholarship request names the award, gives concrete evidence, lists the attachments, and offers the next step — in four sentences.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error que cierra puertas: escribir el correo formal **como un chat** — «hola profe, oiga, ¿me manda eso??» — y, peor aún, **sin asunto**. Sin asunto, tu correo se pierde entre doscientos; con saludo de chat, tu solicitud sería suena a broma. Revisa siempre: ¿asunto? ¿saludo formal? ¿despedida? The door-closing mistake: writing a formal email like a chat — and, even worse, with no subject line. Without a subject, your

email gets lost among two hundred; with a chat greeting, your serious request sounds like a joke. Always check: subject? formal greeting? sign-off?

Práctica · Practice

1. Escribe un asunto correcto para pedir una carta de recomendación a tu maestra.
2. Corrige el saludo: «hola miss, ¿qué tal?» → versión formal para la directora del programa.
3. Ordena los bloques: qué pido · quién soy · cierre con agradecimiento.

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Ejemplo: «Solicitud de carta de recomendación — [tu nombre]» · 2. «Estimada directora Herrera:» · 3. quién soy → qué pido → cierre

 **El Reto · The Challenge:** Escribe un correo formal real en tu tableta o laptop: pide información a una universidad, un programa o un lugar de trabajo que te interese de verdad. Aplícale la lista: asunto, saludo, tres bloques y despedida. No lo envíes sin revisarlo en voz alta una vez. Write a real formal email: request information from a college, program, or workplace you truly care about. Apply the checklist: subject, greeting, three blocks, sign-off. Do not send it without reading it aloud once.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 38 · Reinforce in your Workbook**

Infografía · Resumen visual — Lección 38 · Visual Summary



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Un correo luminoso y ordenado flota sobre la pantalla de una laptop: cada bloque brilla en su sitio, como un formulario de luz listo para enviarse. A bright, orderly email floats above a laptop screen: each block glows in its place, like a form made of light, ready to send.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«**Estimada señora Torres:** ... Quedo atenta a su respuesta. **Atentamente,** Camila Rojas». "Dear Ms. Torres: ... I look forward to your reply. Sincerely, Camila Rojas."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Asunto claro + saludo formal + tres bloques + despedida profesional. Clear subject + formal greeting + three blocks + professional sign-off.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Sin asunto no existe; con saludo de chat no convence. El correo formal es una carta breve, no un mensaje largo. Without a subject it does not exist; with a chat greeting it does not persuade. A formal email is a short letter, not a long message.

La entrevista: presentarte como bilingüe profesional



La regla · The rule: En una entrevista no gana quien más habla, sino quien **se presenta con estructura en 30 segundos**: nombre, qué estudias o qué sabes hacer, una fortaleza con **ejemplo concreto** y tu **bilingüismo como ventaja profesional demostrada**, no como frase decorativa. Después, registro formal, mirada tranquila y preguntas tuyas al final: quien pregunta demuestra interés real. In an interview, the winner is not who talks the most, but who introduces themselves with structure in 30 seconds: name, what you study or can do, a strength with a concrete example, and your bilingualism as a proven professional advantage, not a decorative phrase. Then: formal register, calm eye contact, and your own questions at the end — asking shows real interest.

Momento · Moment	Qué decir · What to say
Presentación · 30 s	«Me llamo... · Estudio en... · Mi fortaleza es... Por ejemplo, cuando... · Además, hablo español e inglés, y ya lo he usado para...»
«¿Por qué tú?»	Conecta el puesto contigo: necesidad del equipo + tu evidencia + tu actitud: «Porque ustedes atienden a familias hispanohablantes y yo ya interpreto para padres nuevos en mi escuela»

Bilingüismo con prueba	Nunca solo «soy bilingüe»: añade la escena — traduzco, interpreto, atiando, explico — con personas reales
Cierre · Tus preguntas	«¿Cómo es un día típico en este puesto?» · «¿Qué aprendería en el primer mes?» · «¿Cuáles son los próximos pasos?»
Presencia	Saludo firme, mirada, postura abierta, teléfono silenciado y guardado; formal sin sonar robótico: frases cortas, voz natural, una sonrisa

—Háblame de ti.

—Con gusto. Me llamo Diego Fernández, soy estudiante de high school y trabajo los fines de semana en la biblioteca de mi barrio. Mi fortaleza es explicar con paciencia: el año pasado enseñé a usar la computadora a un grupo de vecinos. Además, soy bilingüe: atiando en español y en inglés, y cuando llega una familia nueva, yo mismo le muestro los servicios en su idioma. Por eso creo que encajo en este puesto de atención al público.

"Tell me about yourself." — "Gladly. My name is Diego Fernández, I am a high school student, and I work weekends at my neighborhood library. My strength is explaining patiently: last year I taught a group of neighbors how to use the computer. I am also bilingual: I serve people in Spanish and in English, and when a new family arrives, I personally show them the services in their language. That is why I believe I fit this public-service position."

Robótico: «Mi nombre es Diego Fernández. Mis cualidades son responsabilidad, puntualidad y trabajo en equipo. Mi debilidad es que soy perfeccionista». **Natural y formal:** «Soy Diego. Si algo me define es que cumplo lo que prometo: en dos años en la biblioteca no he faltado ni un solo sábado, y mi encargada puede confirmarlo». Robot-like: a memorized list of adjectives. Natural and formal: the same formality, but with a verifiable fact and a real voice.

Formal does not mean mechanical: trade adjective lists for one true, checkable story.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error más común: decir «soy bilingüe» y quedarse ahí, como si fuera un adorno del currículum. En nivel profesional, **toda cualidad sin ejemplo es solo una promesa**. Prepara dos escenas reales donde tus dos idiomas resolvieron algo: una persona entendió, un problema se arregló, un equipo funcionó. The most common mistake: saying "I am bilingual" and stopping there, as if it were a decoration on a résumé. At a professional level, every quality without an example is just a promise. Prepare two real scenes where your two languages solved something.

Práctica · Practice

1. Escribe tu presentación de 30 segundos con la fórmula: nombre + estudio + fortaleza con ejemplo + bilingüismo con prueba.
2. Responde «¿Por qué tú?» para un puesto de tutor de estudiantes nuevos, en dos frases.
3. ¿Cuál pregunta de cierre demuestra más interés? a) «¿Cuánto pagan?» como primera y única pregunta · b) «¿Qué aprendería en el primer mes?».

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Revisa que tenga los 4 elementos y dure ~30 segundos en voz alta · 2. Ejemplo: «Porque ya acompaño a estudiantes nuevos en mi escuela y sé explicar en los dos idiomas sin hacer sentir a nadie fuera de lugar» · 3. b

 **El Reto · The Challenge:** Grábate en tu teléfono respondiendo «Háblame de ti» en 30 segundos y «¿Por qué tú?» en 20. Escúchate: ¿suenas formal y natural, o como un robot leyendo? Ajusta una frase y regraba. Record yourself answering "Tell me about yourself" in 30 seconds and "Why you?" in 20. Listen: do you sound formal and natural, or like a robot reading? Fix one sentence and re-record.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 39 · Reinforce in your Workbook**



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Dos personas se saludan con seguridad en una entrevista; sobre ellas flotan hologramas de diálogo profesional: frases breves, claras y ordenadas, como un puente entre los dos idiomas. Two people greet each other confidently in an interview; above them float holograms of professional dialogue: brief, clear, orderly phrases, like a bridge between two languages.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«Soy bilingüe: atiendo en español y en inglés, y muestro los servicios a cada familia nueva en su idioma». "I am bilingual: I serve people in Spanish and English, and I show every new family the services in their language."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

30 segundos: nombre + fortaleza con ejemplo + bilingüismo con prueba. 30 seconds: name + strength with an example + bilingualism with proof.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

Cualidad sin ejemplo = promesa vacía. Formal sí, robótico nunca. A quality without an example is an empty promise. Formal yes, robotic never.

Proyecto final: «Mi voz bilingüe»



La misión · The mission: Este es tu proyecto de cierre del Nivel Avanzado: «**Mi voz bilingüe**». Vas a producir **dos piezas que se apoyan**: un **ensayo corto** (5 párrafos, con síntesis de dos fuentes) y una **presentación oral de 2 minutos** que lo defiende en voz alta, como en una entrevista con tu propio texto. Cada pieza debe usar algo de cada unidad del curso: narrar, el subjuntivo, hipótesis, voz y perspectiva, precisión, conectores y debate. No es un examen: es tu retrato como bilingüe. This is your closing project for the Advanced Level: "My Bilingual Voice." You will produce two pieces that support each other: a short essay (5 paragraphs, with a synthesis of two sources) and a 2-minute oral presentation that defends it aloud, like an interview with your own text. Each piece must use something from every unit of the course: storytelling, the subjunctive, hypotheses, voice and perspective, precision, connectors, and debate. It is not a test: it is your portrait as a bilingual person.

Del curso · From the course

En tu proyecto · In your project

Unidad 1 · Narrar

Abre con una escena real narrada en dos cámaras: el momento en que tus dos idiomas se encontraron

Unidades 2-3 · Subjuntivo e hipótesis	Una frase de deseo y una hipótesis con «si»: «Quiero que...» · «Si tuviera la oportunidad...»
Unidades 4-5 · Voz y precisión	Un «se» impersonal bien usado y una elección fina de por/para sin errores
Unidades 6-7 · Conectar y debatir	Conectores de argumento, una concesión («es cierto que..., pero...») y registro formal
Unidad 8 · Vida real	Síntesis de dos fuentes en el ensayo + presentación oral con estructura de entrevista

Fragmento modelo · Model excerpt (ensayo): Todavía recuerdo la tarde en que mi vecina nueva no entendía la carta de la escuela de su hija. Había leído la carta dos veces, pero las palabras oficiales le sonaban a otro idioma dentro de su idioma. Se la expliqué frase por frase, y al final me dijo: «Ahora sí es mi carta». Ambas fuentes de mi investigación coinciden en que traducir no es cambiar palabras, sino abrir puertas; mientras que la primera lo estudia en oficinas y hospitales, la segunda lo vive en cocinas y patios, como yo. Si tuviera que quedarme con una frase, sería esta: mi voz bilingüe no es dos voces: es una sola, con dos caminos.

I still remember the afternoon when my new neighbor could not understand the letter from her daughter's school. She had read it twice, but the official words sounded like another language inside her language. I explained it sentence by sentence, and in the end she told me: "Now it really is my letter." Both sources in my research agree that translating is not swapping words, but opening doors; while the first studies it in offices and hospitals, the second lives it in kitchens and yards, like me. If I had to keep one sentence, it would be this: my bilingual voice is not two voices — it is one, with two paths.

Rúbrica de autochequeo final · Final self-check rubric — Marca con honestidad antes de entregar: ☐ Mi ensayo tiene tesis clara y 5 pisos ☐ Sintetizo dos fuentes con palabras propias y las cito ☐ Hay una narración en dos cámaras, un subjuntivo y una hipótesis con «si» ☐ Mi concesión reconoce el otro lado ☐ Mi presentación dura 2 minutos, sin leer, con una pregunta respondida al final ☐ Revisé ortografía, acentos y registro formal en voz alta. Check honestly before submitting: clear thesis and 5 floors; two sources synthesized in my own words and cited; a two-camera narration, a subjunctive, and an "if" hypothesis; a concession; a 2-minute presentation without reading; spelling, accents, and formal register checked aloud.

If you can check every box truthfully, you are not finishing a book — you are demonstrating a level: B2-C1 in real production.

⚠ **¡Importante! · Important!** El error final más triste: esperar «estar listo» y no producir nada. El proyecto no pide perfección: pide **evidencia**. Un ensayo honesto con dos errores vale más que el ensayo perfecto que nunca se escribió. Produce, revísate con la rúbrica, mejora una cosa — y celebra. The saddest final mistake: waiting to "be ready" and producing nothing. The project does not ask for perfection: it asks for evidence. An

honest essay with two mistakes is worth more than the perfect essay that was never written. Produce, self-check with the rubric, improve one thing — and celebrate.

Práctica de cierre · Closing practice

1. Escribe tu frase-bandera: «Mi voz bilingüe es...» en una sola línea.
2. Elige tus dos fuentes y anota: un acuerdo y una tensión entre ellas.
3. Escribe la primera frase de tu presentación oral: debe ser tu tesis, dicha de pie, sin papel.

AUTOCHEQUEO · SELF-CHECK — 1. Tu frase dice algo verdadero y solo tuyo · 2. Acuerdo y tensión reales, no inventados: salen de leer ambas fuentes · 3. Tu frase inicial se entiende sin contexto y dura menos de 15 segundos

 **El Reto · The Challenge — EL PROYECTO FINAL:** Entrega las dos piezas: tu ensayo corto «Mi voz bilingüe» y el video o audio de tu presentación de 2 minutos. Cierra con tu frase-bandera en los dos idiomas. Felicidades: completaste el Nivel Avanzado. Submit both pieces: your short essay "My Bilingual Voice" and the video or audio of your 2-minute presentation. Close with your banner sentence in both languages. Congratulations: you completed the Advanced Level.

 **Refuerza en tu Workbook — Lección 40 · Reinforce in your Workbook**



LO QUE VES · WHAT YOU SEE

Una voz hecha de dos ríos de luz — dos idiomas — se alza sobre los estudiantes como una bandera holográfica que ondea sin tela: una sola voz, visible para todos. A voice made of two rivers of light — two languages — rises above the students like a holographic flag waving without cloth: one single voice, visible to everyone.

EL EJEMPLO · THE EXAMPLE

«Mi voz bilingüe no es dos voces: es una sola, con dos caminos». "My bilingual voice is not two voices: it is one, with two paths."

LA REGLA EN UNA LÍNEA · THE RULE IN ONE LINE

Ensayo corto + presentación de 2 minutos, con una pieza de cada unidad. Short essay + 2-minute presentation, with one piece from every unit.

RECUERDA ESTO · REMEMBER THIS

No busques la perfección: produce evidencia, revísate con la rúbrica y celebra. Do not chase perfection: produce evidence, self-check with the rubric, and celebrate.

Práctica en contexto · Unidad 8 · Practice in Context

Dos textos reales de la vida que viene — primero, un correo formal completo de solicitud de información a una universidad; después, un mini-ensayo de muestra. Léelos como modelos: puedes imitar su estructura, nunca copiar su texto en tu proyecto. Two real texts from the life ahead — first, a complete formal email requesting information from a university; then, a sample mini-essay. Read them as models: you may imitate their structure, never copy their text in your project.

Texto 1 · Correo formal · Formal email

Asunto: Solicitud de información — becas para estudiantes bilingües y visita al campus

Estimado equipo de Admisiones:

Me llamo Marco Aguilar y soy estudiante de high school en Oklahoma City. Escribo para solicitar información sobre las becas disponibles para estudiantes bilingües y sobre las próximas fechas de visita al campus.

En mi escuela apoyo como tutor a estudiantes nuevos que están aprendiendo inglés, y me interesa un programa donde el español y el inglés trabajen juntos, como Ciencias de la Salud o Educación. ¿Podrían enviarme los requisitos de las becas, las fechas límite y el enlace para inscribirme en la visita?

Agradezco de antemano su tiempo y su atención. Quedo atento a su respuesta y disponible para cualquier información adicional que necesiten.

Atentamente,

Marco Aguilar

Estudiante de high school · Oklahoma City

Subject: Request for information — scholarships for bilingual students and campus visit. Dear Admissions Team: My name is Marco Aguilar and I am a high school student in Oklahoma City. I am writing to request information about the scholarships available for bilingual students and the upcoming campus visit dates. At my school I support new students who are learning English as a tutor, and I am interested in a program where Spanish and English work together, such as Health Sciences or Education. Could you send me the scholarship requirements, the deadlines, and the link to sign up for the visit? Thank you in advance for your time and attention. I look forward to your reply and remain available for any additional information you may need. Sincerely, Marco Aguilar, High school student · Oklahoma City.

Texto 2 · Mini-ensayo de muestra · Sample mini-essay

«El idioma que abre la puerta dos veces»

Cuando un estudiante bilingüe entra a una oficina, a una clínica o a una entrevista, no lleva un idioma extra: lleva una puerta extra. Sostengo que las escuelas deberían reconocer el bilingüismo como una competencia profesional desde high school, porque multiplica las oportunidades de trabajo y fortalece el servicio a la comunidad.

En primer lugar, ambas fuentes que consulté coinciden en que los empleadores buscan cada vez más personal capaz de atender en dos idiomas; mientras que la primera lo mide en ofertas de empleo, la segunda lo escucha en testimonios de familias que por fin se sienten comprendidas. En segundo lugar, esa competencia se entrena: interpretar para un

vecino, tutoría entre pares y correos formales en dos idiomas son práctica profesional real, no un adorno.

Es cierto que dominar dos registros formales exige tiempo y corrección constante; sin embargo, ese esfuerzo es exactamente el que distingue a un candidato preparado. En conclusión, el bilingüismo no es el pasado de nuestra familia: es la herramienta de trabajo de nuestro futuro.

"The Language That Opens the Door Twice." When a bilingual student walks into an office, a clinic, or an interview, they do not carry an extra language: they carry an extra door. I argue that schools should recognize bilingualism as a professional skill from high school on, because it multiplies job opportunities and strengthens service to the community. In the first place, both sources I consulted agree that employers increasingly seek staff able to serve in two languages; while the first measures it in job postings, the second hears it in testimonies from families who finally feel understood. In the second place, that skill can be trained: interpreting for a neighbor, peer tutoring, and formal emails in two languages are real professional practice, not decoration. It is true that mastering two formal registers takes time and constant correction; however, that effort is exactly what distinguishes a prepared candidate. In conclusion, bilingualism is not our family's past: it is the working tool of our future.

Comprueba · Check

1. En el correo, ¿cuáles son los tres pedidos concretos de Marco?
2. En el mini-ensayo, ¿dónde está la síntesis de las dos fuentes? Copia la frase de acuerdo y la de tensión (en esta práctica sí puedes citar el modelo).
3. ¿Qué frase del correo cumple la función de «próximo paso» en el cierre?

RESPUESTAS · ANSWERS — 1. Los requisitos de las becas, las fechas límite y el enlace para inscribirse en la visita · 2. Acuerdo: «ambas fuentes... coinciden en que los empleadores buscan...»; tensión: «mientras que la primera lo mide en ofertas de empleo, la segunda lo escucha en testimonios...» · 3. «Quedo atento a su respuesta y disponible para cualquier información adicional que necesiten»



Fin de la Unidad 8 · End of Unit 8

Ya escribes para la universidad y para la vida real: ensayas, sintetizas, escribes correos formales, te presentas en entrevistas y tienes una voz bilingüe propia.

You now write for college and for real life: you argue in essays, synthesize sources, write formal emails, introduce yourself in interviews, and own a bilingual voice.

Sigue la Revisión final: examen final y autoevaluación B2-C1 («Ya puedo... / I can...»).

Next comes the Final Review: the final exam and the B2-C1 self-assessment ("I can...").

 **100% GRATIS · FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City

REVISIÓN FINAL · FINAL REVIEW

Examen final

Final Exam — todo el nivel en una prueba

1. 24 preguntas de opción múltiple · 24 multiple-choice questions
2. Clave completa con explicaciones · Full answer key with explanations
3. Autoevaluación B2-C1 «Ya puedo...» · B2-C1 "I can..." self-assessment

Haz este examen **sin diccionario** y sin mirar las lecciones: es tu foto real del nivel. Tiempo sugerido: **40 minutos**. Se aprueba con **70 % o más** (17 de 24). Junto con las 40 lecciones completas, este examen forma parte de los requisitos del **certificado del Nivel Avanzado** de EZ Spanish Online. Take this exam without a dictionary and without looking back at the lessons: it is a true snapshot of your level. Suggested time: 40 minutes. You pass with 70% or more (17 out of 24). Together with the 40 completed lessons, this exam is part of the requirements for the EZ Spanish Online Advanced Level certificate.

Examen final · Final Exam

Elige la opción correcta (A, B o C) para cada hueco. Las respuestas están en la clave, al final de esta sección — no las mires antes de terminar. Choose the correct option (A, B, or C) for each blank. The answers are in the key at the end of this section — don't peek before you finish.

Unidad 1 · Narrar como un experto — Storytelling like a pro · Preguntas 1-3

1. El sábado pasado ___ un sol espléndido y la gente ___ por el mercado cuando, de repente, ___ a llover con fuerza.
A) hacía / paseaba / empezó · B) hizo / paseó / empezaba · C) hacía / paseó / empezaba
2. Cuando el equipo llegó al estadio, el partido ya _____.
A) empezaría · B) había empezado · C) empezaba
3. «Mañana entregaré el informe», anunció Carmen. → Carmen anunció que ___ el informe _____.
A) entregará / mañana · B) entregó / ese día · C) entregaría / al día siguiente

Unidad 2 · El subjuntivo: el modo de lo no hecho — The mood of the not-yet-real · Preguntas 4-6

4. El entrenador quiere que nosotros ___ al campo antes de las siete.
A) llegamos · B) lleguemos · C) llegaríamos
5. No creo que ese horario ___ el mejor para la clase.
A) es · B) sería · C) sea
6. Cuando ___ el verano, viajaremos a la costa.
A) llegue · B) llegará · C) llega

Unidad 3 · Hipótesis: el mundo del «si» — The world of what-if · Preguntas 7-9

7. Si ___ un año libre, recorrería tres países.
A) tendré · B) tenía · C) tuviera
8. Si ___ de la tormenta, no habríamos salido de casa.
A) hubiéramos sabido · B) sabríamos · C) habríamos sabido
9. ¡El concierto fue anoche! ___ el calendario antes de comprar las entradas. (reproche amable · a gentle reproach)
A) Revisa · B) Podrías haber revisado · C) Revisarás

Unidad 4 · Voz y perspectiva — Voice & perspective · Preguntas 10-12

10. La biblioteca ___ en 1960 y hoy ___ abierta al público.
A) está construida / es abierta · B) fue construida / está abierta · C) es construida / fue abierta
11. En esta oficina ___ español e inglés en la recepción.
A) se hablan · B) se hablar · C) son hablados
12. Reescribe con una nominalización: «Después de que entregaron los premios, aplaudimos».
→ «___, aplaudimos».
A) Después de entregar los premios · B) Entregando los premios · C) Tras la entrega de los premios

Unidad 5 · Precisión total — Total precision · Preguntas 13-15

13. Caminamos ___ el centro ___ llegar al museo antes de que cerrara.
A) para / por · B) por / por · C) por / para
14. ¿Qué frase significa que algo ya está **preparado** (ready)?
A) Juan es muy listo para los negocios. · B) La presentación está lista para mañana. · C) Ella es lista: resuelve todo rápido.
15. —¿Le mandaste las fotos a la abuela? —Sí, ___ mandé anoche.
A) se las · B) le las · C) se los

Unidad 6 · Conectar como adulto — Connecting like an adult · Preguntas 16-18

16. La profesora, ___ clases tomé el año pasado, acaba de publicar un libro.
A) cuyas · B) que · C) la cual
17. El plan era ambicioso y el presupuesto, limitado; ___, el equipo decidió intentarlo.
A) por lo tanto · B) es decir · C) sin embargo
18. Aunque ___ mañana, iremos a la playa igual. (es una hipótesis, no un hecho · a hypothesis, not a fact)
A) llueve · B) llueva · C) lloverá

Unidad 7 · Debatir y persuadir — Debate & persuade · Preguntas 19-21

19. ¿Qué frase **matiza** mejor una opinión? (nuances an opinion best)

A) Es obvio que todos deben estar de acuerdo. · B) En cierto modo, el plan funciona, aunque tiene límites. · C) Eso es así y punto.

20. ¿Cuál es la mejor **concesión estratégica** para defender tu postura? (strategic concession)

A) Es cierto que cuesta más; aun así, a largo plazo ahorra dinero. · B) Tienes toda la razón: no hay nada que discutir. · C) Puede ser, pero no me importa.

21. ¿Qué frase pertenece a un **correo formal**? (a formal email)

A) ¡Hola! ¿Qué tal todo por allá? · B) Te escribo rapidito para contarte una cosa. · C) Me permito solicitarle una reunión a su conveniencia.

Unidad 8 · Universidad y vida real — College & real life · Preguntas 22-24

22. ¿Cuál es una **tesis argumentativa** sólida para un ensayo? (a strong thesis statement)

A) En este ensayo voy a hablar de la tecnología. · B) La tecnología es un tema interesante y amplio. · C) La tecnología en el aula mejora el aprendizaje porque aumenta la participación y el acceso a recursos.

23. Fuente: «El ejercicio regular reduce el estrés de los estudiantes». ¿Cuál es una **paráfrasis correcta**, sin copiar? (a correct paraphrase, in your own words)

A) El ejercicio regular reduce el estrés de los estudiantes. · B) La actividad física frecuente ayuda a los alumnos a manejar la tensión. · C) El estrés regular reduce el ejercicio de los estudiantes.

24. ¿Cuál es el **cierre correcto** de un correo formal? (the correct closing of a formal email)

A) Quedo atento a su respuesta. Atentamente, ... · B) ¡Nos vemos! Un abrazo, ... · C) Bueno, eso era todo. ¡Chao!



Antes de mirar la clave · Before you check the key: anota tu puntaje estimado y las tres preguntas que más te costaron. Esas tres son tu plan de repaso. Write down your estimated score and the three questions that were hardest for you. Those three are your review plan.

Clave del examen final · Final Exam Answer Key

Cuenta tus aciertos: cada pregunta vale 1 punto. Con **17 o más**, aprobaste el examen del nivel.
Count your correct answers: each question is worth 1 point. With 17 or more, you passed the level exam.

Nº	Respuesta · Answer	Por qué · Why
1	A	Ambiente en imperfecto (hacía, paseaba) y la acción que interrumpe en pretérito (empezó). · Imperfect for the scene, preterite for the interrupting action.
2	B	El partido ya había empezado antes de llegar: pluscuamperfecto. · It had already started before: pluperfect.
3	C	Estilo indirecto: el futuro pasa a condicional y «mañana» a «al día siguiente». · Reported speech: future → conditional, tomorrow → the next day.
4	B	«Quiere que» expresa deseo sobre otra persona: subjuntivo lleguemos. · "Wants us to" → subjunctive.
5	C	«No creo que» es duda/negación de la certeza: subjuntivo sea. · "I don't think" → subjunctive.
6	A	«Cuando» + hecho futuro que aún no ocurre: subjuntivo llegue. · "When" + future, not yet real → subjunctive.
7	C	Hipótesis irreal en presente: si + imperfecto de subjuntivo (tuviera) + condicional. · Unreal present: si + imperfect subjunctive + conditional.
8	A	Hipótesis sobre el pasado: si + pluscuamperfecto de subjuntivo (hubiéramos sabido) + condicional perfecto. · Past hypothesis: pluperfect subjunctive + conditional perfect.
9	B	El reproche amable usa podrías haber + participio: podrías haber revisado. · Gentle reproach: you could have + participle.
10	B	La acción terminada va con ser (fue construida); el estado resultante, con estar (está abierta). · Completed action with ser; resulting state with estar.
11	A	Pasiva refleja: el se concuerda con el sujeto plural (español e inglés): se hablan. · Passive se agrees with the plural subject.
12	C	Nominalizar convierte el verbo en nombre: «entregaron» → «la entrega», con tras. · Nominalization turns the verb into a noun: "tras la entrega".
13	C	Por = a través de un lugar (el centro); para = propósito (llegar). · Por = through; para = purpose.

14	B	Estar listo = estar preparado (ready); ser listo = ser inteligente (smart). · Estar listo = ready; ser listo = smart.
15	A	Al juntarse, le se convierte en se delante de las: se las mandé. · Le becomes se before las: se las.
16	A	Cuyas es el relativo posesivo («sus clases»): concuerda con clases. · Cuyo family = possessive relative ("whose").
17	C	Hay contraste entre el obstáculo y la decisión: sin embargo. · Contrast calls for "sin embargo" (however).
18	B	«Aunque» + hipótesis (puede llover o no): subjuntivo llueva. · "Aunque" + hypothesis → subjunctive.
19	B	Matizar es opinar con medida: «en cierto modo... aunque...». · Nuancing means measured opinion: "en cierto modo".
20	A	La concesión estratégica reconoce un punto y defiende la postura: «es cierto que..., aun así...». · Concede a point, then hold your ground.
21	C	El registro formal usa usted y fórmulas de cortesía: «Me permito solicitarle...». · Formal register: usted + courtesy formulas.
22	C	Una tesis defiende una posición y da razones («porque...»); las demás solo anuncian el tema. · A thesis takes a position and gives reasons.
23	B	Parafrasear dice lo mismo con otras palabras y el mismo sentido, sin copiar ni deformar. · Same meaning, your own words — no copying, no distortion.
24	A	El correo formal cierra con fórmula de cortesía y «Atentamente». · Formal emails close with a courtesy formula + "Atentamente".

¿Fallaste una unidad completa? Vuelve a sus 5 lecciones y a su infografía antes de repetir el examen. · Missed a whole unit? Go back to its 5 lessons and infographic before retaking the exam.

Autoevaluación: Ya puedo... · Self-Assessment: I can...

Marca con honestidad cada casilla que puedas afirmar **hoy, sin ayuda**. Esta lista es tu mapa del nivel B2-C1. Honestly check every box you can claim today, without help. This list is your B2-C1 map.

- ☐ Ya puedo narrar una historia con las dos cámaras: ambiente y acción. · I can tell a story with both cameras: scene and action.
- ☐ Ya puedo usar un flashback con el pluscuamperfecto («ya había salido»). · I can use a flashback with the pluperfect.
- ☐ Ya puedo reportar lo que otra persona dijo («dijo que vendría»). · I can report what someone else said.
- ☐ Ya puedo pedir, aconsejar e influir con el subjuntivo («quiero que..., te recomiendo que...»). · I can request, advise, and influence with the subjunctive.
- ☐ Ya puedo imaginar hipótesis imposibles («si tuviera..., si hubiera sabido...»). · I can imagine impossible hypotheses.
- ☐ Ya puedo usar el se impersonal y pasivo («se habla español», «se venden boletos»). · I can use impersonal and passive se.
- ☐ Ya puedo elegir entre por y para sin dudar en los casos finos. · I can choose between por and para without hesitating in the fine cases.
- ☐ Ya puedo encadenar pronombres sin error («se lo dije», «dáselo»). · I can chain pronouns without errors.
- ☐ Ya puedo conectar mis argumentos con sin embargo, por lo tanto y es decir. · I can connect my arguments with however, therefore, and that is.
- ☐ Ya puedo conceder un punto sin perder el debate («es cierto que..., pero...»). · I can concede a point without losing the debate.
- ☐ Ya puedo cambiar de registro según la situación: chat, discurso o correo formal. · I can switch register to fit the situation: chat, speech, or formal email.
- ☐ Ya puedo escribir un ensayo completo con una tesis clara y razones. · I can write a full essay with a clear thesis and reasons.
- ☐ Ya puedo sintetizar dos fuentes con mis propias palabras, sin copiar. · I can synthesize two sources in my own words, without copying.
- ☐ Ya puedo escribir un correo formal completo, del saludo a la despedida. · I can write a complete formal email, from greeting to closing.
- ☐ Ya puedo presentarme en una entrevista como profesional bilingüe. · I can introduce myself in an interview as a bilingual professional.
- ☐ Ya puedo contar mi historia bilingüe en 2 minutos, con principio, giro y cierre. · I can tell my bilingual story in 2 minutes, with a beginning, a twist, and a closing.

Interpreta tu resultado · Reading your result

Casillas ✓ · Boxes
checked

Tu momento · Where you stand

14-16	Nivel C1 en marcha. Ya operas en español avanzado: afina detalles y sigue produciendo. · C1 on its way: you already operate in advanced Spanish.
10-13	B2 sólido. Repasa las unidades de las casillas sin ✓ y repite sus retos. · Solid B2: review the unchecked units and redo their challenges.
Menos de 10	A reforzar. Vuelve a las unidades marcadas, trabaja su Workbook y repite esta autoevaluación en unas semanas. · Time to reinforce: return to the marked units and retake this self-assessment in a few weeks.



¡Lo lograste! • You did it!

Completaste las **40 lecciones del Nivel Avanzado**: narras con dos cámaras y flashbacks, dominas el subjuntivo completo, construyes hipótesis imposibles, argumentas, debates y escribes para la universidad. Eso ya no es «español de clase»: es español de verdad, el de tu vida bilingüe.

You completed all 40 lessons of the Advanced Level: you narrate with two cameras and flashbacks, you command the full subjunctive, you build impossible hypotheses, you argue, debate, and write for college. That is no longer "classroom Spanish": it is real Spanish, the Spanish of your bilingual life.

Tu **certificado del Nivel Avanzado** se emite al completar las 40 lecciones y aprobar el examen final con **70 % o más**. Guárdalo con orgullo: es evidencia de un nivel B2–C1 trabajado lección a lección.

Your Advanced Level certificate is issued upon completing the 40 lessons and passing the final exam with 70% or more. Keep it with pride: it is proof of a B2–C1 level earned lesson by lesson.

Sigue reforzando con el **Workbook compañero** de este nivel y continúa tu práctica en el **hub de Grammar de EZ Spanish Online**, donde toda la serie — guías, libros, ejercicios y ediciones interactivas — te espera, siempre gratis.

Keep reinforcing with this level's companion Workbook and continue your practice at the EZ Spanish Online Grammar hub, where the whole series — guides, books, worksheets, and interactive editions — awaits you, always free.

Gracias por aprender conmigo. Nos vemos en el hub.
Thank you for learning with me. See you at the hub.

— **Mauricio Lenis**

 **100% GRATIS • FREE**

EZ Spanish Online · Spanish Grammar — Nivel Avanzado · Mauricio Lenis · Oklahoma City